



República de Costa Rica  
Ministerio de Educación Pública

# Educar para una Nueva Ciudadanía

Programas de Estudio de Francés  
Tercer ciclo de la Educación General Básica y  
Educación Diversificada



*Ciudadanía digital con equidad social*  
*Ciudadanía para el Desarrollo Sostenible*  
*Ciudadanía planetaria con identidad nacional*



2016

Programme d'études FLE III<sup>o</sup> et IV<sup>o</sup> cycle





**MINISTERIO DE EDUCACIÓN PÚBLICA  
DESPACHO DE LA SEÑORA VICEMINISTRA ACADÉMICA  
DIRECCIÓN DE DESARROLLO CURRICULAR  
DEPARTAMENTO DE TERCER CICLO Y EDUCACIÓN DIVERSIFICADA  
ASESORÍA NACIONAL DE FRANCÉS  
PROPUESTA CURRICULAR PROGRAMAS DE ESTUDIOS DE FRANCES  
PARA TERCER CICLO Y EDUCACIÓN DIVERSIFICADA**

**Año 2016**

## **Transformación curricular: un avance decisivo hacia la Nueva Ciudadanía**

En el marco de una concepción renovada del fortalecimiento educativo, visión integral que hemos denominado Educar para una nueva ciudadanía, distintas iniciativas innovadoras hemos puesto en marcha. Estas incluyen procesos de gestión más dinámicos y abarcadores, proyectos ambiciosos con un impacto integral dentro del Ministerio de Educación Pública, y evidentemente una serie de cambios sustantivos en el ámbito propiamente educativo. La transformación curricular que ha producido nuevos programas de estudio para el ciclo lectivo 2017 es un claro ejemplo de ello.

Hablamos de una transformación curricular pues se trata de un cambio integral que supone el dominio de habilidades y, en el caso de los idiomas, de competencias. Buscamos que la persona estudiante no solo esté en el centro del hecho educativo, sino que se haga cada vez más responsable de su propio proceso de aprendizaje, el cual responda claramente a las expectativas, ilusiones, sueños y retos de un ciudadano, una ciudadana del nuevo milenio. Propiciamos un aprendizaje más dinámico, más creativo, más desafiante.

De la misma forma, hemos ubicado toda labor de renovación y cambio dentro del MEP en el contexto de las tendencias internacionales del presente en el ámbito educativo. La transformación curricular no es una excepción: de ahí la importancia de que los nuevos programas se ubiquen en el marco de parámetros internacionales de calidad y pertinencia.

Con los nuevos programas pretendemos dar pasos significativos para construir una verdadera ciudadanía planetaria: orientada hacia sí misma y hacia la sociedad, hacia lo local, -con una fuerte marca de identidad-, y hacia lo global. Una ciudadanía que actúa para el beneficio de la colectividad, que asume la responsabilidad de pensar, de soñar y de crear las condiciones idóneas para desarrollar una sociedad participativa que asegure una mejor calidad de vida para todas y para todos. Buscamos seres humanos libres, autónomos, críticos y autocríticos, con un desarrollo integral.

Buscamos un ser humano conocedor profundo de su contexto y de su historicidad, capaz de interiorizar las necesidades de los demás, de ser respetuoso de la diferencia, colaborador, activo, socialmente responsable, que asuma compromisos, que participe activamente en la búsqueda de soluciones, que piense por sí mismo, que establezca conexiones y que genere cambios; una persona capaz de trabajar con otras, con pensamiento holístico, que se reconecte con el arte, la cultura y las tradiciones, que piense y contextualice lo local y lo global, conocedora de los grandes desafíos de nuestro tiempo, que valore la naturaleza y contribuya a reproducirla; una persona con inteligencia emocional y espiritual, que piense integralmente. Ciudadanía respetuosa de los derechos humanos, comprometida con el desarrollo sostenible. Una nueva ciudadanía digital que convierta las posibilidades que brindan las tecnologías de información y comunicación en una oportunidad inédita de aprendizaje, participación, colaboración y proyección.

En fin, con una educación renovada construimos una Nueva Ciudadanía para la vida en común y le abrimos novedosas posibilidades de desarrollo a nuestros niños, niñas y jóvenes. Este es nuestro compromiso y también nuestra inspiración.

**Sonia Marta Mora Escalante**  
**Ministra de Educación**

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

## TABLE DES MATIERES

<b>I. PRESENTATION</b>	7
<b>II. INTRODUCTION</b>	8
1. Un nouveau programme de français pour « Eduquer pour une nouvelle citoyenneté »	10
2. Le programme d'études pour les citoyens de demain	11
3. Profil de l'apprenant de français du XXI <sup>e</sup> siècle : habiletés cognitives, sociales et émotionnelles	12
4. L'enseignement de français langue étrangère, un allié de « Eduquer pour une nouvelle citoyenneté »	13
<b>III. FONDEMENTS EPISTEMOLOGIQUES ET PEDAGOGIQUES</b>	14
1. Du rationalisme vers l'humanisme	14
2. Les apports du socioconstructivisme	15
3. Les principes de la neuroscience	17
4. Les principes de la pédagogie critique	19
5. Autres approches fondamentales qui contribuent à la discipline	20
a. L'approche pluri sensorielle pour des personnes aux divers talents et capacités multiples	20
b. L'approche ludique pour des individus en société à vocation connexe et créative	21
c. L'approche multiculturelle pour la décentration et l'appropriation technologique	21
d. L'approche interdisciplinaire pour écouter, entamer des dialogues, analyser et répondre	21
e. L'intercompréhension, une approche didactique plurilingue	22
f. L'approche holistique	23
g. L'approche pour l'enseignement du développement durable	23
h. Approche de l'éducation inclusive	24
i. L'approche en coopération	25
<b>IV. FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE</b>	26
1. L'enseignement FLE et la communication	26
2. Domaines de la communication dans l'enseignement des langues	27
3. Les courants méthodologiques et le Cadre Européen de Référence	28
4. Profil de l'enseignant de FLE	29
5. Profil de l'enseignant de FLE pour le III <sup>e</sup> cycle et l'éducation diversifiée au XXI <sup>e</sup> siècle	32
6. L'enseignement de la langue étrangère favorisant les quatre compétences langagières et les compétences pour la vie	34
a. Compétences générales	34
b. Compétences citoyennes et initiatives de collaboration dans le cadre de l'enseignement du FLE	34

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

c. Compétences culturelles, linguistiques et discursives	35
d. Compétences transversales : relations avec d'autres disciplines	36
<b>V. LA PLACE DE L'ÉVALUATION EN CLASSE DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE</b>	<b>38</b>
1. Les deux grands types d'évaluation	38
2. Les trois fonctions de l'évaluation	39
a. Diagnostique	39
b. Formative	39
c. Sommative	39
3. Étapes de l'évaluation	41
a. Préparation	41
b. Mesure	41
c. Jugement	41
d. Décision ou réflexion	41
4. Évaluation par compétences – définitions	41
a. Examen	42
b. Épreuve	42
c. Test	42
5. Évaluation par compétences langagières	42
a. L'évaluation de la compétence de la compréhension et l'expression orale (écouter / parler)	44
a. L'évaluation de la compétence de la compréhension et l'expression écrite (écrire)	45
6. La place de l'erreur	46
Conclusion	47
<b>VI. LE PROGRAMME D'ÉTUDES DE FLE POUR LE TROISIÈME CYCLE ET L'ENSEIGNEMENT DIVERSIFIÉ AU COSTA RICA</b>	<b>48</b>
1. Un programme cherchant l'harmonie entre les projets éducatifs nationaux et les propositions théoriques du CECRL	48
2. La conceptualisation des éléments du programme	49
3. Les activités linguistiques dans le programme	49
4. Types de savoirs	52
a. Les contenus conceptuels : les savoirs (lexicaux, grammaticaux, socio-culturels)	52
b. Les contenus méthodologiques : savoir-faire	52
c. Les contenus comportementaux : savoir-être, savoir-apprendre	52
5. Activités, tâches et projets : éléments clés	53
6. Les procédés : activités, tâches et projets	53

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

7. Les activités d'évaluation : performances	55
<b>VII. LE CONTENU DU PROGRAMME D'ETUDES DE FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE POUR LE TROISIEME CYCLE ET L'ENSEIGNEMENT DIVERSIFIE AU COSTA RICA</b>	<b>58</b>
1. Le tableau du programme de Français Langue Etrangère	58
2. Les objectifs généraux du Français Langue Etrangère au Costa Rica	59
3. Le programme d'étude du troisième cycle	63
Introduction	63
7° année – Unité 1 – Premiers contacts	64
7° année – Unité 2 – En route	70
7° année – Unité 3 – Mon entourage et moi	74
7° année – Unité 4 – Ma vie en famille	77
7° année – Unité 5 – Mes préférences et mon temps libre	80
8° année – Unité 1 – Premier bilan	87
8° année – Unité 2 – En pleine forme	92
8° année – Unité 3 – Les sports et les loisirs pour le bien-être	97
8° année – Unité 4 – La mode et les achats	100
9° année – Unité 1 – A la découverte de la Francophonie : voyager à travers le monde	104
9° année – Unité 2 – C'est bon	112
9° année – Unité 3 – Notre planète, notre avenir	117
9° année – Unité 4 – Les médias et la communication	121
9° année – Unité 5 – Les commerces et les services	124
4. Le programme d'étude du quatrième cycle	127
Introduction	127
Education Diversifiée : les compétences au IV cycle.	132
10° année – Unité 1 – Bilan – Un citoyen du monde : qui suis-je ?	133
10° année – Unité 2 – Communiquez, c'est à la mode !	140
10° année – Unité 3 – Tous et toutes « écolos »	143
11° année – Unité 1 – A la découverte du pays : parcours touristique	147
11° année – Unité 2 – Mosaïque culturelle	151
11° année – Unité 3 – L'avenir est à nous !	156
<b>VIII. ANNEXES</b>	<b>160</b>
1. La pédagogie du projet	161
2. La place de la phonétique dans le cours de FLE	164
3. Glossaire FLE	168

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

4. Axes de l'éducation de la nouvelle citoyenneté et l'éducation du XXI <sup>e</sup> siècle.	170
<b>BIBLIOGRAPHIE</b>	172
<b>SITOGRAFIE</b>	175
<b>REMERCIEMENTS</b>	176
<b>AUTORIDADES</b>	177
<b>COMISION REDACTORA</b>	178
<b>COMISION VALIDADORA NACIONAL DE PROGRAMAS DE ESTUDIO</b>	
<b>NOTES</b>	179

## I. PRESENTATION

Les origines de l'enseignement de la langue française au Costa Rica datent de 1869 dans le système éducatif public. En 1904, le programme d'études du Lycée de Costa Rica considère la langue française pour améliorer les conditions de vie sociale et intellectuelle des jeunes de l'époque, en confirmant la vision d'avant-garde qui l'a fait entrer dans les matières d'enseignement. Peu après, en 1908, le Ministère de l'Éducation la fait devenir une discipline obligatoire et entre 1939 et 1951 la langue est déjà enseignée dans tous les niveaux en secondaire. En 1958, la langue commence à devenir optionnelle pour la 10<sup>e</sup> et la 11<sup>e</sup> année. C'est jusqu'à 1965 que l'enseignement du français apparaît dans l'enseignement du soir. À partir de 1970, une réforme du programme d'études modifie l'enseignement des langues étrangères au pays. Le français reste dans notre système éducatif comme la deuxième langue étrangère obligatoire jusqu'à nos jours.

Le Costa Rica a suivi un changement vertigineux dans tous les domaines de la société. L'éducation constitue un effort du pays, et l'enseignement de la langue française a survécu grâce à la ténacité, la vocation et la formation continue des enseignants, à la coopération des acteurs qui favorisent la formation, la défense et la diffusion de la culture francophone pendant les dernières années.

Pour le XXI<sup>e</sup> siècle, un exemple incontournable de toute cette histoire, c'est l'entrée de Costa Rica en 2014 comme membre observateur dans ***l'Organisation Internationale de la francophonie (OIF)***. Être membre de cet organisme international, c'est la reconnaissance du Costa Rica, comme une nation où l'éducation humaniste, intégrale, et démocratique offre à la langue et la culture francophone un espace pour son développement et sa diffusion.

L'énorme contribution de plusieurs générations d'enseignants et apprenants dans nos établissements depuis une centaine d'années, est le meilleur témoin de l'effort du pays pour contribuer à la formation intégrale de nos jeunes avec les valeurs qui font partie de la francophonie dans le monde entier.

Aujourd'hui, les nouvelles générations doivent continuer cet effort, avec une vision plus élargie, un engagement envers leur pays et les nouveaux citoyens qui cherchent l'insertion dans un monde globalisé. Tous et toutes devront être prêts à la communication sans frontières, à devenir des citoyens participatifs, innovateurs, engagés pour que leur avenir soit assuré dans une société plus juste, plus ouverte et solidaire, comme des citoyens du monde mais avec une vision du pays de leur pays d'origine.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

## II. INTRODUCTION

L'appropriation du langage est une activité humaine vitale. Pour un enfant, l'acquisition de sa langue maternelle marque, dès sa naissance, une identification culturelle, une appartenance, une place dans le monde. Dans cette même perspective, l'apprentissage d'une deuxième langue élargit les frontières de la propre identité, la modifie, la renouvelle. Si cette deuxième langue est l'objet d'un enseignement systématique, son importance s'accroît encore plus. « L'enseignement est la principale source d'opportunités et devient un facteur déterminant qui contribue à la formation des citoyens »<sup>1</sup>

Etant donné que la politique éducative depuis les années 90 favorise la formation d'un Costaricien capable de communiquer avec le monde à partir de l'appréciation des aspects qui l'identifient comme tel, capable de prendre des décisions en rapport avec d'autres cultures, en tant qu'être indépendant, avec une pensée flexible et critique à la fois, le Plan d'études du troisième cycle et de l'éducation diversifiée conçoit l'enseignement de la langue française comme une discipline qui permet à l'élève l'acquisition des capacités nécessaires pour développer non seulement les compétences linguistiques mais aussi les compétences culturelles utiles pour sa vie quotidienne. La langue devient une source qui lui permet de s'informer, de participer, d'agir et comprendre le monde actuel. Le français provoque une vision ouverte au monde et montre aux jeunes que les frontières existent seulement dans nos pensées.

La communication entre les individus est une condition de vie, innée qui exige des êtres humains de se mettre en rapport aussi bien avec des membres de leur communauté linguistique qu'avec des individus d'autres sociétés.

Les échanges scientifiques et technologiques entre les pays, le développement accéléré des moyens de communication et transport, le déplacement constant entre les différentes parties du monde, la vitesse de circulation des informations, c'est à dire, le dynamisme du monde dans lequel nous vivons au XXI<sup>e</sup> siècle, entraîne les individus à assumer comme un défi l'apprentissage des langues étrangères. Nous appartenons à une société extrêmement compétitive où l'apprentissage des langues étrangères devient un outil indispensable pour l'insertion des jeunes dans le monde professionnel et social.

« Il ne suffit pas d'enseigner une spécialisation à l'homme, car il peut devenir une machine utile, mais non une personnalité développée d'une façon harmonieuse, il est indispensable que l'apprenant acquière des connaissances et apprenne à comprendre les raisons des êtres humains, leurs illusions et leurs souffrances, car c'est ainsi qu'il le devient »<sup>2</sup>

Le Costa Rica se distingue par sa vocation démocratique et juridique où l'éducation occupe une place vitale. La Constitution Politique du Costa Rica (articles 77 et 78) et la Loi Fondamentale d'Education garantissent l'organisation du processus éducatif comme un système intégral depuis la maternelle jusqu'à l'université.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

Le souci démocratique était présent depuis plus de cinquante ans dans La Loi Fondamentale d'Éducation du Costa Rica dont la philosophie a inspiré l'essence même du citoyen costaricien.

Son article numéro 2 établit les fins<sup>3</sup> auxquelles l'éducation costaricienne veut aboutir et les énumère ainsi :

La formation de citoyens aimant leur Patrie, conscients de leurs droits et de leurs libertés fondamentales, qui possèdent un sens profond de la responsabilité et du respect envers la dignité humaine.

- Contribuer au plein développement de la personnalité humaine.
- Former des citoyens pour une démocratie où convergent les intérêts individuels avec ceux de la communauté.
- Stimuler le développement de la solidarité et de la compréhension humaine.
- Conserver et élargir l'héritage culturel, en dispensant des connaissances sur l'histoire de l'homme, les grandes œuvres littéraires et les concepts philosophiques fondamentaux.

Ces fins, apparemment si anciennes, conservent leur vigueur encore de nos jours. Seule la coexistence des intérêts collectifs et individuels peut garantir la convivialité ; seules la solidarité et la compréhension garantissent aux citoyens la préservation de leur dignité ; seul un citoyen aimant sa Patrie universelle peut devenir respectueux et responsable.

Et comment faire en sorte que ces fins soient atteintes ? La volonté de l'État devient un appui précieux à travers les lois. La même Loi Fondamentale en prévoit les mécanismes dans son article 32, en disant que

« ... l'État mettra en place des programmes d'éducation fondamentale pour former ses habitants à la pleine responsabilité sociale et civique afin d'atteindre un bon état de santé physique et mentale pour l'utilisation durable des ressources naturelles, l'accroissement de la qualité de vie et la promotion de la richesse nationale ».

De plus, le Code de l'enfance et l'adolescence prône l'orientation de l'éducation vers le développement des potentialités des élèves, grâce à une préparation académique qui « s'adressera à l'exercice de la citoyenneté et à l'appropriation du respect des droits humains, aux valeurs culturelles propres et à la protection, au soin de l'environnement, dans un cadre de paix et de solidarité » (article 56). C'est dans cet esprit que ce programme d'études pour le FLE des filières bilingues a été conçu, comme le parcours pour les citoyens de demain, qui commencent à se former aujourd'hui.

Parmi les buts du Plan National de Développement 2015-2018 pour le secteur éducatif, il faut mentionner la création de nouveaux programmes d'études formulés dans le but d'atteindre la plus haute qualité tout en garantissant l'équité dans le processus. Une éducation pour la vie est ainsi recherchée avec

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

enthousiasme, parce qu'elle est l'objectif pratique de la formation académique. Cette voie politique (2014) mentionne dans sa huitième page que ce gouvernement cherche à « développer une Politique d'Etat en Éducation afin de dispenser une éducation pour la vie, favorisant la créativité et l'innovation et optimisant le développement équitable et durable ». Afin d'y parvenir, le même document propose, parmi d'autres, un objectif d'innovation. Cet aspect comprend un effort d'internationalisation, le renouveau des programmes d'études et les nouvelles orientations pédagogiques pour l'apprentissage des langues étrangères. Le FLE devient, à partir de cette approche, un allié pour mettre en œuvre la notion de qualité éducative des établissements costariciens.

Le développement d'une condition avantageuse pour les citoyens par rapport à la maîtrise des langues étrangères oriente les efforts des enseignements au sein des nouvelles orientations officielles du MEP, en accord avec le Plan National pour le Développement. Dans les directives stratégiques officielles du MEP appelées « Éduquer pour une nouvelle citoyenneté », l'un des objectifs sectoriels indique que le système éducatif veille à « Une éducation égalitaire et de qualité pour former de manière intégrale les personnes de telle sorte qu'elles contribuent au développement du pays » (2015, MEP).

#### **1. Un nouveau programme de français pour « Eduquer pour une nouvelle citoyenneté » :**

En 2005, la publication du programme d'études pour le III<sup>o</sup> et IV<sup>o</sup> cycle indique que celui-ci a été formulé sous l'optique d'un projet éducatif basé sur les défis du début du XXI<sup>o</sup> siècle. Cela a marqué le processus de l'enseignement du FLE pendant 10 ans : grâce à une éducation pour la vie actuelle mais avec des changements vertigineux grâce au développement de la technologie, la communication et la rupture de paradigmes dans l'enseignement, la méthodologie de l'apprentissage des langues étrangères a beaucoup évolué et changé.

Ce programme devient donc l'instrument qui sert à l'enseignant et aux apprenants à bien mener le processus de l'enseignement et de l'apprentissage dans un cadre qui est esquissé par les nouvelles orientations « Eduquer pour une nouvelle citoyenneté » du Ministère de l'Education et dans lequel le français doit trouver une place privilégiée. Cette langue non seulement contribue au développement de la sensibilité, mais apporte aussi la vision de la convivialité entre les peuples et le respect de la diversité, intrinsèque à ces principes. Quelle meilleure motivation pour nos élèves que l'appréciation esthétique de la multiple réalité francophone partout sur le globe qui vient enrichir la formation des citoyens du monde et ouvrir une porte sur la pluralité et au libre choix inspirés par les principes éthiques.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

## **2. Le programme d'études de Français Langue Etrangère (FLE) pour les citoyens de demain :**

La notion de citoyenneté a subi des modifications importantes lors des dernières années du XXème siècle. On parle souvent des « citoyens du monde » en faisant référence aux nouvelles générations qui sont exposées au bouleversement quotidien de la synergie mondiale, dépassant largement les frontières des pays et même des continents.

Auparavant, les citoyens étaient perçus comme exclusivement intéressés par leur propre pays, leur propre patrie. Ils étaient censés avoir des devoirs politiques appartenant surtout à la vie limitée par des frontières précises et souvent rigides. La vie citoyenne visait l'intérieur de sa propre culture et de sa propre vie sociale. Il suffisait souvent de se regarder soi-même ou les siens pour survivre. Une seule langue étrangère apprise était plus que nécessaire, car les échanges limités avec les autres n'étaient pas récurrents. Nos grands-parents ne songeaient pas à de brusques changements de vie.

Les citoyens d'aujourd'hui, habitent dans un espace physique mais leurs devoirs politiques vont au-delà de leurs propres limites géographiques. La mondialisation possède ses propres exigences. Les échanges politiques, technologiques, scientifiques, le développement des moyens de transport, le déplacement constant des personnes dans différents pays du monde et la vitesse de la propagation des informations, sont des aspects qui nous obligent à chercher de nouveaux rapports avec d'autres pays. Il ne suffit pas de regarder... il faut aller chercher les autres et leur parler, établir des échanges, des contacts, des relations, enfin il est indispensable de communiquer par tous les moyens possibles. Les enfants de ce siècle sont nés sous une réalité complètement différente. Ce programme devient alors un programme d'études fait spécifiquement pour les citoyens de demain, en intégrant les principales directives officielles du Ministère de l'Education et la mise au point des expériences d'apprentissage.

Mais qui sont les citoyens de demain ? Tous les enfants qui partagent, apprennent et vivent dans notre pays, Costariciens ou non, mais qui construisent la vie citoyenne du futur avec leurs apports en intégrant leurs cultures, leurs expériences et leurs pensées dans une réflexion sur la vie en société, la technologie, les effets de la mondialisation et les orientations politiques de la Nation.

L'Europe a depuis longtemps compris la dimension de cette réalité universelle, plurielle, multiple, riche. Dès les débuts du nouveau siècle, les politiques éducatives et en dérivation, les politiques linguistiques, ont été orientées vers ce panorama divers et complexe. Elles ont compris qu'égalité de chances et inclusion sociale construisent avec une éducation de qualité une société plus progressiste, plus juste.

Le Conseil de l'Europe (2001) a depuis longtemps parlé de la nécessité de poursuivre les finalités éducatives, en raison de leur caractère de plus en plus pluriel grandissant au moyen d'une éducation plurilingue et interculturelle qui :

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

« ...est à mettre en relation avec le droit de tout individu à une éducation de qualité. Celle-ci se caractérise notamment par l'acquisition de compétences, de connaissances, de dispositions et d'attitudes, par une diversité d'expériences d'apprentissage ainsi que par des constructions culturelles identitaires individuelles et collectives. Ces différentes composantes contribuent à la réussite des élèves accueillis par l'École et à l'égalité des chances. Elles favorisent l'inclusion et la cohésion sociale, préparent à la citoyenneté démocratique et participent de l'instauration d'une société de la connaissance ». p.128

### 3. Profil de l'apprenant de français du XXI<sup>e</sup> siècle : habiletés cognitives, sociales et émotionnelles

- Respecte les règles de la vie collective, des consignes simples en autonomie, le respect de l'autre, du matériel, et l'application dans son comportement de quelques principes de vie collective comme l'écoute, l'entraide et l'initiative.
- Respecte profondément les autres personnes, favorisant la convivialité en appréciant la diversité enrichissante chez tous les êtres humains et en tenant compte des apports et des contraintes de la vie collective.
- Développe la motivation, la confiance en soi, le désir de réussir et de progresser dans son processus d'apprentissage.
- Développe son identité nationale et la prise de conscience de son rôle de citoyen, en appréciant les principaux symboles de la nation, le patrimoine culturel de la République, les droits et les devoirs du citoyen ainsi que les principes d'un État de droit.
- Prend conscience de son rôle comme citoyen du monde.
- Pratique les principes d'équité dans la convivialité.
- Pratique et promeut les valeurs de la paix, la justice, la démocratie, et la protection de l'environnement dans la vie de tous les jours.
- Pratique la responsabilité de soi-même, sa famille, son pays et le monde.
- Pratique le respect de la diversité pour développer des conduites qui vont contribuer à la solution des conflits.
- Manifeste un esprit coopératif dans toutes les activités collectives afin de favoriser l'échange et l'interaction.
- Évalue l'information, les opinions, les affirmations qui peuvent être acceptées comme vraies dans la vie quotidienne.
- Profite des opportunités d'apprentissage disponibles, des obstacles et des habiletés pour les surmonter.
- Intègre les connaissances apportées par d'autres disciplines qui participent dans la définition et la solution des problèmes intellectuels et pratiques.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

- Respecte toute forme de vie, et l'environnement pourtant il est responsable et agit avec sensibilité face aux problèmes sociaux et de l'environnement.
- Pratique de bonnes habitudes et un style de vie intégral qui favorise un bon état de santé physique et émotionnelle.
- Connait et utilise les technologies de l'information, et les outils pratiques qui lui permettent maintenir une attitude ouverte et autodidacte face aux nouveaux problèmes et réalités.
- Respecte les styles d'apprentissage des autres et favorise la collaboration entre eux.
- Communique et emploie l'information d'une façon éthique et correcte.
- Met en valeur les implications économiques, socioculturelles et éthiques de l'utilisation de la technologie dans la diversité des groupes.
- Manifeste un esprit critique devant l'information obtenue par différents moyens et sources.

#### **4. L'enseignement de français langue étrangère, un allié de « Eduquer pour une nouvelle citoyenneté » :**

Depuis presque deux cents ans, la langue de Molière a été présente dans nos classes. Depuis des générations, les valeurs inspirées par la Révolution Française, la liberté, la fraternité et l'égalité, ont influencé la vision du monde de nos jeunes et sont encore en pleine vigueur.

Ce programme pour apprendre le Français Langue Etrangère au XXIème siècle se trouve fortement imprégné des concepts fondateurs du Projet « Eduquer pour une nouvelle citoyenneté » (cf. [www.mep.go.cr](http://www.mep.go.cr) ), dont les principes fondateurs sont partagés et favorisés dans les cours de FLE. Le programme d'Education Civique du MEP l'exprime clairement en affirmant que nous

« ... ne pouvons éduquer ni dans les valeurs immuables des conservateurs ni dans la commode ambiguïté des relativistes mais plutôt dans la recherche de ce qui nous permet de vivre ensemble, avec respect, avec sympathie, avec solidarité, avec affection ; en reconnaissance et en acceptation de notre diversité et en comprenant notre responsabilité pour préserver notre seul environnement naturel auquel nous restons étroitement liés » (2009 :5).

En FLE, grâce à la sensibilisation que la Francophonie nous apporte, le but est juste d'harmoniser ces aspects conviviaux de l'humanité envisagés depuis la société et en même temps depuis la nature. La Francophonie représente un apport nécessaire au système éducatif national par sa vision inclusive et le fait de promouvoir l'entente entre les peuples et la résolution pacifique des conflits parmi ses propres membres. La diversité culturelle,

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

ethnique, religieuse et sociale des nations conformant l'Organisation Internationale de la Francophonie sauvegarde la transmission des valeurs que la langue française véhicule pour le monde d'aujourd'hui.

Ce programme propose le développement de la sensibilité, les habiletés nécessaires pour savoir vivre, vivre avec autrui, des aspects que la langue de Molière a apporté dans nos établissements scolaires depuis presque deux cents ans. De plus l'appropriation des valeurs permettant le choix libre et conscient de ce qui est bon, beau, correct et apprécié comme important. Enfin, la construction d'une identité plurilingue, diverse, démocratique, respectueuse de l'autre, inclusive, avec des pratiques visant à développer l'individualité mais aussi le bien-être collectif.

Dans ce programme d'études le français est conçu comme une discipline qui permet à l'élève l'acquisition des capacités nécessaires pour développer une compétence de communication, base intrinsèque de l'entente mutuelle, de l'appréciation du respect. Cette compétence de communication implique, au-delà d'une maîtrise linguistique, la maîtrise socioculturelle et les valeurs véhiculées par la langue et la culture. La politique linguistique nationale en vigueur préconise un pays où l'apprentissage des langues étrangères devient un défi dans toutes les modalités d'enseignement, à partir de la maternelle et jusqu'au baccalauréat, Et pour cela, cette capacité de communication doit être élargie et solide chez les futurs citoyens. L'apprentissage de la langue et la culture francophone devient alors un moyen privilégié pour s'insérer dans la multidisciplinarité diverse et plurilingue caractéristique des processus de mondialisation.

### III. FONDEMENTS EPISTEMOLOGIQUES ET PEDAGOGIQUES DU PROGRAMME

Cette section accorde un espace aux principes de base des fondements épistémologiques. Les différents courants de la pensée qui nourrissent notre système éducatif dans toutes les disciplines. Il est évident que l'enseignement de la langue française crée une synergie parfaite avec les postulats de ces courants.

Les approches, communicative et en perspective actionnelle aujourd'hui constituent un ensemble pour orienter la discipline pour les années à venir.

#### 1. Du rationalisme à l'humanisme :

L'approche pédagogique montre un passage du rationalisme vers l'humanisme, jusqu'au socioconstructivisme, où la personne est considérée comme le centre du fait éducatif.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

L'enseignement de la langue française s'adapte à la réalité, la raison fait partie du processus pour apprendre, connaître, construire et transformer la pensée ; il y a les connaissances préalables qui jouent un rôle capital. La reconnaissance du bagage culturel, des savoirs construits et des savoirs à apprendre font partie de la pédagogie de la langue. Les processus sont basés sur l'expérience et la pratique, la compréhension et les procédés, les attitudes et les valeurs. « Apprendre à apprendre », voici la clé à partir de laquelle nous construisons et l'encrage se fait. Les principes essentiels pour une pédagogie des langues étrangères au XXI<sup>e</sup> siècle sont :

- L'action individuelle et collective
- La création et l'activité ludique
- La réaction individuelle et collective
- Le partage
- La rétro alimentation entre les individus
- La systématisation des savoirs
- La capacité de développer le travail en équipe
- La construction de ses propres apprentissages
- Le lien entre la vie quotidienne et l'apprentissage.

A cette fin, nous prenons aussi les principes du socioconstructivisme qui met l'accent sur le rôle des interactions sociales multiples dans la construction des savoirs. Des auteurs, dont Brown et Campione (1995 : 20) soulignent alors l'aspect culturel des savoirs, c'est-à-dire qu'ils sont le fruit des échanges et qu'ils sont partagés. Ainsi, la culture est perçue comme filtre sociocognitif qui permet de donner du sens à la réalité.

## 2. Les apports du socioconstructivisme :

Le socioconstructivisme faisant suite au courant constructiviste, développé par Lev Vygotsky, intègre, comme son appellation l'indique, **la dimension sociale**. La perspective socioconstructiviste met l'accent sur le rôle des **interactions sociales** multiples dans **la construction des savoirs** et propose de considérer l'apprentissage comme **une participation active à des activités en situation réelle et en interagissant avec d'autres**.

**L'approche socioconstructiviste repose sur les principes suivants :**

- La tête de l'élève n'est jamais vide de connaissances.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

- L'apprentissage ne se fait pas par empilement de connaissances, ni de manière linéaire.
- Les interactions sociales entre élèves peuvent aider à l'apprentissage.
- L'élève donne un sens à une connaissance si elle apparaît comme un outil indispensable pour résoudre un problème.

**Les principes pédagogiques généraux du socioconstructivisme :**

- a. L'apprentissage est considéré comme le produit d'activités sociocognitives liées aux échanges didactiques enseignant-élèves et élèves-élèves. Ceci peut se réaliser par exemple dans des travaux de groupe, des stages de terrain, un enseignement réciproque (entre étudiants), des collaborations à distance en ayant recours à l'usage des technologies, des simulations (l'utilisation du courrier électronique dans le cadre d'une correspondance scolaire ou encore le travail au sein de classes virtuelles). L'enseignant et les élèves évaluent les constructions réalisées en termes de produits en faisant appel, par exemple, au portfolio.
- b. La conception constructiviste de l'apprentissage se base sur la production d'un conflit sociocognitif par la confrontation d'un apprenant à une situation problème, d'où un effet de déstabilisation susceptible de provoquer une réorganisation de connaissances ou l'acquisition de nouveaux savoirs et savoir-faire.
- c. L'enseignant doit favoriser une construction en commun de la connaissance, fondée sur la négociation et la coopération entre pairs. Le groupe d'élèves est même convié à évaluer les 8 prestations de chacun de ses membres. L'enseignant amène l'élève à réfléchir sur son processus d'apprentissage et à comparer ses constructions avec celles des autres membres de son groupe.
- d. Cette approche encourage chez l'apprenant la curiosité, l'initiative et la recherche. L'élève est invité à résoudre un problème ou à réaliser une activité en faisant appel aux ressources humaines et matérielles auxquelles il a accès : collègues, expériences antérieures. La motivation à l'acquisition est démultipliée par le fait d'avoir à gérer des relations sociales : rapports conflictuels, par exemple, dont la résolution va de pair avec la résolution du problème cognitif. C'est alors que, par essai et erreur, l'élève en question sera en mesure de comparer les conceptions qu'il possède déjà avec ses nouvelles expériences en parvenant ainsi à un nouveau palier de connaissances. En clair, l'élève est responsable de ses apprentissages, il « apprend à apprendre »

L'enseignement des langues étrangères prend en compte les postulats du socioconstructivisme à partir de ces principes de base :

- a. **Le développement en contexte** : dans cette optique le savoir est culturel plutôt qu'universel, c'est-à-dire qu'il est né de l'échange et est partagé. Il est donc une interprétation culturelle, historique et sociale. La culture est alors conçue comme un filtre qui permet de donner du sens à la réalité. Divers moyens liés à la culture y contribuent : moyens intellectuels (modes d'analyse, moyens matériels (technologies)) et moyens symboliques (systèmes symboliques dont la langue, les mathématiques, etc.).
- b. **Des savoirs initiaux** : qui font souvent obstacle à l'élaboration des savoirs, obstacles avec lesquels il faut composer. Bien qu'on ne parle pas en termes de conflit sociocognitif, on privilégie les modèles coopératifs et la médiation comme moyen visant la régulation.
- c. **L'attention conjointe** : constitue un thème. Cette disposition (centration autour d'une tâche et langage partagé) permet aux individus de travailler à atteindre une signification commune. La rencontre des idées facilitant cette visée.
- d. **La participation** : devient centrale car l'individu est vu comme un acteur en quête d'adaptation à la culture. Bien que sans culture par l'action commune, le dialogue lui permettra d'en construire et d'en réorganiser la signification. On reconnaît ainsi l'intentionnalité du sujet.
- e. **Le concept de la métacognition** : est retenu et renvoie à la compréhension de sa propre pensée ainsi que celles d'autrui. La réflexivité permet à l'individu d'exercer un contrôle partiel sur son activité cognitive et sur son agir en général.
- f. **Le narratif** devient, dans cette perspective, un moyen de « penser notre propre pensée ». Bruner (1995) considère le narratif comme un moyen de structurer notre vécu, de le comprendre et de s'en souvenir (mémoire collective)

### 3. Les principes de la neuroscience :

Le Conseil de l'Europe (2005 : 130) explique que

« ... l'apprentissage des langues autres que la sienne permet une ouverture d'esprit envers autrui, à leurs cultures, à leurs aptitudes. En outre, cet apprentissage améliore les capacités cognitives et maximise les habiletés en langue première, surtout par rapport à la lecture et à l'écriture ».

Une seule *lingua franca* ne suffit pas en Europe et le Conseil le sait bien. L'objectif du Conseil vise une société européenne vraiment polyglotte : une société où le taux individuel de plurilinguisme augmente constamment jusqu'à atteindre un minimum de deux langues étrangères par citoyen. Le

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

résultat de plus de dix années de recherche menée par des experts en Linguistique et en Pédagogie, a permis aux quarante et un états membres d'aboutir à cette conclusion.

Tel que l'explique dans un article de la revue Summa (1999) le docteur George Bush, spécialiste en cartographie cérébrale et professeur de psychiatrie à l'Ecole de Médecine de Harvard, on observe depuis l'enfance jusqu'à l'âge de six ou sept ans, on observe un grand nombre de nouvelles connexions cérébrales, une neurogénèse. Le spécialiste, mentionne que le cerveau infantin « est modelé par ses expériences, ce qu'il voit, ce qu'il écoute, ce qu'il touche. Quand ce cerveau est exposé aux sons d'une deuxième langue, l'enfant développe des connexions favorisant son apprentissage ». Il est facile d'en déduire que les niveaux d'abstraction chez les locuteurs d'une deuxième langue apprise seront fort probablement plus élevés. La conceptualisation qui viendra plus tard dans le développement du cerveau recevra aussi ces bienfaits, de même que la créativité dans la pensée.

L'élève qui parle deux langues ou qui est en train d'apprendre deux ou plusieurs langues en même temps, en retire des bénéfices aussi bien dans la partie interpersonnelle que dans la partie intra personnelle, permettant le développement d'une flexibilité socio-affective et mentale qui a ses avantages dans toutes les disciplines composantes du savoir être, savoir-faire et savoir-vivre.

Dans le document « Privilégier le développement du langage » élaboré par le Ministère d'Éducation (2007), on mentionne l'importance qu'il y a à considérer que :

« ... le développement du langage n'est pas détaché de l'affectivité, mais conditionné par les situations sociales et les expériences de l'environnement (...) De manière que, les relations affectives des enfants deviennent un facteur déterminant dans la construction du langage, qui leur permettra de découvrir l'importance, le propos et le sens de leur monde. En d'autres termes, le développement du langage est une réussite personnelle, sociale et intégrale ».

Certains théoriciens contestent encore la convenance d'apprendre une autre langue même avant l'étape de scolarisation, souvent en craignant que les interférences empêchent l'apprentissage. Mais des études sérieuses ont mis en évidence les avantages d'entreprendre cette acquisition dès le plus jeune âge, surtout du point de vue cognitif.

Joy Hirsch, professeur de neurosciences au Collège Médical de l'Université de Cornell, à New York explique à la revue Summa (1999, p.24) :

« Quand l'enfant apprend une autre langue très tôt dans sa vie, par exemple lors de ses premiers pas, il aura fort probablement une maîtrise autant de sa langue maternelle que de sa deuxième langue dans la même région du cerveau »

Elle continue en disant que « plus tard, lors de l'adolescence, ils pencheront vers une maîtrise de la deuxième langue depuis une zone cérébrale différente, séparée de la première ».

D'ailleurs, dans le champ culturel, par exemple, les avantages sont incontestables. Une éducation bilingue suppose une forte implication culturelle et interculturelle, favorisant naturellement l'ouverture d'esprit et la tolérance. Les problèmes culturels entre individus sont maîtrisés de manière différente si l'interlocuteur connaît l'autre langue.

Si l'on part du fait que l'Intelligence est la capacité à résoudre des problèmes de la vie courante – capacité à produire des biens ou des services ayant une valeur dans un contexte culturel ou collectif précis. C'est également, la compétence à résoudre un problème : pouvoir aborder une situation avec un but à atteindre et déterminer le chemin approprié pour y parvenir. Les Intelligences Multiples ont été identifiées à partir des travaux de recherche en psychologie cognitive et anthropologique, d'approches psychométriques, neurologiques et physiologiques de la cognition.

Nous pouvons prendre l'intelligence verbale langagière comme base : capacité à être sensible à toutes les formes de structures linguistiques, à utiliser des mots et le langage. Exemple des profils : l'apprenant aime lire et écrire, s'exprime avec facilité, aime entendre lire, raconter et mimer des histoires, aime les jeux avec des mots (mots croisés, scrabble...). Si cette intelligence est insuffisamment développée, il y a risque d'échec scolaire, des difficultés dans la vie quotidienne, à mettre la pensée en mots (sentiment d'être incompris, réactions de violence). L'intelligence verbale linguistique est particulièrement cultivée à l'école, et même parfois de façon abusive de la part des enseignants. Elle doit pouvoir s'intégrer à toutes les autres intelligences.

Pour les langues étrangères, nous prenons les principes développés des « intelligences multiples » pour organiser l'apprentissage et rendre le moment pédagogique plus proche des besoins, des intérêts et des styles d'apprentissages des élèves.

#### **4. Les principes de la pédagogie critique :**

L'enseignant, afin d'observer une attitude critique, doit renoncer à son rôle directif, autoritaire dans la classe, il devient un animateur culturel.

La pédagogie implique un engagement fort des enseignants, étudiants, parents et administrateurs de l'enseignement.

- La caractéristique principale est la critique du système scolaire actuel fermé sur l'enseignement, le slogan principal devient « enseigner à apprendre ».

- Son objectif n'est pas l'assimilation des connaissances par les étudiants, mais une pédagogie critique qui doit fomenter les bonnes relations entre les enseignants et leurs apprenants, comme une étape nécessaire pour le développement humain.
- Son style ne doit pas être normatif, et son domaine de surveillance et d'intervention n'est pas la salle de classe ou le professeur, il faut penser au contexte socio-économique, culturel, et à l'environnement des élèves.
- Une pédagogie critique doit prendre la totalité du processus de formation lorsqu'on intègre les apprenants et montrer la valeur de la coopération dans le système.
- Une pédagogie critique doit donner une valeur au développement de la compétence communicative chez les apprenants.
- **Principes de la pédagogie critique**
  - Participation
  - Communication
  - Humanisation
  - Transformation
  - Contextualisation
- Possibilité d'intégrer les principes de la « recherche en action » comme une manière de créer une analyse plus critique de la pratique éducative chez les professeurs et leurs apprenants.
- L'existence des **projets** qui construisent une pratique sociale pour améliorer et développer le défi comme un principe de formation.
- Inclusion comme un effet positif dans les différents moments d'apprentissage, de coopération et interaction.

## 5. Autres approches fondamentales qui contribuent à la discipline

### a. L'approche pluri sensorielle pour des personnes aux divers talents et capacités multiples

Reconnaître la multiplicité des intelligences et des styles d'apprentissage conduit à une expérience où tous les sens s'investissent à leur tour dans le processus avec des sensations tactiles, visuelles, auditives, olfactives, gustatives et kinesthésiques. « Toute une gamme d'activités sensorimotrices fourniront un contexte d'apprentissage significatif et impliquant où les apprentissages langagiers seront concomitants aux apprentissages expérientiels » (Vanthier p. 47), de telle sorte que la coopération et l'interaction deviennent des expériences maximales.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

**b. L'approche ludique pour des individus en société à vocation connexe et créative**

L'interaction sociale est un concept vital pour l'apprentissage. Le jeu favorise cette connexion entre individus de manière spéciale et libère leur créativité. Bruner, mentionné par Barth, conçoit le fait d'apprendre comme un processus d'assistance où l'adulte agit comme médiateur. Jouer devient la clé de cette interaction et « les relations sociales et affectives sont donc plus importantes que les relations avec les objets. C'est par le jeu que l'apprenant va apprendre des règles cognitives, un préapprentissage de l'acquisition du langage » (Barth, 1985)<sup>4</sup>. L'accès au langage passe ainsi par le jeu et déclenche la répétition de structures non mécaniques mais créatives et fait émerger l'expérimentation chez l'apprenant. Cet espace de création dans la classe établit des liens sociaux.

**c. L'approche multiculturelle pour la décentration et l'appropriation technologique**

Le langage est l'outil culturel d'apprentissage par excellence. Si les enfants accèdent à la possibilité de comparer leurs expériences de vie avec celles des autres, spécialement de ceux qui sont francophones, la découverte des cultures étrangères devient une aventure au-delà de l'académie et passe également par l'appropriation technologique. De nos jours, les connexions constantes, mondiales, globales, exposent les cultures et les constructions qui en dérivent. Nos futurs citoyens ont besoin de se servir de la technologie qui rapproche les cultures d'autrui pour une meilleure compréhension d'un monde à portée de main. La langue maternelle est le biais pour les discussions et les partages des points de vue entraînés par l'apprentissage de la langue étrangère, de sorte que la construction culturelle de l'enfant est intégrale, en plusieurs dimensions.

**d. L'approche interdisciplinaire pour écouter, entamer des dialogues, analyser et répondre**

« L'apprentissage du français se construit en relation avec les autres apprentissages dans un ensemble où toutes les activités servent à développer des aptitudes générales cognitives, psychomotrices et affectives » (Vanthier p.48). L'apprenant se rend compte que ses actions construisent son futur, qu'il est possible de modifier l'avenir et que c'est en relation avec les autres qu'il avance, de telle sorte que les autres disciplines lui fournissent les éléments pour la critique, l'analyse, la comparaison, le contraste.

### e. L'intercompréhension, une approche didactique plurilingue

Elle favorise le développement de compétences métalinguistiques et l'autonomie de l'apprenant dans son apprentissage. Les approches plurielles des langues et des cultures sont des approches pédagogiques qui préconisent une mise en contact simultanée avec plusieurs langues, afin de pouvoir les comparer et mettre en évidence les traits communs ainsi que les différences ; elles favorisent ainsi un décloisonnement des langues et un réinvestissement des savoirs linguistiques antérieurs dans un nouvel apprentissage. En effet, la comparaison entre la langue en cours d'acquisition et la ou les langue(s) que l'on connaît permet le développement d'une conscience et de compétences métalinguistiques. En s'intéressant au fonctionnement du système de la langue, l'apprenant peut créer des ponts avec les systèmes linguistiques qu'il connaît déjà, et acquérir plus d'autonomie dans son apprentissage en développant, entre autres, sa capacité de déduction. Le fait de relier ce qu'il apprend à ce qu'il connaît déjà, non seulement renforce la confiance en soi, mais aussi favorise une posture d'appropriation de l'apprentissage.

Les didacticiens de l'intercompréhension relèvent cinq fonctions didactiques de cette approche, qui peut être utilisée en direction de différents objectifs pédagogiques :

- Une fonction d'entrée ou d'introduction à l'apprentissage d'une langue cible donnée.
- Une fonction de soutien ou de renforcement de l'apprentissage d'une langue cible en particulier.
- Une fonction de déclencheur de motivation ou de revitalisation, par la mise en situation rapide et authentique, des compétences dont on dispose au préalable.
- Une fonction de redéfinition de la finalité des apprentissages, par hiérarchisation des objectifs autour d'un bouquet de langues.
- Une fonction métacognitive d'acquisition des principales stratégies de compréhension, applicables à toutes les langues et permettant une plus grande autonomisation et émancipation de l'apprenant dans l'apprentissage linguistique.

Si l'intercompréhension privilégie le développement de compétences de compréhension, les stratégies cognitives et métalinguistiques induites dans ce mode d'apprentissage favorisent la capacité à produire de manière autonome. La progression de cette approche est en effet à rebours de l'apprentissage traditionnel des langues : après avoir développé prioritairement les activités de compréhension écrite jusqu'à un certain niveau, l'apprenant possède de bonnes bases pour développer par la suite les autres compétences (compréhension orale, production orale, production écrite). Ainsi la compétence première développée favorise une mise en confiance de l'apprenant pour l'acquisition des autres compétences.<sup>5</sup>

**f. L'approche holistique**

Le postulat de cette approche conduit les êtres humains à trouver leur identité et à prendre conscience du rôle de chacun dans la vie, sans laisser de côté le rôle individuel dans la communauté, dans le monde naturel, là où on pratique les valeurs humaines. Il s'agit d'une formation intégrale, qui cherche l'éveil, la passion, la joie de vivre.

D'après la vision holistique, l'enseignement est considéré comme un système en mouvement, en évolution. Les principes de base sont l'interdépendance, la diversité, le changement, l'unité, le développement durable, la formation intégrale de l'être humain. Le paradigme holistique prévoit que l'essentiel se trouve dans chaque être vivant, la personne est le centre du modèle d'apprentissage. Les individus sont capables de faire une utilisation intelligente et créative des ressources disponibles. Les élèves peuvent reconnaître les relations existantes entre les différentes disciplines et leur contexte, ils peuvent s'adapter aux nouvelles situations de la vie quotidienne, de même ils pourront appliquer leurs connaissances préalables et discerner dans la pratique de tous les jours, ils sont capables de résoudre des problèmes réels par eux-mêmes ou en équipe.

**g. L'approche pour l'enseignement du développement durable**

L'enseignement doit être la clé de la transformation de la culture de l'environnement dans le pays parce qu'elle offre les éléments nécessaires pour interpréter la réalité, connaître l'impact des actions, faire vivre les valeurs et promouvoir les bonnes relations. L'enseignement modifie les relations de l'être humain avec l'univers. L'enseignement durable procure une conscience individuelle, mais collective chez les jeunes. On cherche à adopter des attitudes pour l'environnement, la vie en société, la résolution en commun des problèmes de la planète. L'intégration des contenus comme la biodiversité, le climat, les dégâts naturels, l'apprentissage actif à travers des actions concrètes pour la planète, les orientations dans la classe et la vie de tous les jours, le stimulus et la motivation pour les générations futures qui peuvent servir à la transformation sociale vers un modèle de vie plus conscient pour un citoyen global qui participe à la transformation sociale, économique, culturelle et politique de son pays.

#### **h. Approche de l'éducation inclusive**

L'enseignement de la langue et la culture francophone préconise des valeurs et des principes qui cherchent la formation d'un individu heureux, préparé et intégré à la vie en société. La politique d'inclusion d'après l'UNESCO, définit l'inclusion comme un processus pour identifier et répondre à la diversité et aux besoins de tous et toutes avec la participation dans l'apprentissage, la culture, et les communautés, en réduisant l'exclusion dans l'éducation. Elle fait aussi partie des changements et des modifications des contenus, des stratégies, des façons de faire et d'agir, avec une vision commune qui inclut tous les enfants et jeunes avec la responsabilité du système pour l'éducation de tous et de toutes.

L'inclusion est basée sur le principe des caractéristiques individuelles de chaque personne. Leurs intérêts, leurs capacités et leurs besoins d'apprentissage sont différents. Ils doivent être dans le système éducatif lesquels que sera conçu pour faciliter la diversité. L'enseignement est un droit, non un privilège, l'enseignement inclusif est en conséquence une stratégie élaborée pour faciliter la réussite et ouvrir une perspective aux droits dans la société actuelle. Cela consiste à diminuer l'impact de la marginalisation, faire bouger les barrières et créer un espace où les opportunités sont possibles. Inclusion, dans l'enseignement des langues étrangères, signifie aussi un pas en avant, un défi, qui permettra aux enfants et aux adolescents un accès au monde de la communication avec les autres, un contact avec la culture, la vie de tous les jours, un apprentissage en équipe qui les fait tous grandir comme citoyens et personnes.

Il faudra une formation continue, la préparation des enseignants devient un élément essentiel, mais surtout, n'oublions jamais la sensibilisation, le contact et la connaissance de notre milieu. La justice sociale, l'équité et la fraternité sont des principes que nous cherchons dans notre discipline.

L'enseignement inclusif signifie que tous et toutes, enfants et jeunes avec ou sans compétences, avec difficultés d'apprentissage pour les langues étrangères, peuvent apprendre ensemble, avec les supports nécessaires des spécialistes en la matière, la famille et l'État. L'exclusion frappe dès le plus jeune âge. Il faut donc adopter une vision holistique de l'éducation. Des programmes complets de protection et d'éducation de la petite enfance améliorent le bien-être de l'enfant, le préparent à l'école primaire et lui offrent de meilleures chances de succès une fois qu'il est scolarisé.

« Les efforts pour étendre la scolarisation doivent s'accompagner de politiques visant à améliorer la qualité de l'éducation à tous les niveaux, dans les cadres formel et non formel. Il faut œuvrer à l'instauration d'un continuum de réussite, en couplant les politiques de scolarisation des enfants exclus à des programmes et des pratiques garantissant leur réussite. C'est un processus qui exige que l'on prenne en compte la diversité des besoins des apprenants. Il passe par des interventions tant au niveau de l'enseignement que des programmes scolaires, des modes interactionnels et des relations entre écoles et communautés. Rattachée aux objectifs plus larges du développement, l'intégration contribuera à la réforme des systèmes éducatifs, à la réduction de la pauvreté et à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement. Un système éducatif intégrateur profite à tous les apprenants sans laisser aucun individu ou groupe de côté, en s'appuyant sur les valeurs de démocratie, de tolérance et de respect des différences. »<sup>6</sup>

### **i. L'approche en coopération**

Etant donné que tous les étudiants travaillent en vue d'avoir un produit final, l'approche en collaboration et en coopération revêt une importance significative : chacun des intégrants doit accomplir une tâche tout en jouant un rôle déterminant. Que ce soit en réalisant un travail spécifique ou en faisant en commun toutes les tâches demandées, on aboutira aux résultats attendus.

L'apprentissage dans une ambiance de collaboration et de coopération vise la recherche d'espaces propices au développement de compétences individuelles et de groupe. C'est à partir d'échanges entre les étudiants et lors de l'exploration de nouveaux savoirs que chacun devient responsable tantôt de son propre apprentissage et tantôt de celui des autres membres du groupe.

L'ambiance de collaboration et de coopération prépare l'étudiant à :

- Assumer et accomplir les engagements du groupe.
- Aider autrui et solliciter l'aide quand il en aura besoin.
- Accepter le point de vue de ses copains.
- Découvrir des solutions au profit de son groupe
- Argumenter ses idées.
- Accepter les observations des autres.
- Reconnaître les opinions d'autrui
- Mettre ses capacités à la disposition de ses semblables

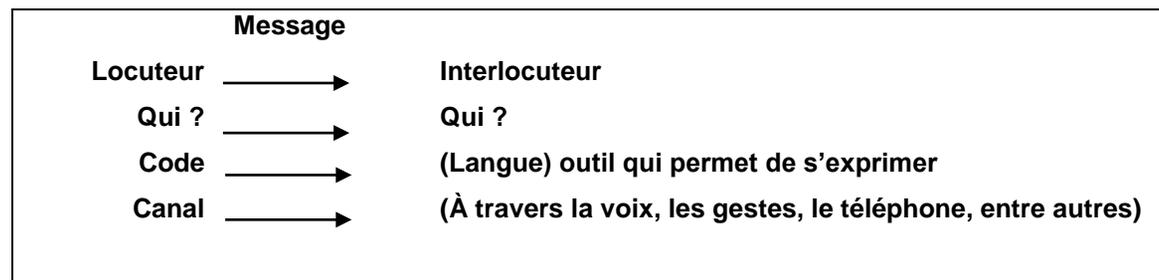
#### IV. FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE (FLE) :

##### 1. L'enseignement du FLE et la communication

L'approche pédagogique pour l'apprentissage du français est essentiellement basée sur l'application de l'approche communicative (cf. Evelyne Bérard) mais aussi sur certains principes (cf. CECLR) de la perspective actionnelle (notion de tâche et de projet). La notion d'interculturalité joue aussi un rôle capital dans la pratique de classe (cf. Geneviève Zárate<sup>7</sup>).

Tout d'abord, on retient de l'approche communicative la notion fondatrice de communication dans le contexte d'apprentissage. La communication est un processus dans lequel il y a un échange entre deux ou plusieurs individus à travers l'emploi des signes verbaux et non verbaux ; un processus où deux ou plusieurs personnes ont un échange, par la communication épistolaire, ou orale, celle qu'on a dans les médias, parmi d'autres.

Expert incontournable et l'un des piliers de la linguistique, Jakobson (1976) conçoit cette notion fondatrice de la manière suivante :



A partir de ce schéma, les domaines de cette communication ont été repris par le CECRL et organisés en catégories. Ce programme reprend ces domaines et suggère un travail de communication avec eux, tout en rappelant les directives du nouveau programme d'Espagnol langue maternelle pour le 1<sup>o</sup> cycle, préconisant le renforcement intégré de la dimension de compréhension, de celle d'interaction et de celle d'expression orale en continu.

Dans cette même ligne de pensée, ce programme reprend les principes de base recommandés par le MEP (2014) dans l'anthologie pour enseignants, conçu comme appui au nouveau programme.

- **Principe de l'enseignement explicite du code alphabétique** : les différences de la correspondance graphème-phonème entre l'espagnol et le français sont les plus difficiles à surmonter ; mais en même temps les autres postulats de ce principe conviennent parfaitement au travail en LE : relations entre graphèmes, combinaisons possibles, correspondances spatiales et temporelles dans l'écriture, discrimination des lettres.
- **Principe de l'apprentissage actif en associant lecture et écriture** : l'implication de l'apprenant dans la lecture se voit améliorée avec l'exploration active de la forme des lettres. Ecrire en même temps que lire permet au rôle actif de l'apprenant d'être mieux réalisé.
- **Principe de transfert de l'apprentissage explicite vers l'implicite** : précédé par une phase d'appropriation et suivi d'une phase d'internalisation de règles, l'apprentissage des codes de lecture devient plus agile.
- **Principe de participation active, attention et motivation** : la passivité est l'ennemie de l'apprentissage, d'où la recherche d'un élève actif et focalisé. Une récompense méritée après l'effort cognitif stimule l'apprenant, lui fournit un sentiment de valorisation et de succès nécessaire à toute activité humaine. A éviter tout commentaire négatif qui puisse nuire au concept de soi-même chez l'enfant.
- **Principe d'adaptation au niveau de développement cognitif des apprenants** : Dehaene (2011) explique que les personnes sont diverses, leurs besoins et leurs capacités sont différents. Le défi de l'enseignant réside dans le fait d'enrichir le processus, en prévoyant, en stimulant et en évaluant de manière intégrale et flexible les progrès et les efforts des élèves. Faire avancer quelqu'un qui marche plus vite est aussi important que d'empêcher que quelqu'un un peu plus lent soit abandonné par le groupe.

## 2. Domaines de la communication dans l'enseignement des langues :

Les lieux personnels ou publics (cf. CECRL) contribuent très souvent à la configuration du contexte et aux choix du discours. Chez des amis, par exemple, le type de répertoire linguistique choisi pour vérifier l'heure d'une activité sociale à faire ensemble ne sera pas le même que celui employé dans un hôtel pour vérifier une réservation préalable. Les personnes intervenant dans la conversation vont déterminer aussi les choix, les tours de parole, la coopération.

Parmi les domaines mentionnés, les actes et les textes occupent une position spéciale. Les actes de parole sont le moteur des situations. Un départ en voyage d'avion offre tout un éventail de possibilités d'actes de parole en contextes connexes permettant de mettre en œuvre différentes stratégies : l'achat du billet, le passage par la douane, la préparation des documents de voyage, la planification de l'itinéraire, le choix des options

d'excursions, etc. Les textes fournissent le matériel pour déclencher les productions : le billet, l'horaire, l'annonce, le contrat... ce sont des exemples pour utiliser des documents « provocateurs » d'échanges.

L'utilisation des documents authentiques aide l'apprenant à développer des habiletés pour faire face à une situation réelle de communication dans un pays francophone, par exemple : lire un guide de programmes de télévision, lire et savoir suivre des instructions, utiliser les moyens de transport, exprimer ses goûts et ses préférences au sujet de l'alimentation, le vêtement, les activités culturelles, ou bien communiquer avec des francophones qui nous rendent visite. Le contact avec ce type de documents n'aide pas seulement l'apprenant à maîtriser les formes linguistiques, mais le familiarise avec la culture des peuples francophones.

Les activités proposées en salle de classe sont censées favoriser l'amélioration et le renforcement des compétences orales, car il est évident que les aspects grammaticaux ne doivent pas devenir les seuls objectifs à suivre. L'emploi constant de l'oral à partir des situations authentiques de communication en classe et hors du contexte scolaire contribue à développer la fluidité chez l'apprenant, enrichit son lexique, améliore sa prononciation, prépare mieux son oreille et l'aide à utiliser des règles phonologiques, lexicales et grammaticales dans un contexte déterminé.

L'enseignant doit faire de son mieux afin d'aider l'apprenant à développer des habiletés linguistiques, de façon qu'il puisse communiquer dans diverses situations de la vie quotidienne, c'est pourquoi il est nécessaire de faire de chaque séance quelque chose d'attirant. Il faut éviter à tout prix des élèves capables uniquement de lire et écrire un peu en français, même si l'évaluation du baccalauréat se centre sur la compréhension écrite.

### **3. Les courants méthodologiques et le Cadre Européen de Référence**

L'approche communicative et la perspective actionnelle sont en étroite relation, car ils préconisent un espace d'enseignement apprentissage :

- Favoriser chez l'élève l'indépendance de sa pensée et de ses actions, en lui permettant un travail d'abord individuel et ensuite en petit groupe autonome.
- Ouvrir un espace de communication entre l'enseignant et un petit groupe où ils puissent exprimer en toute sécurité leurs sentiments, leurs désirs, leurs inquiétudes et leurs connaissances particulières.
- Favoriser le processus d'enseignement-apprentissage en utilisant des activités variées avec ses défis où la période d'attente pour la participation devant le public soit plus court.

- L'enseignant jouera un double rôle : il devra créer des opportunités pour lier les expériences et la langue et permettre à l'élève de progresser dans la construction de celle-ci et s'y investir. Bien que ces moments ne soient pas exclusifs pour l'apprentissage de la langue, ils offrent à l'enseignant l'occasion d'observer les expressions des élèves, évaluer les processus d'acquisition chez chaque individu et lui lancer les défis appropriés pour stimuler son apprentissage.
- L'autre type d'activité envisage l'apprentissage de la langue proprement dit. Il s'agit d'un ensemble de situations où les acquisitions linguistiques des apprenants apparaissent et constituent elles-mêmes le matériel de l'activité, en faisant souvent l'objet d'exercices spécifiques. L'objectif des jeux verbaux est de créer chez l'apprenant une conscience du sens du langage, une maturité pour l'amener à confronter les codes pour apprendre à lire et à écrire en français.
- Ces activités peuvent se focaliser soit sur du matériel sonore, la syntaxe des phrases, le lexique, le texte ou la lecture.
- Les activités préparatoires à l'écriture amènent l'élève au repère spatial des mots, des lettres, à la copie, à l'écriture. Pour l'élève, c'est l'occasion d'appréhender des outils pour le travail linguistique d'amélioration, de compréhension et d'articulation avec l'écrit.
- La culture de l'écrit complète ces acquisitions. Les activités d'interprétation accompagnées d'activités de production textuelle en autonomie ou en activité dirigée, ne constituent pas un apprentissage systématique de la lecture, mais une prise de conscience de ces situations, ces formes et ces contenus qui nous entourent. Le rôle de l'adulte qui s'exprime à l'oral et favorise la découverte des textes est capital : sa propre structure montre aux élèves comment les mots se transforment de l'oral à l'écrit, par exemple à travers des dictées.

#### 4. Profil de l'enseignant de FLE

Tous doivent avoir des caractéristiques essentielles comme facilitateurs de l'apprentissage de la langue. On distingue différents types d'enseignant, tous sont nécessaires pour le rôle dans la gestion de classe et le processus d'enseignement apprentissage de la langue étrangère.

- L'enseignant de FLE doit impérativement tenir compte :
  - Du niveau de maturité linguistique qui conditionne le succès académique et l'insertion sociale
  - De la construction progressive de l'autonomie de l'acquisition, essentielle aux apprenants mais surveillée de près par les enseignants
  - Du travail systématique exigé par l'apprentissage linguistique qui équilibre l'écoute, l'expression, la lecture et l'écriture.
  - Du fondement culturel des activités et de leur relation avec d'autres disciplines.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

- Des situations nécessaires à l'expression et l'écoute d'autrui, et celles nécessaires à l'exercice de l'oral et de l'écrit.
- De la progression des deux systèmes dans les deux codes respectifs.

L'enseignant de FLE actuel, soit en troisième, soit en quatrième cycle, doit tenir compte non seulement des observations précédentes, mais aussi des spécificités propres à chaque cycle, car celui-ci devient essentiel pour la continuité et l'articulation entre eux :

- Affiner l'apprentissage de la lecture en intégrant les autres disciplines et en développant sa pratique.
- Multiplier les occasions de gérer l'usage de la langue dans des activités de communication, d'expression et de création, dans une optique rigoureuse et pertinente afin de mieux développer sa progression.
- Entraîner les apprenants aux activités de recherche d'information afin de favoriser leur autonomie et leur permettre de construire leurs propres méthodes de travail.
- Promouvoir le travail coopératif en classe de langue afin de mieux développer les compétences langagières et les habiletés pour le travail interdépendant avec leur groupe.
- Créer une synergie dans l'espace de classe pour participer activement, aider les autres, être capable d'offrir leurs idées et partager avec les autres.
- Etre sans cesse, à jour des dernières nouvelles pour profiter l'espace de classe en tenant compte des intérêts et des besoins des élèves selon le contexte actuel.
  
- **L'enseignant organisateur :**
  - Analyse les données à sa disposition
  - A une connaissance de ses élèves
  - A un acquis de ses élèves (conceptions, croyances, acquisitions d'ordre cognitif, apprentissages déjà réalisés...) et les apprentissages prévus dans la classe

- En fonction de ces données, il choisit l'objectif, donc l'obstacle à franchir par les élèves ;
- **Organise le dispositif en définissant :**
  - La tâche
  - Le matériel
  - Les groupes s'il y en a plusieurs, ou la manière de les déterminer
  - La durée
  - Les consignes de travail précisant : le sens et la finalité de l'activité, les conditions de réalisation (durée, matériel, procédures, aides possibles, aides interdites, nature et forme de la production attendue, critères d'évaluation....)
  - Le cadre spatial propice à l'échange (disposition du mobilier.)

Tout ce dispositif est conçu de telle manière qu'il y ait confrontation de points de vue et de conceptions entre les enfants concernés.

➤ **L'enseignant médiateur** : l'enseignant est médiateur à deux niveaux :

- Entre le savoir et les élèves (c'est lui qui connaît l'objectif conceptuel visé et qui animera le conflit sociocognitif en fonction de cet objectif.)
- Entre les élèves eux-mêmes (c'est lui qui anime le conflit sociocognitif et qui gère les prises de paroles des élèves.)

**Par cette double médiation, l'enseignant agit à trois niveaux :**

- Il agit sur les représentations de la tâche par les élèves et sur leurs conceptions. Il peut y avoir déstabilisation des élèves, provoquée par l'énoncé des opinions et des conceptions des autres élèves. Il doit accepter l'erreur (toute conception erronée) et faire en sorte qu'elle soit confrontée à d'autres conceptions, justes ou fausses.
- Il agit sur la construction d'un problème et d'une procédure de résolution. C'est la problématisation des connaissances. A ce stade, on recherche des manières de valider des connaissances, sans s'occuper de savoir si elles sont justes ou non. L'erreur est utilisée dans la démarche.
- Il agit sur les prises de paroles des élèves : l'enseignant reformule, acquiesce et encourage à prendre la parole ; il canalise les propositions des élèves, il contrôle l'activité des élèves

➤ **L'enseignant communicateur :**

**Pour exercer la médiation, l'enseignant doit être performant en communication :**

- Il doit favoriser la communication entre les élèves
- Il doit lui-même bien communiquer avec les élèves et se faire comprendre.

**Ses compétences doivent être développées :**

- **En communication verbale** (utilisation et adaptation de la voix ; utilisation des ressources de la langue.)
- **En communication non-verbale** (expressions ; gestes ; postures ; positionnement dans la classe ; repérage des comportements de ruptures d'attention, notamment)

**Il doit animer les situations de classe :**

- En créant les conditions spatiales d'un bon échange (disposition du mobilier ; des enfants...)
- En énonçant au moment opportun des consignes claires et précises ; en vérifiant si elles ont été comprises ; en les faisant reformuler.
- En facilitant et en gérant les interventions spontanées des élèves.
- En reformulant ou en faisant reformuler (utilisation de l'écoute active.).
- En posant des questions judicieuses, non-inductrices et sans inclure de jugement.
- En exploitant systématiquement les propositions des enfants.

**5. Profil de l'enseignant de FLE pour le III<sup>e</sup> cycle et l'éducation diversifiée au XXI<sup>e</sup> siècle :**

La base de ce programme d'études repose sur le concept d'apprentissage d'une langue étrangère dans un milieu non francophone. L'apprentissage du Français Langue Etrangère au Costa Rica est conçu comme un processus conscient, en milieu institutionnel non francophone, presque toujours en charge d'un enseignant non natif, soumis à de nombreuses restrictions. Ajouté à ce panorama, le français est une langue géographiquement lointaine mais linguistique, culturelle et historiquement proche. Au Costa Rica, l'apprenant de français n'est pas un acteur social dont la langue étrangère est un outil de contact quotidien. De ce point de vue, on retient encore les principes de l'approche communicative comme fil

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

conducteur des actions pédagogiques avec la perspective actionnelle complète -avec les notions de tâche et de projet que nous avons empruntées- la formation linguistique et socioculturelle.

Quel rôle alors pour l'enseignant non natif ? La formation de l'enseignant a une double dimension : linguistique et pédagogique. D'une part, il est censé avoir un minimum de compétences linguistiques certifiées (B2 ou plus) de telle sorte qu'il soit amplement capable de se débrouiller non seulement en classe mais dans des interactions dans le monde francophone. Sur ses épaules repose la représentation, la diffusion voire la défense de la langue cible. D'autre part, il doit maîtriser les fondements concernant la situation pédagogique.

Il est aussi obligé de chercher sa formation permanente, d'échanger constamment ses expériences avec des collègues pour améliorer sa propre pratique, de se maintenir à jour avec les tendances, les approches et les recherches dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères. Il est censé maîtriser les directives ministérielles et les grands axes de l'éducation nationale qui se reflètent dans ce programme.

#### **Les bonnes pratiques de l'enseignant FLE :**

A ce propos, Christine Tagliante (1991) considère que « le bon prof de langue est celui qui ne se contente pas de faire apprendre par cœur des listes de vocabulaire, des formes grammaticales ou des dialogues bien structurés. C'est celui qui fait utiliser ce que les élèves ont appris pour créer du langage » ... Aujourd'hui, exprime-t-elle,

« ... on enseigne la langue pour que l'apprenant puisse « communiquer » rapidement... L'approche communicative de l'enseignement des langues postule que pour que l'apprenant puisse communiquer en langue étrangère, on doit lui donner les moyens de se constituer un bagage personnel d'outils linguistiques lui permettant d'atteindre ses objectifs d'apprentissage. Ces moyens donnés par l'enseignant ce ne sont pas des explications de phénomènes linguistiques, mais des stratégies de découverte »

Dans cette notion, la compréhension est la première composante de l'apprentissage. Dès le premier contact, l'enseignant doit transmettre de façon adéquate le message aux élèves, mettant l'accent sur l'initiation à la compréhension orale, celle-ci étant la clé d'entrée pour l'apprenant. L'enseignant doit s'adresser à ses élèves en français, il doit profiter de n'importe quelle situation pédagogique et non pédagogique présentée dans la classe et en dehors pour « transmettre la langue ».

## 6. L'enseignement de la langue étrangère en favorisant les quatre compétences langagières et les compétences pour la vie :

Enseigner une langue étrangère sous-entend une conception particulière des *compétences*<sup>8</sup> auxquelles l'apprenant sera confronté dans le processus. Le FLE sous cette approche possède une série de **compétences** sur divers niveaux, sur divers aspects, qui propose une intégralité non négligeable dans la formation des apprenants du nouveau siècle. Il y a d'abord la base des **compétences générales** en tant qu'apports fondamentaux dans le processus, mais aussi une série de **compétences spécifiques**, propres à l'enseignement de la langue, qui permettent encore plus d'interaction avec les autres composantes de la politique éducative du pays.<sup>9</sup>

**Compétences : l'ensemble des connaissances, des habiletés et des dispositions qui permettent d'agir**

**a. Compétences générales** : elles ne sont pas propres à la langue mais sont celles auxquelles on fait appel pour des activités de toutes sortes y compris langagières.

De manière générale, le Français Langue Etrangère (FLE) contribue à

- Développer dans les différents niveaux du système scolaire, un apprentissage d'une langue étrangère afin d'élargir les opportunités d'étude et de travail à l'aide de l'usage de la technologie et des communications.
- Favoriser les opportunités équitables pour la modernisation et le développement national.
- Favoriser la formation de jeunes créatifs, critiques et indépendants, impliqués dans la construction de la société costaricienne de l'avenir.
- Promouvoir l'éducation de qualité, intégrale et interculturelle, permettant à l'adolescent de prendre conscience de son rôle dans le monde et sa responsabilité en tant que citoyen.
- Cultiver des valeurs culturelles et éthiques favorisant la construction de l'identité des adolescents.

**b. Compétences citoyennes et initiatives de collaboration dans le cadre de l'enseignement FLE**

- Respecter les règles de la vie collective, des consignes simples en autonomie.
- Respecter la diversité et appliquer les principes de l'égalité,

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

- Comprendre les notions de droits et de devoirs.
- Etre respectueux de son environnement.
- Etre persévérant dans toutes les activités.
- Commencer à savoir s'autoévaluer dans des situations simples.
- S'impliquer dans un projet individuel ou collectif.
- Commencer à se construire son opinion personnelle, pouvoir la questionner, la nuancer.
- Connaitre ses processus d'apprentissages, ses points forts et faiblesses.
- Développer la motivation, la confiance en soi, le désir de réussir et d'apprendre à apprendre.

### c. Compétences culturelles, linguistiques et discursives<sup>10</sup>

De manière spécifique, le FLE possède des objectifs de type culturel, linguistique, discursif, dont l'intégration et la corrélation optimisent les résultats. Du point de vue culturel et interculturel, la formation offerte permet à l'élève :

- D'identifier les caractéristiques propres d'une culture étrangère pour une meilleure compréhension des actions et des comportements humains.
- D'identifier les traits de sa propre culture et les contraster avec ceux de la culture objet d'apprentissage.
- De comprendre le fonctionnement général d'une culture autre que la sienne, favorisant sa capacité d'adaptation et d'observation.
- De comprendre les matériaux linguistiques de base reliés à la vie quotidienne.
- D'interagir de manière appropriée et suffisante avec les locuteurs francophones.
- D'exprimer ses pensées dans un cadre de tolérance et d'intercompréhension culturelle grâce aux expériences d'altérité provoquées par le contact avec une langue et une culture étrangères.

Du point de vue linguistique, le Français Langue Etrangère permet aux élèves en général :

- D'acquérir des formes linguistiques pour une communication élémentaire effective.
- De structurer leur pensée de manière logique
- De réutiliser les acquis dans la formulation de phrases et expressions pour la communication.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

#### d. Compétences transversales : corrélation avec d'autres disciplines

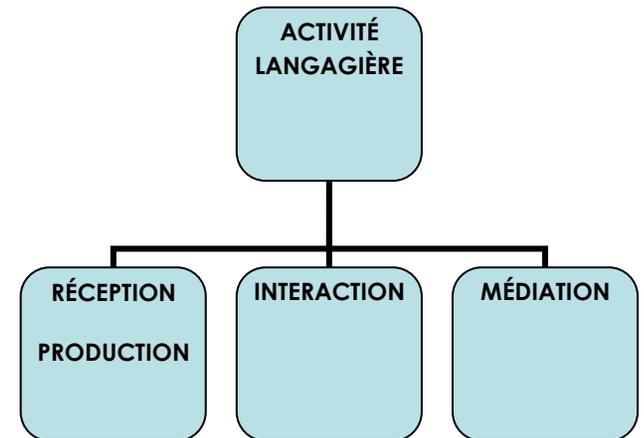
Savoir écouter, lire, écrire et parler, dans sa langue maternelle ou dans une langue d'acquisition conditionne l'accès à tous les domaines du savoir et l'acquisition de toutes les compétences. Chaque professeur et tous les membres de la communauté éducative doivent prendre part à cette mission prioritaire de l'institution scolaire.

Comment un élève peut-il lire un corpus de documents historiques s'il n'a pas été confronté dans ses classes de langues à différents types d'écrits ? Comment ce même élève peut-il être curieux de la langue et la culture française si cette attitude n'a jamais été stimulée dans d'autres domaines ?

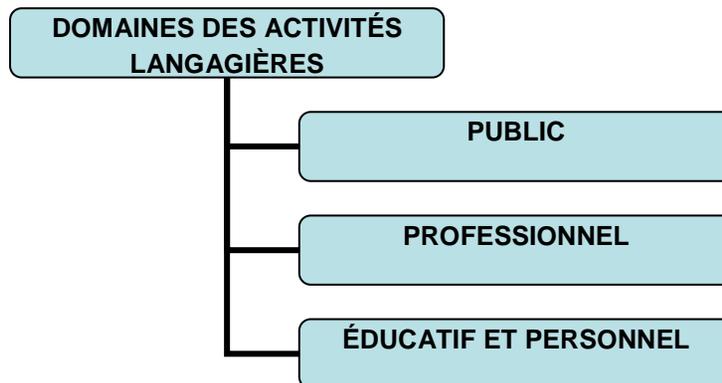
Toutes les disciplines scolaires sont en lien et se renforcent l'une l'autre à travers la construction de compétences dites transversales. Elles prennent la forme de savoirs, savoir-faire et de savoirs-être, mobilisables et applicables dans un large éventail de situations didactiques.

Le programme de français, comme celui des autres disciplines, participe donc à rendre l'élève plus apte à répondre à un problème ou une situation donnée dans des matières que l'on considère étrangères à l'acquisition d'une langue vivante. Le français s'inspire de la réflexion pédagogique actuelle, qui promeut l'acquisition par tous les élèves d'une base commune de connaissances, aptitudes et attitudes. Celles-ci permettent de développer l'autonomie de l'élève, sa capacité à répondre à une situation concrète, sa capacité à transférer ses différentes connaissances d'un domaine d'étude à un autre.

Elles ont pour ambition de doter chacun d'une culture commune, de mettre tous les élèves dans des conditions égales de réussite, pour faire de l'élève d'aujourd'hui un futur citoyen libre et responsable. Cette réflexion autour de l'acquisition de compétences spécifiques et transversales permet de rendre les enseignements plus concrets, dynamiques et utiles, comme elle permet à l'élève d'être plus actif et de devenir acteur de ses apprentissages.



L'acquisition de compétences permet par ailleurs à l'élève de prendre conscience, de nommer, et d'avoir une attitude critique vis-à-vis de ses propres stratégies d'apprentissage. Il devient alors capable de s'autoévaluer, de connaître ses acquis ainsi que ses besoins pour mieux progresser.



La communication et l'apprentissage passent par la réalisation de **tâches**. La tâche ou activités sont l'un des faits courants de la vie quotidienne dans les domaines personnel, public, éducationnel, et professionnel. Pour exécuter une tâche il faut mettre en œuvre une stratégie afin de mener à bien un ensemble d'actions finalisées dans un certain domaine avec un but défini et un produit particulier.

Tout type de tâche a besoin d'activer un ensemble de compétences générales appropriées telles que la connaissance et l'expérience du monde, le savoir socioculturel, les pratiques, les valeurs, et les croyances dans une communauté et dans celle de l'apprenant. Les aptitudes d'apprentissage et des aptitudes et savoir-faire pratiques de la vie quotidienne. On peut faciliter la réussite d'une tâche en activant au préalable les compétences de l'apprenant. On peut considérer la difficulté de la tâche selon les compétences et les caractéristiques de l'apprenant, y compris les intentions propres à l'apprenant ainsi que son style d'apprentissage, et les conditions et les contraintes qui en déterminent l'exécution par l'apprenant et qui en situation d'apprentissage peuvent être ajustées pour s'adapter à ses compétences et à ses caractéristiques propres.

Il faudra tenir compte du contexte, du temps, de l'objectif, des conditions matérielles, des participants et de l'aide extérieure, c'est à dire, de l'apport de l'information adéquate relative aux éléments du contexte et d'une aide linguistique pour faciliter la tâche.

**Tâche : fait courant de la vie quotidienne dans différents domaines de la vie. Leur exécution suppose une stratégie à partir de compétences.**

## V. LA PLACE DE L'ÉVALUATION EN CLASSE DE FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE (FLE)

Aujourd'hui, l'approche communicative et la perspective actionnelle prétendent évaluer la communication à travers des épreuves « authentiques », tout en admettant que, parmi les différents types d'épreuves, l'enseignant est libre de choisir celles qui permettent d'évaluer les capacités et les connaissances partielles d'une compétence qui se veut « plurilingue et pluriculturelle ». Depuis un certain temps le concept d'évaluation a pris une double valeur dans laquelle l'évaluation de l'apprenant devient en quelque sorte un terrain d'analyse de la démarche utilisée par l'enseignant. Et au moment du passage à l'acte, l'enseignant de langues, comme tout autre enseignant ne peut éviter de se poser les questions :

- **Pourquoi évaluer ?** (Mesurer, juger, apprécier, noter...)
- **Quand évaluer ?** (Avant, pendant, après le processus d'apprentissage)
- **Comment évaluer ?** (Différentes épreuves, questionnaires ouverts, fermés, textes lacunaires, etc.)
- **Pour quoi faire ?** (Former des groupes, stimuler, vérifier, certifier...)
- **Quoi évaluer ?** (La grammaire, le lexique, l'oral, l'écrit, les savoirs, les compétences,)

### 1. Les deux grands types d'évaluation

En évaluation des acquis, Tagliante (2008) souligne : qu'il faut séparer tout ce qui relève du domaine du contrôle (évaluation sommative) de ce qui relève de l'information réciproque entre l'enseignant et l'apprenant (évaluation formative et autoévaluation)

Le mot « **contrôle** » sert à vérifier, soumettre à une critique. Contrôler en évaluation veut dire vérifier que la production d'un apprenant correspond bien à ce que disent les normes (grammaticales, lexicales, linguistiques). Pour cela on utilise des tests, des exercices, des examens qui donnent lieu à une note. Cette évaluation est imposée, elle sert à classer, il s'agit d'une évaluation sanction. Elle peut mener à une certification, elle a une valeur sociale.

De l'autre côté, **l'évaluation formative**, critériée, et autoévaluation, avec la prise d'information. L'information que l'on recherche, c'est autant pour l'apprenant que pour l'enseignant, pour savoir si les objectifs fixés sont ou non atteints, selon les critères formulés par le professeur. On utilise des activités d'évaluation, des fiches, des exercices de vérification qui donnent lieu à une information commentée, de telle façon que lorsque cette évaluation est consentie, elle apporte des informations sur les acquis : il s'agit d'une évaluation information. Elle mène à la reconnaissance des compétences, elle a une valeur formative.

## 2. Les trois fonctions de l'évaluation

- a. **Diagnostic** : pratiquée au début d'une période d'apprentissage, elle remplit différentes fonctions. Elle permet de faire le point sur les connaissances acquises, elle est aussi l'occasion pour l'apprenant de mobiliser ses connaissances, elle peut fournir des indications pronostiques sur les progrès possibles et les orientations probables de l'apprenant.
- b. **Formative** : elle a pour but de guider l'apprenant, de situer ses difficultés et ses points, de lui faire découvrir des procédures pour « améliorer ». Elle guide également l'enseignant par un retour sur ses objectifs. Elle fait de l'évaluation un instrument de l'apprentissage et s'appuie par les grilles d'autoévaluation. Elle conduit à établir un contrat pédagogique clair sur lequel les apprenants sont informés et s'approprient des objectifs d'apprentissage, (tests, exercices autocorrectifs, grilles d'autoévaluation, production de programmes d'apprentissage individuels).
- c. **Sommative** : elle fait le bilan des acquisitions sur une séquence complète d'apprentissage. Elle permet de classer et sélectionner les apprenants. Elle est l'occasion de la délivrance éventuelle de certifications et de diplômes (certificats, diplômes DELF, DALF. etc.), unités de valeurs.<sup>11</sup>

Tagliante (2008), parle également de la phase **pronostic** (prise d'information réelle, initiale), qui sert à orienter l'enseignant et l'élève dans des cas particuliers, comme le cas d'un nouvel élève, les tests standardisés, psychotechniques, qui sont des tests qui servent à orienter l'élève vers un groupe de niveau homogène et à l'informer de ses capacités langagières avec comme objectif une prise de décisions de la part de l'enseignant et de l'élève. Les pré-tests et post-tests sont aussi considérés comme test de niveau avant l'apprentissage, ils remplissent deux fonctions : le pronostic et l'inventaire.

Faire savoir à l'élève, où il est situé, c'est lui donner la possibilité de savoir organiser aussi son apprentissage, et de mesurer les efforts qui lui restent à faire dans chaque domaine (oral, écrit).

Christine Tagliante (2008) propose la notion d'évaluation **critériée**, laquelle est utilisée exclusivement pour étayer la note décernée. L'évaluation est critériée lorsqu'elle ne compare pas les élèves entre eux mais lorsqu'elle détermine, par la référence à des critères, si l'élève est capable de passer à d'autres apprentissages. L'évaluation est un acte d'enseignement qui ne peut se contenter d'une simple routine de contrôle. Cet acte, qui peut avoir de conséquences importantes sur l'avenir social de l'individu évalué, engage entièrement la responsabilité professionnelle de l'enseignant.

Au niveau du Cadre européen, il n'existe pas d'objectifs opérationnels directement évaluables. La mesure quantitative des compétences langagières est adoptée comme base pour réussir dans les différents niveaux de langue.

Pour Tagliante (2008), l'évaluation en langue est devenue un enjeu économique important car chaque année plus d'un million de candidats passent les tests et les diplômes de langues étrangères dans les universités en Europe. Le mot « test », apparu en 1895, désigne une épreuve de mesure, de vérification. Selon Landsheere (2002)<sup>12</sup> : « pour mériter le nom de test, un examen doit être standardisé, fidèle, valide et étalonné. ».

L'évaluation des langues n'est plus dominée par l'évaluation des structures linguistiques placées hors du contexte. On cherche à évaluer **la capacité des individus à être autonomes dans leur pratique de langue**, car c'est l'autonomie qui doit leur permettre d'établir des relations avec les personnes dont ils apprennent la langue.

Le Cadre Européen propose un modèle actionnel, mais ciblé sur les actions que l'apprenant peut faire en langue étrangère. Les apprenants et les enseignants mettent l'accent sur la communication entre les personnes, et place l'apprenant au centre du processus d'apprentissage, le rend actif, autonome, responsable de ses progrès. Cette approche, permet d'élaborer des évaluations qui traitent de la compétence langagière générale : **interaction, production, réception, médiation**, dans les domaines précis : personnel, public, éducationnel, professionnel, en réalisant des tâches communicatives dans des situations caractérisées par des lieux, des organismes, des acteurs, des objets, des événements.

Cependant, il y a une énorme différence entre les **tâches** qu'un individu sera amené à effectuer. C'est pour cela qu'il faut bien définir le degré de complexité de la tâche. Il y a deux situations à voir : l'utilisation de la langue dans un pays de la langue cible, et la situation d'apprentissage ou d'évaluation en classe de langue. Dans la deuxième, l'enseignant choisit l'évaluation en fonction de ses objectifs. Les apprenants vont être évalués selon la façon dont on effectue la tâche demandée. Le professeur attend l'accomplissement de la tâche, mais aussi la réalisation linguistique correcte. Mais il n'y a aucun problème si les apprenants se trompent, ils peuvent tout recommencer, ils peuvent toujours se faire aider par l'enseignant ou par un autre apprenant.

Le niveau de compétence d'un apprenant sera défini en fonction du plus ou moins grand nombre de tâches qu'il réalise de façon linguistiquement et pragmatiquement correcte. Plus ce nombre sera grand, plus le niveau sera élevé.

Le Cadre Européen met particulièrement l'accent sur les diverses **stratégies** que l'enseignant met en œuvre pour l'accomplissement d'une tâche, ou pour faire en sorte que la communication soit réussie. Pour l'oral comme pour l'écrit, le cadre européen souligne différentes stratégies : de **production**, de **réception**, d'**interaction** et de **médiation**. Certaines de ces stratégies peuvent être évaluables, à condition de formuler clairement le critère d'évaluation.

Finalement, la compétence à communiquer langagièrement se réalise à travers la réception, la production et l'interaction. Dans chacune de ces activités, elle présente plusieurs composantes qui sont toutes évaluables : composante lexicale, grammaticale, sémantique, phonologique, orthographique, ortho épique (capacité à produire une prononciation et une intonation correcte à partir d'un texte écrit), la sociolinguistique, la pragmatique et la fonctionnelle.

### 3. Etapes de l'évaluation

- a. **Préparation** : l'enseignant s'interroge : quelle compétence, quel objectif spécifique d'apprentissage, quel type d'évaluation pour mesurer cette compétence, quelle tâche proposer aux élèves, quelles conditions pour la mise en œuvre ? Quels critères bien définis à l'avance ?
- b. **Mesure** : administration du test / contrôle
- c. **Jugement** : l'enseignant juge en vue des résultats le développement de ses élèves (en relation avec les objectifs, les critères bien définis) et réfléchit à l'adéquation entre l'instrument de mesure et les résultats obtenus. C'est à dire, le type d'évaluation qui a été le plus convenable.
- d. **Décision ou réflexion** : bilan. Le test a été réussi, L'enseignant passe une nouvelle séquence d'apprentissage, montre les faiblesses, propose les activités pour corriger, analyse avec les élèves. Peut prendre conscience de l'acte de l'évaluation et rediriger le travail.

### 4. Évaluation par compétences linguistiques - définitions

**Le rôle de l'apprenant** : il devient apprenant-acteur, car il construit une réponse élaborée en situation de performance. Les problèmes sont réalistes, signifiants, liés à la vie courante. Lors de la résolution des problèmes, l'individu est invité à interagir de différentes façons en tant que partenaire. Le scénario réaliste permet d'évaluer la multidimensionalité de la compétence. Le jugement qualitatif est privilégié et l'apprenant-acteur

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

participe à l'évaluation grâce aux critères définis collaborativement ou explicités. Le **portfolio** apparaît comme un outil de réflexion. On s'intéresse à ce que l'apprenant-acteur sait faire, mais aussi à la façon dont il s'y prend, seul ou en collaboration.

On se situe dans une évaluation intégrée à l'apprentissage, la distinction formatif / sommatif perd sa pertinence. L'évaluation est à la fois individuelle et collective, elle tient compte des compétences générales, sociales et transversales.

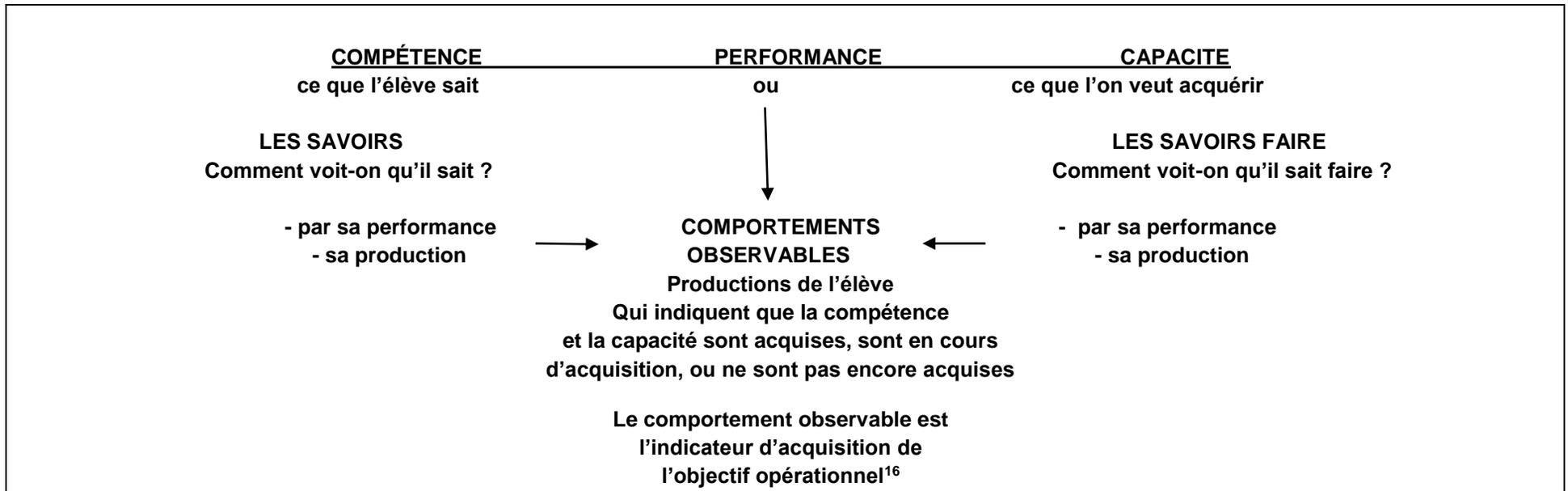
**On distingue aussi trois mots clés qui font la différence entre eux :**

- a. **EXAMEN** : procédé qui sert à évaluer le **niveau de compétences** d'un individu à travers l'administration de test écrits ou oraux, dont le résultat serait un moyen pour avoir accès à un établissement scolaire, un niveau de formation.
- b. **EPREUVE** : partie d'un examen ou d'un test qui correspond à **une compétence** de la langue : épreuve d'expression orale, de compréhension orale, de compréhension écrite, ou d'expression écrite.
- c. **TEST** : désigne une épreuve de mesure, de vérification. Pour mériter le nom de « test », un examen doit être standardisé, fidèle, valide et étalonné. <sup>13</sup>

« Réfléchir à d'autres façons d'évaluer, c'est tout d'abord montrer du respect pour chaque individu, à partir de son plus jeune âge, pour ce qu'il est capable d'acquérir, pour les progrès qu'il fait dans son apprentissage. » <sup>14</sup>

## 5. Évaluation par compétences langagières

La compétence et la capacité ne peuvent s'évaluer que par moyen de la performance.<sup>15</sup>



Pour l'oral comme pour l'écrit, le CERC parle de différentes stratégies pour la production, la réception, l'interaction et la médiation. Ces stratégies peuvent être évaluables à condition de formuler clairement le critère d'évaluation. Les stratégies de réception sont difficiles à évaluer mais elles disposent de descripteurs. Les stratégies d'interaction sont possibles pour la production et la réception, elles se produisent avec un face à face. On met également en jeu la communication non verbale, l'exécution est possible car on peut le faire mais si l'évaluateur est accompagné, cela demande une expérience et une performance particulière avec un entraînement préalable. Le cas des stratégies de médiation sont faites en classe ou hors de la classe soit à l'aide d'enregistrements soit avec des productions écrites. Finalement l'évaluation de la communication non verbale est essentielle, elle peut être prise en compte dans l'évaluation de la production orale ou écrite (désignation avec un doigt, utilisation d'onomatopées, éléments comme illustrations, photos, dessins, schémas, mots en italique, signification de la typographie, entre autres.)

**a. L'évaluation de la compétence de la compréhension et l'expression orale (écouter / parler)**

Janine Courtillon (2003) dit qu'

« ... il ne suffit pas de se faire une idée du niveau de compréhension orale des étudiants à partir de leur capacité à comprendre ce que leur dit l'enseignant. Un réel test de compréhension orale doit porter sur des aspects différents et naturels des discours produits dans la langue étrangère ; conversations quotidiennes, médias, conférences, cinéma, presse, ouvrages scientifiques, littéraires, selon les objectifs poursuivis. »

Mettre en pratique une évaluation de ce type oblige les enseignants à un entraînement systématique, à l'écoute, et à la lecture des textes authentiques choisis qui ont un intérêt pour le public.

La compréhension orale est sans aucun doute la condition indispensable d'une bonne communication. La compétence de la compréhension orale est motivée par l'écoute avec un objectif précis, il s'agit d'écouter pour comprendre une information globale, particulière, détaillée, ou implicite. Cette compétence se caractérise par l'adaptation aux situations d'écoute de différentes manières. Les types d'écoute qui peuvent se dégager de la compréhension orale sont :

- La discrimination phonétique : reconnaissance des sons de la langue, ils peuvent être des mots isolés, dans une phrase, dans un paragraphe ou un contexte de communication quotidienne.
- L'information globale : reconnaissance d'éléments du document oral à grands traits, qui est –ce ? où est-ce ? qu'est-ce qui se passe ? quand ? comment ? etc.)
- L'information détaillée : préciser l'information du document oral (dates, thèmes du document, opinion de quelqu'un, description physique, ambiance, etc.)
- L'implicite d'un discours : repérage des registres de langue, expressions quotidiennes, sentiments implicites, donner la fin de l'histoire, résumer un document.

**Comment peut-on vérifier le processus de la compréhension orale ?**

- **A l'écrit** : l'étudiant a le test par écrit et il coche la réponse qu'il considère correcte. Il peut s'appuyer sur des images. Il faut donner un temps adéquat pour la réponse. L'étudiant peut écrire, mais l'objectif du test est « comprendre ce que j'entends ». L'étudiant peut écrire aussi : oui/non, cochez avec un X / compléter / identifier / ordonner.

L'évaluation de **tâches langagières et communication** vont de la plus simple à la plus complexe. Par exemple : produire les répliques de l'un des personnages dans un dialogue, identifier des mots, des phrases, jusqu'à l'interrogation sur un thème considéré complexe, faire un résumé d'un document sonore. Dans tous les cas, les grilles d'évaluation doivent guider l'examineur et les critères sont restreints.

S'il faut faire attention au fond (idées, structures, organisation du message, argumentation, etc.), un autre aspect est la forme, plus difficile à évaluer, car il s'agit de l'attitude, la voix, le volume, le débit, la fluidité, le regard, les pauses, les silences, la capacité d'interagir, et enfin la prononciation : accent, difficultés type de discours, etc. La pondération par niveaux est nécessaire, les critères doivent correspondre à une liste précisée à l'avance, par exemple : respect de la consigne, structures simples, lexique approprié, performance globale, aisance, fluidité, pertinence, débit, etc.

L'entraînement essentiel se fait dans la phase de compréhension en classe, et l'enseignant peut ajouter des exercices de compréhension orale que les étudiants peuvent aussi pratiquer chez eux avec le support technologique actuel. La vérification de la compétence devra porter sur des segments de discours n'excédant pas deux ou trois minutes étant donné la faible capacité de rétention de la mémoire auditive à court terme. On pourra procéder comme pour l'écrit, en faisant une compréhension globale, puis détaillée, en faisant réécouter le document par la méthode des paraphrases ou le questionnement également.

#### **b. L'évaluation de la compétence de la compréhension et l'expression écrite (écrire)**

La compréhension écrite est un phénomène complexe, un processus dans lequel interviennent trois moments :

- La lecture comme acte physique où l'on trouve le lecteur, la mémoire, le lexique, la typologie de textes, et les connaissances préalables.
- La lecture comme compréhension, où il y a le code d'écriture comme la graphie, la morphologie, la syntaxe, le lexique, et le vécu et connaissances des individus
- La lecture comme interaction, c'est la rencontre du lecteur avec le texte ou avec autres lecteurs où entrent en jeu les connaissances et le monde qui l'entoure.

Dans les activités de production écrite, le rédacteur écrit pour être lu. En situation de classe, il sera lu par l'enseignant et par ses pairs. En situation « réelle », il connaît son destinataire et adapte ses écrits en fonction de lui.

On travaille sur les deux niveaux d'écriture : la créative et les essais et rapports. Pour chacune d'entre elles, la pondération avec une grille devient nécessaire selon les niveaux pour contrôler des aspects comme : compréhension de la consigne, performance globale, structures simples, présence d'articulateurs, lexique approprié, pertinence du résumé, morphosyntaxe, etc. Pour la compréhension écrite, on peut proposer des grilles standard. Elles sont liées au document sonore ou écrit proposé par l'enseignant, où l'activité est élaborée.

On peut classer en trois grands types, en fonction de ce qu'elles permettent évaluer :

- **Compréhension littérale** : repérage et relevé d'information factuelle explicite.
- **Interprétation** : façon dont les informations peuvent être comprises
- **Analyse et critique** : transmission par le lecteur de ce que l'auteur a voulu dire.

Pour ce qui est de la lecture « plaisir », elle ne fait pas partie des descripteurs de compétences selon le Cadre.

## 6. La place de l'erreur :

Selon ce contexte, il faut accorder une place vraiment importante à l'erreur dont la valeur n'est pas négligeable. Astolfi (1997)<sup>17</sup> recommande à l'enseignant de faire le repérage et la classification des erreurs langagières, à partir d'un bilan détaillé de la performance de l'élève, pour proposer des pistes de remédiation, si besoin et à prendre en considération dans le processus d'apprentissage, Parmi les erreurs les plus fréquentes chez nos apprenants se trouvent :

- La non compréhension de la consigne
- L'influence de la langue maternelle
- L'interférence phonétique,
- La confusion du registre de langue
- Le lexique non adéquat
- La morphosyntaxe confuse

## Conclusion

Dans ce programme d'études du troisième cycle et éducation diversifiée, l'évaluation se présente comme un défi pour promouvoir d'abord la communication orale (compréhension et expression) en langue étrangère dans la classe, mais aussi pour montrer que la langue s'apprend, se pratique, elle est vivante et ne joue pas seulement un rôle sommatif, au contraire elle est formative, l'évaluation comme un processus dans la classe, constant, individuel ou collectif.

L'idée de promouvoir les épreuves orales en classe de langue vise à changer le système d'évaluation rigide avec peu d'opportunités hors de la classe de langue. On vit la langue pour communiquer et faire partie d'un monde ouvert.

Les autorités en éducation et cette administration doivent ouvrir une porte vers une certification internationale comme un moyen d'assurer les compétences acquises en langues étrangères. C'est la possibilité de donner un élan dans nos cours. Promouvoir un diplôme DELF (A1 et A2) chez les adolescents serait le grand défi, mais tout commence avec le changement de la médiation en classe, la façon de faire et les actions que les enseignants et leurs apprenants entreprennent pour arriver à leur but final : communiquer en langue étrangère pour ouvrir les portes au monde actuel et de demain.

Le changement commence par l'enseignant spécialiste en langue étrangère, l'évaluation est un aspect de la formation intégrale, l'accompagnement est possible, les outils et le support devront se construire individuellement et en collectif aussi. L'enseignant doit être prêt pour avancer avec ses élèves, avec les citoyens du demain dans un monde d'exigence et de concurrence.

L'évaluation en classe de langue est l'un des sujets importants, le changement de vision et de paradigmes sont nécessaires pour ajouter la valeur réelle qu'exige l'apprentissage d'une langue étrangère dans notre système. Réfléchir à d'autres façons d'évaluer, c'est d'abord montrer du respect pour chaque individu. La formation intégrale avec les acquis langagiers de chaque individu devra être le but de tout enseignant. Enseigner l'autonomie et développer l'interaction dans la classe constituent les défis que doit relever notre discipline. Donner les outils nécessaires aux élèves pour réaliser des tâches langagières qui permettront leur insertion dans la vie globale, faire découvrir et partager avec les autres, être curieux et travailleur.

En guise de conclusion, l'évaluation des compétences se fait à partir d'indicateurs significatifs et observables construits en faisant référence à des éléments observables de façon telle qu'ils mettent en évidence le niveau de compétence acquise par l'élève. Cette évaluation doit se réaliser en actes et en situation réelle, en cohérence avec les situations d'apprentissage.

## VI. LE PROGRAMME DE FLE (FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE) POUR LE TROISIEME CYCLE ET L'ENSEIGNEMENT DIVERSIFIE AU COSTA RICA

# Programme d'études du troisième cycle

Un programme d'études est un document qui donne les principales directives, lors de la mise au point du curriculum, c'est-à-dire les expériences d'apprentissage. Le programme devient donc un instrument qui sert à l'enseignement et aux apprenants à bien mener le processus de l'enseignement et de l'apprentissage.

### 1. Un programme cherchant l'harmonie entre les projets éducatifs nationaux et les propositions théoriques du CECRL

Le domaine de la didactique des langues a connu un élan à partir de la publication du Cadre Commun Européen de Référence pour les Langues (CECRL). Celui-ci propose une hiérarchie de savoirs pour organiser la maîtrise d'une langue. Le CECRL spécifie aussi une série de domaines pour encadrer les activités linguistiques.

Les buts du CERCL sont de :

- Favoriser le plurilinguisme et le pluriculturalisme des citoyens afin d'améliorer la communication et la compréhension mutuelle entre les personnes, et de lutter ainsi contre l'intolérance et la xénophobie
- Faciliter la mobilité des personnes et l'échange des idées grâce au développement de compétences communicatives dans une variété de langues, pour ainsi permettre aux uns et aux autres de coopérer plus efficacement.
- Développer une conception de l'enseignement des langues harmonieuse reposant sur des principes communs par le biais de la coopération internationale, de l'expérience d'apprentissage et l'évaluation. <sup>18</sup>

Le CERCL est un outil de référence commun à tous les spécialistes de l'enseignement des langues, qu'ils soient concepteurs de programmes, auteurs de manuels, examinateurs, enseignants et formateurs. Le CERCL fournit une base pour la reconnaissance mutuelle des qualifications en langues, C'est un instrument idéal pour comparer au niveau international des résultats d'évaluation. Il est utilisé pour la réforme des programmes nationaux, et hors du système scolaire, pour la comparaison des certificats en langues.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

Le Cadre, est un document qui décrit : toutes les capacités langagières, tous les savoirs mobilisés pour les développer, toutes les situations et domaines dans lesquels on peut être amené à utiliser une langue étrangère pour communiquer. Il s'agit, à travers les activités et les compétences, de faciliter l'apprentissage, de l'organiser, de gagner en autonomie, de réinvestir ces champs dans d'autres langues, mais aussi, d'arriver à une meilleure maîtrise de sa propre langue en préparant les jeunes au plurilinguisme.

Concernant l'évaluation, le CERCL propose 6 niveaux communs de référence, qui permettent la reconnaissance des compétences et de la qualification de chacun en langues vivantes au-delà du mode d'apprentissage, ou des spécificités éducatives du pays dans lequel elles ont été acquises. Les 6 niveaux communs sont : A 1 / A 2 (niveau découverte), B1 / B 2 (niveau intermédiaire ou de survie), C1 / C 2 (niveau avancé ou indépendant).

Dans ce programme, les domaines privilégiés sont ceux qui correspondent aux besoins particuliers des contextes propres au pays : tourisme, civilisation, sports et qualité de vie, publicité et technologie, les arts, la vie citoyenne et les valeurs humaines. Le programme privilégie aussi les domaines personnels et publics, en mettant l'accent sur ces derniers. Cette proposition cherche à harmoniser ces propositions théoriques avec les projets éducatifs du pays et les politiques en vigueur en utilisant la terminologie des deux pour les fonctions et les procédés semblables, afin de permettre aux enseignants de tirer le plus grand parti des deux approches.

## **2. La conceptualisation des éléments du programme**

Dans cette notion, la compréhension est la première composante de l'apprentissage. Dès le premier contact, l'enseignant doit transmettre de façon adéquate le message aux élèves, mettant l'accent sur l'initiation à la compréhension orale, celle-ci étant la clé d'entrée pour l'apprenant. L'enseignant doit s'adresser à ses élèves en français, il doit profiter de n'importe quelle situation pédagogique et non pédagogique présentée dans la classe et en dehors pour « transmettre la langue ».

## **3. Les activités linguistiques dans le programme**

Le programme d'études présenté dans ce document met l'accent sur les quatre activités linguistiques, sans pourtant exclure les deux autres. Même si le point d'arrivée est une base linguistique minimale, équivalente au niveau A1-A2 du Cadre, il s'avère nécessaire de rappeler que les caractéristiques propres du contexte obligent à de constantes révisions et renforcements pour pouvoir conserver les acquis linguistiques.

L'accent principal de ce programme se trouve dans les compétences de compréhension orale et écrite, et l'expression orale et écrite dont l'apprenant pourra se servir pour faire connaissance de la langue étrangère et commencer son chemin d'apprentissage vers le perfectionnement de la communication orale ou écrite à la fin de l'année du baccalauréat.

En ce sens, **la réception orale et écrite est le premier pas**, car il s'agit de débutants en septième année, et l'utilisation de la langue maternelle devrait être considérée à certains moments du parcours, pour que l'apprenant soit exposé au système phonologique du français, bien que ressemblant à l'espagnol mais avec des caractéristiques propres qu'il devra appréhender. Cela ne veut pas dire que la réception orale et écrite sera en langue maternelle, évidemment, la langue étrangère devra être présente, faire partie du processus dès le premier contact avec les apprenants. Si nous sommes enseignants de français, parlons en français. La langue française est vive, actuelle, en mouvement.

La compétence de réception orale, dont l'apprenant aura besoin pour décoder les informations reçues surtout de la part des francophones natifs, sera développée grâce à l'emploi systématique de documents oraux. L'implication de l'apprenant dans son propre parcours d'apprentissage en intégrant ses expériences quotidiennes et les situations réelles de communication pourra garantir l'amélioration de son niveau de compréhension et son rôle actif dans le processus. Cette réception active des stimuli oraux a pour conséquence logique une constante participation des apprenants dans la production et l'interaction orales.

Par rapport aux activités de nature orale, le CECRL (2001, p.73) spécifie que ces activités exigent de l'apprenant certaines capacités. Pour parler, l'apprenant doit être capable « de prévoir et d'organiser un message, de formuler un énoncé, de prononcer cet énoncé ». Pour exécuter une production orale, l'apprenant aura besoin alors de combiner une capacité de formulation et une composante articulatoire pour la réalisation de cette formulation (2001, p.74).

Par rapport aux activités de nature orale, le CECRL (2001, p.73) spécifie que ces activités exigent de l'apprenant certaines capacités. Pour parler, l'apprenant doit être capable « de prévoir et d'organiser un message, de formuler un énoncé, de prononcer cet énoncé ». Pour exécuter une production orale, l'apprenant aura besoin alors de combiner une capacité de formulation et une composante articulatoire pour la réalisation de cette formulation (2001, p.74).

Par rapport à l'expression orale en continu, l'apprenant est censé reformuler des informations, des présentations ou des descriptions, par exemple, en utilisant la base des documents employés. Une illustration de cette activité pourrait être un exposé sur un point culturel ou géographique, une description de son village ou de sa région, une présentation du panorama historique du pays, etc.

Quant aux activités d'interaction orale, le CECRL énonce que celles-ci seront « simples et directes, sur des sujets et des activités familiers » favorisant « des échanges très brefs, même si en règle générale, l'apprenant ne comprend pas assez pour poursuivre une conversation » (2001, p.26). Les trois descripteurs principaux des interactions incluent la gestion des tours de parole, de la coopération et des mécanismes pour faire clarifier ce que l'interlocuteur dit. Des illustrations pour ces habiletés sont observables pendant les débats, les conversations ou les dialogues, où l'apprenant se trouve face au besoin de planifier, exécuter, contrôler et remédier à la communication. Toujours dans cet ouvrage, les capacités pour cette interaction sont repérées dès le moment où l'apprenant utilise « des procédés simples pour commencer, poursuivre et terminer une brève conversation », « indique qu'il suit ce qui se dit » ou tout simplement « qu'il ne comprend pas lors d'une interview, par exemple » (2001, p.71).

En ce qui concerne la situation de communication orale, il faut remarquer qu'elle est plus spontanée ; le message est immédiat, le destinataire est présent, la réponse est à portée, il y a un échange immédiat. La communication orale est plus elliptique (on doit « deviner » une partie du sens de la phrase).

Il ne faut pas oublier que toute activité orale doit être bien planifiée, elle doit avoir un objectif spécifique. Les activités proposées doivent mettre l'apprenant dans des situations réelles de communication, c'est à dire qu'elles doivent englober le vécu de l'apprenant ; ses expériences quotidiennes éveilleront son intérêt et parviendront à le motiver.

La réception écrite, qui agit en parallèle avec la réception orale, jouera aussi un rôle vis-à-vis de la réflexion linguistique conduisant l'élève à la rencontre du système linguistique à apprendre pour arriver à la capacité de produire de nouveaux énoncés. Il s'agit d'un rôle complémentaire pour appuyer les contenus et les situations de communication en cours de réalisation. Elle conduit, elle aussi, à la production écrite comme résultat de la formulation analytique des énoncés pour les conformer aux codes plus formels de l'écrit.

Dans ce cadre, les apprenants échangeront constamment avec le facilitateur, mais aussi entre eux, de telle sorte que l'apprentissage coopératif favorisera leur progrès dans l'acquisition des habiletés de manière harmonieuse et solidaire. Ces échanges permettent aussi le feedback pour le bénéfice des camarades et même pour l'amélioration de la pratique pédagogique de l'enseignant.

#### 4. Les types de savoirs :

##### a. Les contenus conceptuels : les savoirs (lexicaux, grammaticaux, socioculturels)

Dans le domaine de l'apprentissage des langues on peut distinguer deux types de savoir : d'une part les savoirs de culture générale, nécessaires pour l'interprétation des données culturelles et sociales ; d'autre part les savoirs linguistiques qui sont propres à la langue envisagée comme cible.

Dans le cas de ce programme, nous parlons des savoirs comme englobant les contenus linguistiques (lexicaux et grammaticaux) et socio-culturels proposés pour l'apprentissage. Ils ont été classés pour faciliter leur abordage et étude, mais l'enseignant est censé les intégrer dans le thème et non les présenter comme des listes à apprendre. Chaque année propose un parcours thématique selon les intérêts, les besoins et la vie quotidienne des enfants. Le parcours est aussi organisé en progression linguistique. Cela veut dire qu'il conduit l'apprentissage, mais l'enseignant peut et doit prévoir soit des adaptations curriculaires pour les besoins spécifiques, soit des activités pour en savoir plus dans le cas des élèves plus motivés.

##### b. Les contenus méthodologiques : savoir-faire

A l'intérieur du programme, les procédés sont identifiés avec les savoir-faire. Selon le CECRL, « il est nécessaire de préciser pour chaque cas les savoir-faire dont l'apprenant aura besoin afin de communiquer efficacement autour d'un centre d'intérêt donné » (2001 : 84). Pour le FLE au Costa Rica, un **savoir-faire** indique une **capacité finale** acquise par l'élève, à l'oral et à l'écrit, en classe FLE, à des fins communicatives. L'enseignant prendra ces **savoir-faire** pour la planification de sa classe.

##### c. Les contenus comportementaux : savoir-être, savoir-apprendre

L'enseignement du français ne vise pas seulement l'acquisition des habiletés nécessaires pour développer une compétence de communication chez l'apprenant, mais un outil qui enrichit son bagage culturel et rend plus forte sa formation intégrale. Donc, dans le cadre d'une éducation intégrale et humaniste, l'enseignant de français doit contribuer à la formation et au développement des valeurs individuelles et sociales chez les apprenants en sachant qu'elles sont constamment en construction et qui peuvent être variées par les expériences. L'éducation est

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

conçue comme un travail qui forme et transforme l'individu, une tâche où les connaissances et les dimensions affectives, civiques et socio-culturelles occupent une place importante. Ainsi, le processus éducatif intègre-t-il l'instruction et l'éducation, l'information et la formation de l'être humain.

Il y a pour ce programme, deux types de savoir reliés aux comportements des jeunes dans leur intégration sociale : d'une part le **savoir-être** et d'autre le **savoir-apprendre**. Le savoir-être fait référence aux dispositions individuelles, aux attitudes, à l'interaction sociale, les motivations, les valeurs, les croyances, les styles cognitifs, les traits de la personnalité, le développement d'une personnalité interculturelle ; le savoir-apprendre, il s'agit de la capacité d'observer de nouvelles expériences, à y participer et à s'intégrer. Les aptitudes à apprendre se développent au cours même de l'apprentissage d'une langue, de repérer les choix différents à opérer et de faire le meilleur usage des possibilités offertes, elle a plusieurs composantes, telles que : conscience de la langue et de la communication, aptitudes phonétiques, aptitudes à l'étude, aptitudes à la découverte (heuristiques)<sup>19</sup>

##### 5. Activités, tâches et projets : éléments clés

Du point de vue méthodologique, il a déjà été signalé que le programme d'études a été élaboré visant un enseignement–apprentissage de la langue française en situation de communication. Toutes les activités conçues impliquent une intention de communication, soit simulée, soit authentique, relevant de la production orale et écrite, en vue de donner les moyens aux apprenants pour communiquer. François Weiss (1983) affirme sur ce point que « pour exercer pleinement cette compétence de communication, l'apprenant doit s'approprier les moyens linguistiques (le vocabulaire et les structures grammaticales) pour « agir et réagir » de façon appropriée dans différentes situations de communication ou dans les domaines d'utilisation dans lesquels il aura à employer la langue étrangère ». Le programme retient aussi la façon d'envisager les domaines comme le lieu privilégié d'encadrement des activités linguistiques et la conception des actes comme moteurs des situations.

##### 6. Les procédés : activités, tâches et projets

Les procédés suggérés, constituent le départ des **activités**, des **tâches** et des **projets** que l'enseignant entreprendra avec ses étudiants, sans perdre de vue que les situations d'apprentissage doivent être motivantes, attrayantes et directes. Les procédés doivent être conçus d'une manière globale et non comme des activités isolées, ceci afin de mieux aboutir aux objectifs proposés. Ils doivent répondre aux besoins et aux intérêts des apprenants et développer

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

chez eux le sens critique, la responsabilité et la créativité. Voilà pourquoi on suggère quelques aspects lors de l'abordage d'un document sonore ou visuel, une bande dessinée, un magazine, une vidéo ou une chanson.

En fonction des prémisses exposées précédemment, **les activités** conçues -orales et écrites- sont très dynamiques, se caractérisant par la demande de la participation et les échanges constants, l'interaction. Toute activité qu'elle soit orale ou écrite doit correspondre à un objectif précis et doit être bien planifiée. Les activités proposées doivent mettre l'apprenant dans des situations réelles de communication, autrement dit, elles doivent intégrer le vécu de l'apprenant ; ses expériences quotidiennes éveilleront son intérêt et parviendront à le motiver. Pour y parvenir l'enseignant a recours à plusieurs stratégies, parmi lesquelles on trouve les activités ludiques. Ces activités poursuivent l'appropriation des contenus pour arriver à la mise en place des tâches.

**Les tâches**, définies par le CECRL dans son septième chapitre comme « l'un des faits courants de la vie quotidienne dans les domaines personnel, public, éducationnel et professionnel » (p.121), sont proposées pour le FLE au Costa Rica comme des mini-tâches dont l'exécution « suppose la mise en œuvre stratégique de compétences données, afin de mener à bien un ensemble d'actions finalisées dans un certain domaine et avec un but défini et un produit particulier... La communication fait partie intégrante des tâches où les participants s'engagent en interaction, réception, production, compréhension ou médiation ou une combinaison de deux ou plus de ces activités » (p.121). Cela veut dire que pour arriver à réaliser une tâche, l'apprenant a déjà parcouru un chemin et elle vient à être le corollaire de parcours. On ne commence pas par la tâche, on y arrive après les activités préparatoires.

Pour finir le parcours de chaque objectif, **le projet** (voir annexe sur la pédagogie du projet) suppose au-delà de l'intégration linguistique déjà acquise grâce à la tâche, une série de compétences de planification, organisation, systématisation et surtout de travail collaboratif qui sont mises au point pour montrer un produit final créatif, consensuel, intégré, voire interdisciplinaire. Le programme donne quelques directives au niveau méthodologique dont **le projet** en fait partie. Le projet permet de réinvestir les connaissances acquises à des nouvelles situations de communication. L'enseignant doit proposer des projets où les élèves puissent réaliser des tâches collaboratives simples, en intégrant les compétences développées dans les unités Le projet mobilise des savoirs et des savoir-faire, implique l'apprenant autour de tâches qui débouchent sur des productions concrètes.

C'est une démarche spécifique qui permet de structurer les activités méthodiquement et progressivement dans tous les domaines de l'activité humaine. Il faut insister sur le fait que le projet, en particulier avec le public adolescent est la réalisation d'une tâche simple, pas compliquée, adaptée au niveau de langue (élémentaire), âge, intérêt des apprenants. Un projet suppose un travail collaboratif, il s'agit donc d'une activité en groupe.

Les caractéristiques principales de la méthodologie de projet d'après Vanthier (2009) sont les suivantes, car les apprenants :

- sont au centre du processus d'enseignement/apprentissage.
- participent de la distribution de responsabilités,
- jouent un rôle spécifique
- marquent avec leur intérêt et leur motivation le point de départ
- mettent en relation plusieurs domaines d'apprentissage
- travaillent en équipe, en coopération et en solidarité
- sont amenés à dépasser la satisfaction immédiate en raison de la durée élargie du processus

Au Costa Rica, il faut donc envisager des projets « contextualisés » (« tropicalisés ») qui soient en rapport direct avec le vécu quotidien des apprenants.

## **7. Les activités d'évaluation : performances**

L'évaluation est une composante qui fait partie de l'enseignement et de l'apprentissage. Il y a deux types d'évaluation : le contrôle (évaluation sommative, normative) et la prise d'information (évaluation formative, critériée et autoévaluation)<sup>20</sup>. Elle doit devenir une véritable expérience d'apprentissage qui aide l'enseignant à confirmer la capacité développée par l'apprenant en ce qui concerne l'utilisation de la langue dans des situations réelles de communication. Il faut équilibrer d'une part l'usage des trois types d'évaluation (diagnostique, formative et sommative) et d'autre part

l'évaluation du savoir et de la capacité, c'est-à-dire la performance. Evaluer la performance veut dire évaluer ce qu'on peut faire en rapport avec son application au monde réel. Il est nécessaire d'évaluer non pas seulement l'apprentissage, mais le processus par lequel on y est parvenu.

La méthodologie communicative préconise une mise en pratique de stratégies d'évaluation qui tiennent compte des besoins des élèves. Evaluer les éléments linguistiques n'a pas de sens dans cette approche. Il s'agit plutôt de vérifier quel emploi de ces éléments pour quels actes de langage. Le CECRL (2001) focalise cette vérification sur les habiletés linguistiques de réception (orale et écrite) et de production (orale en continu, orale en interaction et écrite).

L'évaluation de la performance communicative est susceptible d'être réalisée dans toute activité de communication. L'oral sera évidemment omniprésent. L'enseignant s'adressera en français aux apprenants, leur proposera des situations de communication en langue cible et veillera à la correction de la production de l'élève dans cette langue, de manière discrète et souple, non punitive. Les diverses situations de classe encouragent l'exercice linguistique et se voient complétées par les activités préparées pour l'expression orale.

Christine Tagliante (1991) suggère des aspects à considérer lors de l'évaluation de la production orale tels que la simulation, les jeux de rôles, l'expression de l'avis sur un thème, l'opinion argumentative, l'expression des goûts et des préférences, la lecture de petits textes.

Le niveau requis au palier 2 pour la pratique d'une langue vivante étrangère est celui du niveau A1 du cadre européen commun de référence pour les langues étrangères, d'après le Ministère de L'Education Nationale de France – DGESCO - Octobre 2012) propose à ce sujet :

- Le temps de l'évaluation est distinct des temps d'apprentissage et d'entraînement nécessaires à l'appropriation des connaissances et à la maîtrise des compétences par les élèves.
- Le vocabulaire spécifique ne sera utilisé dans des énoncés évaluatifs qu'après avoir été mobilisé lors des séquences d'apprentissage et d'entraînement.
- L'évaluation ne doit intervenir que lorsque les élèves sont prêts. Si besoin, l'évaluation est différée pour certains d'entre eux. Le cas échéant, les élèves pour lesquels une compétence n'est pas validée se voient proposer de nouvelles situations d'évaluation.
- Les compétences peuvent être évaluées par observation directe des élèves en situation de classe ou par l'observation de leurs productions. Dans cette hypothèse, des grilles d'observation doivent être élaborées pour maintenir l'objectivité nécessaire à toute évaluation.

Certaines compétences nécessitent des prises d'information précises dans des situations spécialement conçues pour l'évaluation. Les modalités d'évaluation font appel à l'oral, à l'écrit et aux manipulations sous forme de situations ou d'exercices. Des exemples d'exercices spécifiquement conçus pour l'évaluation sont disponibles sur le site [www.eduscol.fr](http://www.eduscol.fr)

L'évaluation des connaissances et capacités doit être contextualisée afin de placer l'élève en situation de communication écrite ou orale au travers de tâches à réaliser (participer à un jeu de rôle, prendre part à un débat, composer un poème, rédiger une lettre, faire une présentation, rendre compte d'une lecture, d'un événement, raconter une histoire, mener à bien une recherche).

**VII. LE CONTENU DU PROGRAMME D'ETUDES DE FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE POUR LE TROISIEME CYCLE ET L'ENSEIGNEMENT DIVERSIFIE AU COSTA RICA**

**1. Le tableau du programme de FLE (Français langue étrangère)**

**III° CYCLE ET EDUCATION DIVERSIFIEE**

<b>NIVEAU :</b>	<b>Unité 1 :</b>
<b>THEMES :</b>	
<b>Finalité de l'Unité :</b>	

Compétences linguistiques III° cycle	
Compréhension orale et écrite	 Écouter
	 Lire
Production orale	 S'exprimer oralement en continu
	 Prendre part à une conversation
Production écrite	 Écrire

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir-être et Savoir-apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation

## 2. Les objectifs généraux du Français Langue Etrangère (FLE) au Costa Rica

- a. Développer chez l'apprenant la capacité d'utiliser la langue française **à l'oral et par écrit** dans des situations réelles de communication.
- b. Développer chez l'apprenant la capacité d'acquérir les formes linguistiques de la langue française, nécessaires pour la **compréhension et la production** dans cette langue.
- c. Encourager l'apprenant à travers l'apprentissage de la langue française, à **apprécier les aspects culturels** propres des communautés francophones...
- d. Encourager l'apprenant, à travers l'étude de la langue française à **développer des compétences et habiletés pour devenir un citoyen du monde, conscient de son rôle dans sa communauté, sa famille et son pays.**

En Tenant compte du Cadre Commun de Référence de Langues Étrangères<sup>21</sup>, on intègre le niveau A.1.1 comme référence aux enseignants, afin de se situer sur les compétences minimales à obtenir.

UTILISATEUR ELEMENTAIRE	A1.1 (Delf Prim) Minimal	A1 (niveau introductif ou de découverte)	A 2 (niveau intermédiaire ou de survie)
<b>DESCRIPTEURS</b>	<p><b>Écoute :</b> Peut comprendre quelques expressions familiers et quotidiennes utilisées dans des situations de communication très récurrentes ainsi que des énoncés très simples visant à satisfaire certains besoins concrets de la vie sociale et peut en utiliser certains</p> <p><b>Parler :</b> Peut communiquer de façon très simple, à condition que son interlocuteur se montre compréhensif, parle très lentement et répète s'il n'a pas compris</p> <p><b>Lire :</b> Peut dans un texte court, repérer et comprendre des données chiffrées, des noms propres et d'autres informations</p>	<p><b>Écoute :</b> peut comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de lui-même, de sa famille, de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement ou distinctement.</p> <p><b>Parler :</b> <b>S'exprimer oralement en continu :</b> peut utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire son lieu d'habitation et les gens qu'il connaît</p> <p><b>Prendre part à une conversation :</b> peut communiquer de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et l'aider à formuler ce qu'il essaie de dire. Peut poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont il a immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.</p> <p><b>Lire :</b> peut comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples par exemple : dans des</p>	<p><b>Écoute :</b> peut comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquents relatifs à ce qui le concerne de très près (par exemple : soi-même, sa famille, les achats, l'environnement proche, le travail) Peut saisir l'essentiel d'annonces et e messages simples et clairs.</p> <p><b>Parler :</b> <b>S'exprimer oralement en continu :</b> peut utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples sa famille et d'autres gens, ses conditions de vie, sa formation et son activité professionnelle actuelle ou récente.</p> <p><b>Prendre part à une conversation :</b> peut communiquer lors de tâches simples, et habituelles ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets et des activités</p> <p><b>Lire :</b> peut lire des textes courts très simples. Peut trouver une information particulière prévisible dans des documents</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

	<p>visuellement saillantes</p> <p><b>Ecrire</b> : Peut écrire un message simple relatif aux activités de la vie quotidienne comportant quelques détails personnels.</p>	<p>annonces, des affiches ou de catalogues.</p> <p><b>Ecrire</b> : peut écrire une courte carte postale simple, par exemple, de vacances. Peut porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple son nom, sa nationalité, et son adresse sur une fiche d'hôtel.</p> <p><b>Etendue</b> : l'apprenant possède un répertoire élémentaire de mots et d'expressions simples, relatifs à des situations concrètes particulières.</p> <p><b>Cohérence</b> : il peut relier des mots ou groupes de mots avec des connecteurs très élémentaires tels que « et », « ou », « alors »</p>	<p>courants comme des publicités simples (pas trop connotées), des prospectus, des menus, et des horaires, et peut comprendre des lettres personnelles courtes et simples.</p> <p><b>Ecrire</b> : peut écrire des notes et messages simple et courts. Peut écrire une lettre personnelle très simple, par exemple : de remerciements.</p> <p><b>Etendue</b> : l'apprenant utilise des structures élémentaires constituées d'expressions mémorisées, de groupes de quelques mots et d'expressions toutes faites afin de communiquer une information limitée, dans des situations simples de la vie quotidienne et d'actualité.</p> <p><b>Cohérence</b> : il peut relier des groupes de mots avec des connecteurs simples tels que « et », « mais », et « parce que »</p>
--	---	---	---

**Niveau Découverte : A 1- SELON LE REFERENTIEL POUR LE CADRE EUROPEEN COMMUN.  
A la fin du III ° cycle les élèves devront être capables de :**

<b>COMPETENCE</b>	<b>SAVOIR-FAIRE)</b>
Compréhension orale	Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes Comprendre des instructions / indications Comprendre des questions simples
Compréhension écrite	Reconnaître des noms, mots et expressions courantes Comprendre des messages simples (cartes postales) Suivre des indications brèves et simples
Expression orale *S'exprimer oralement en continu	Se décrire Décrire ce qu'on fait Décrire son lieu d'habitation Décrire avec des phrases simples les gens et les choses Lire un texte très bref à voix haute
*Prendre part à une conversation	Utiliser des expressions élémentaires de salutations et de congé. Poser des questions personnelles Présenter quelqu'un Demander des objets à autrui Parler de la météo Se débrouiller avec les nombres, les quantités, l'argent et l'heure
Expression écrite	Ecrire des textes simples : sur soi-même, sur des personnes Ecrire une carte postale simple et brève Remplir une fiche d'hôtel ou un formulaire simple

### 3. Le programme d'études du troisième cycle

# Programme d'études du troisième cycle

#### Introduction :

Le Cadre de Référence, présente une liste non exhaustive de compétences que l'étudiant est susceptible d'acquérir, par rapport aux différents aptitudes langagières, qui peuvent faire l'objet d'une progression différenciée. Dans ces catégories : écouter, lire, écrire, prendre part à une conversation, s'exprimer en continu.

La compétence à communiquer, que l'apprenant construit au fur et à mesure de son apprentissage, passe par l'acquisition de savoirs, savoir-faire, et savoir-être. Dans cette optique, nous prenons le référentiel pour établir un ordre et une cohérence entre les compétences à acquérir, et les contenus d'apprentissage.

Nous sommes sur les niveaux **A1.1 / A 1 vers le niveau A 2** du CERC. Sur ce point, il est également important de dire que pour arriver à chaque niveau, le processus d'apprentissage doit être cohérent, précis, bien organisé, de telle façon qu'il y ait un lien entre les savoirs, les savoir-faire, les actes de parole, les contenus grammaticaux, lexicaux et socioculturels concernés.

<b>NIVEAU : 7année</b>	<b>UNITE 1 : PREMIERS CONTACTS</b>
<b>THEMES : salutations, présentations, prise de congé, formes de politesse, découverte de la langue et la culture francophone</b>	
<b>Finalité de l'Unité :</b> <i>Dans cette unité les élèves acquièrent les compétences linguistiques et culturelles nécessaires pour communiquer, de façon simple, dans des situations de salutation et présentation personnelle en langue française. Il est souhaitable qu'à partir du moment où les élèves prennent contact avec la langue française, ils développent le goût de communiquer dans cette langue étrangère.</i>	

<b>Compétences linguistiques III° cycle</b>		
<b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	Prendre contact avec les autres personnes. Comprendre les expressions pour saluer, remercier et prendre congé, dans un contexte de situation réelle.
	 Lire	Comprendre la présentation de quelqu'un.
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	Saluer, prendre congé et remercier en faisant la différence entre salutation formelle et informelle.
	 Prendre part à une conversation	Répondre à des questions simples sur sa présentation personnelle et celle de quelqu'un.
<b>Production écrite</b>	 Écrire	Ecrire les expressions françaises rapportées aux salutations, aux prises de congé et aux remerciements à l'aide des référents. Remplir un simple document concernant leur propre identité Ayant comme support un modèle, rédiger un petit courriel, en se présentant et en présentant une autre personne

## Apprentissages personnels ou collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Les salutations et la prise de congé.</b> <b>Les formules de politesse simples.</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> Bonjour, ça va ? ça va bien merci Comment vas-tu ? très bien, comme ci comme ça, Salut ! ça va bien ? Comment allez-vous ? très bien merci, et vous ?</p> <p>Au revoir, à tout à l'heure, à bientôt, à demain, à lundi, à la prochaine...</p> <p>Expressions : merci beaucoup ! avec plaisir ! Excusez-moi ! pardon ! merci, s'il vous plaît... Désolé ! Je suis désolé !</p>	<p>Identification des différentes manières de saluer à l'écrit et à l'oral</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Salutations</li> </ul> <p>Identification des différentes manières de prendre congé :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prise de congé</li> </ul> <p>Identification des différentes manières de remercier :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remerciement</li> </ul>	<p>Je suis respectueux avec mes camarades, mes professeurs et les gens qui cohabitent avec moi tous les jours</p> <p>Je suis respectueux des différences culturelles et je suis respectueux aussi de la diversité culturelle dans ma classe ailleurs.</p> <p>Je suis respectueux des devoirs et règles institutionnelles, de la classe et de la communauté</p> <p>Je suis respectueux du règlement institutionnel</p> <p>Je collabore avec mes camarades pour créer un espace agréable et solidaire dans la classe.</p> <p>Je suis respectueux envers le droit à l'apprentissage des autres personnes.</p> <p>Je montre une attitude</p>	<p>Présentation par l'enseignant des différentes façons de saluer et de prendre congé à l'aide des documents sonores, visuels et écrits</p> <p><b>Jeu de rôle :</b> la construction d'un petit dialogue en tandem ou en groupe en utilisant les différentes façons de saluer, remercier et prendre congé</p> <p>Tâche : salutation entre les copains de la classe tous les jours</p>	<p>Présente au grand groupe des différentes façons de saluer et de prendre congé</p> <p>Remplit un dialogue avec les différentes manières de saluer.</p> <p>Associe les salutations avec des images.</p> <p>Pratique les salutations tout en élaborant de petits dialogues avec ses copains</p> <p>Simule d'une situation entre deux personnes en utilisant tu ou vous selon contexte et personnages.</p>

<p><b>Savoirs socio-culturels :</b> Traitements : monsieur, madame, mademoiselle, messieurs, mesdames, mesdemoiselles (pluriels) Situations formelles et informelles : emploi du « tu » et du « vous » (tutoyer et vouvoyer)</p>		<p>positive en classe</p> <p>Je suis respectueux envers la propriété des autres.</p> <p>Je manifeste ma tolérance envers mes camarades, mes professeurs, mes parents et mes concitoyens</p> <p>Je suis pour une coexistence pacifique et en dialogue constant pour échanger de manière saine et proactive.</p>	<p>En tandems : situations à l'oral pour utiliser le Tu ou le Vous (professeur / étudiant, le directeur / l'étudiant, la maman et son fils, entre les deux copains de classe, frère et sœur, notamment)</p>	
<p><b>Les présentations.</b> <b>Savoirs grammaticaux :</b> Je m'appelle/ Je suis / Je me présente</p> <p>Expressions pour identifier qqn : il est, elle est, il s'appelle, elle s'appelle, je vous présente, c'est, voilà...</p>	<p>Utilisation des structures nécessaires pour se présenter ou présenter quelqu'un</p>		<p>Présentation par l'enseignant des différentes situations de présentations à l'aide de documents sonores, visuels et écrits. (Présentation personnelle et présentation d'autrui)</p> <p>Présentation au groupe de différentes personnes ou des personnages connus.</p> <p>Pratique orale et écrite en classe de la présentation personnelle</p>	<p>Remplit d'une fiche de présentation personnelle (carte de visite)</p>

Verbes être, s'appeler, se présenter. Singulier et pluriel				
<p><b>Les consignes de la classe.</b>  <b>Savoirs lexicaux :</b>          Ecoutez, lisez, répétez, observez, ouvrez le cahier, ouvrez le livre, allez au tableau, faites silence, regardez...</p> <p><b>Savoirs socioculturels :</b>          Expressions pour employer en classe :          Comment dit-on... ?          Est-ce que je peux aller aux toilettes ? Prof. je peux aller aux toilettes ?          Je ne sais pas...          Je ne comprends pas...          Prof vous pouvez répéter !</p>	Suivi des différentes consignes de la classe	Je suis poli avec mes camarades et professeurs	Identification à l'aide de la gestuelle ou des images, des différentes consignes  Pratique orale et écrite des consignes de classe (activité ludique).	Réalise des exercices pour discriminer les différentes consignes.
<p><b>Les objets de la classe.</b>  <b>Savoirs lexicaux :</b>          Le cahier, le livre, la trousse, le cartable, le sac à dos, la règle, la poubelle, le taille-crayon, le feutre, la gomme, le stylo, les crayons-couleurs, le tableau, etc.</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b>          Expression : il y a</p>	Reconnaissance des objets de la classe		Présentation d'images contenant des différents objets de la classe.  Réalisation de jeux à l'oral et à l'écrit pour renforcer le vocabulaire de la classe. Exemple : « Dans mon sac à dos, j'ai un crayon, une feuille... » / Il y a ....	Réalise des jeux de mémoire et des jeux linguistiques pour l'identification du lexique (mots croisés, acrostiche, etc.).  Présente à l'oral les objets qui sont dans son sac à dos En tandem, ils présentent leurs objets personnels  Identifie à l'oral et à l'écrit les présentatifs pour les personnes et les objets

<p><b>Les jours de la semaine, Les mois de l'année</b>  <b>Savoirs socioculturels :</b>      Quelques fêtes importantes : Fête des mères, fête des pères, fête nationale du Costa Rica et de la France, et les pays de la francophonie, <b>fête</b> de la musique, fête de la francophonie, Noël, son anniversaire.  <b>Savoirs grammaticaux :</b>      Expressions de temps : aujourd'hui, demain, hier</p>	<p>Situation dans le temps par rapport aux jours et aux mois      Expression de la date.</p>	<p>J'apprécie les célébrations nationales et familiales</p> <p>Je partage avec mes camarades différents fêtes du pays et on compare les célébrations des pays francophones</p> <p>On reconnaît les valeurs de la francophonie dans le monde</p> <p>On partage les valeurs de la francophonie et la culture francophone avec nos camarades, notre famille.</p>	<p>Présentation (à partir d'une chanson, un poème, une affiche, une activité ludique, entre autres) du lexique ayant rapport avec les jours de la semaine, les mois de l'année et des expressions du temps.</p> <p><b>Tâche en groupes :</b>      Elaboration d'un calendrier où les élèves relèvent les dates importantes (leurs anniversaires, fêtes, jours fériés, etc.)</p>	<p>Reconnait, prononce correctement les jours de la semaine et les mois de l'année à travers une chanson, un poème, un jeu</p> <p>Ecrit et répète la date correctement au tableau, sur son cahier et autres documents</p> <p>Mentionne le jour de son anniversaire</p> <p>Présente oralement et à l'écrit un calendrier original avec les dates importantes pour lui</p> <p>Pose des questions orales à ses copains sur les fêtes qu'on célèbre en famille, dans le pays, etc.</p>
<p><b>Les origines de la langue française et la notion de francophonie</b>  <b>Savoirs socioculturels :</b>      Aspects socioculturels de France qui ont influencé la culture et l'éducation du Costa Rica      Valeurs de la francophonie  <b>Savoirs lexicaux :</b> pays, francophone, francophonie,</p>	<p>Identification des aspects géographiques et socioculturels liés à la France et la francophonie : Où est-elle située ? Comment c'est la France aujourd'hui ?      Quels monuments et endroits importants on reconnaît de France ?      Influence de la langue et la culture française au Costa Rica</p>	<p>Je suis fier de notre culture et notre pays</p> <p>Je situe mon pays dans le monde et je partage avec d'autres jeunes nos mœurs et notre façon de vivre</p> <p>J'apprécie les apports de la culture française dans notre</p>	<p>Repérage de la France sur la mappemonde</p> <p>Ecoute et lecture des documents oraux / écrits simples, concernant la France et ses caractéristiques</p> <p>Présentation des caractéristiques géographiques et culturelles</p>	<p>Identifie la France sur la mappemonde</p> <p>Reconnait aspects géographiques et socioculturels liés à la France et à la francophonie.</p> <p>Elabore un monument de France avec du matériel de recyclage et le présente à</p>

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

<p>citoyen, peuple, population, habitants, carte, province, capitale, monnaie, couleurs, drapeau, président, chant national / hymne.</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b> Présentatifs. C'est / ce sont Voici, voilà</p>		<p>pays et les liens socioculturels existants</p> <p>J'apprécie les apports de la Francophonie à mon pays</p>	<p>de la France</p> <p>Présentation des aspects de l'influence de la langue et la culture française au Costa Rica</p> <p>Reconnaissance des mots en français qu'on utilise en espagnol (gallicismes)</p> <p>Identification des personnages costariciens qui ont été influencés par la langue et la culture française autrefois et aujourd'hui</p> <p><b>Projet :</b> en équipes préparation d'une présentation <i>en langue maternelle</i> sur la France en utilisant des supports technologiques / préparer une affiche publicitaire pour attirer l'attention sur l'apprentissage de la langue et la culture francophone au Costa Rica</p>	<p>l'oral avec des données simples,</p> <p>Identifie des mots qui viennent du français et l'on utilise en espagnol</p> <p><i>Dialogue en classe en langue maternelle sur l'importance de l'apprentissage des langues étrangères</i></p> <p><i>Écrit en langue maternelle sur les aspects plus remarquables de l'influence française dans notre culture</i></p> <p>Présente à l'oral un calligramme à la classe à partir des mots qui viennent du français, ou des mots qu'on est en train de découvrir dans la classe de français.</p> <p>Présente à la classe des gallicismes sous forme d'autocollants ou de petites annonces pour les cahiers, les livres, ou les murs de la classe.</p>
--	--	---	---	---

NIVEAU : 7<sup>e</sup> ANNEE

Unité 2 : EN ROUTE !

THEMES : L'alphabet, les chiffres, l'identité

Finalité de l'Unité : Dans cette unité les apprenants vont découvrir les sons de la langue à travers l'alphabet, ainsi que les questions simples qui lui permettront communiquer dès le premier moment avec les autres.

Compétences linguistiques III <sup>e</sup> cycle		
Compréhension orale et écrite	 Écouter	Peut reconnaître l'alphabet Peut repérer les sons du français Peut identifier les chiffres en français Peut identifier une personne
	 Lire	Peut lire les lettres de l'alphabet Peut lire et compter en français Peut épeler des mots simples en français Peut lire des phrases simples sur l'identité d'une personne
Production orale	 S'exprimer oralement en continu	Peut épeler Peut compter de 0 à 60 en français Peut dire son âge et sa date de naissance Peut dire son nom et son prénom Peut se présenter et présenter quelqu'un
	 Prendre part à une conversation	Peut saluer et prendre congé Peut se présenter devant les autres Peut demander le nom et le prénom de quelqu'un Peut demander une information
Production écrite	 Écrire	Peut écrire des mots simples en écoutant un document audio Peut écrire les chiffres en français Peut remplir sa fiche d'identité personnelle et celle des copains Peut se décrire

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

## Apprentissages personnels ou collectifs à atteindre

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir –être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>L'alphabet - Les chiffres</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> Les nombres : à l'oral et à l'écrit de 0 à 50</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b> Verbes : avoir Questions : quel âge as-tu ? / tu as quel âge ?</p> <p><b>Phonétique : l'accent tonique</b></p>	<p>Développement de la capacité d'épeler</p>	<p>Je suis respectueux des différentes capacités des personnes, leurs origines, leurs cultures</p> <p>J'apprécie et j'apprends la bonne orthographe pour la beauté du texte</p>	<p>Présentation de l'alphabet au moyen d'une activité ludique.</p> <p>Prononciation de l'alphabet à l'aide d'un document sonore.</p> <p>Epellation de noms et de mots simples.</p> <p>Prononciation de mots sur la dernière syllabe</p>	<p>Epelle les prénoms ou les noms des camarades, des profs, ou bien de personnages connus.</p> <p>Ecrit sous la dictée des mots ou des noms dont on épelle chaque lettre.</p> <p>Associe les nombres à la graphie</p> <p>Ecoute un document pour repérer les nombres</p>
<p><b>L'identité</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> Quelques nationalités : le Costa Rica et les pays voisins, quelques pays francophones : français-canadien-suisse-belge-algérien, marocain, gabonais, ivoirien, malgache, notamment.</p> <p>Renseignements personnels : La date de naissance, la nationalité, la profession, situation de famille, (professeur/élève), l'adresse, le courriel, le numéro de téléphone.</p>	<p>Développement des habiletés mathématiques en langue étrangère : compter et dire l'âge</p> <p>Identification des personnes, des êtres avec différents renseignements personnels.</p>		<p>Réalisation d'exercices pour renforcer les acquis</p> <p><b>Tâche :</b> participation en petits groupes à des concours d'épellation.</p> <p>Réalisation d'une activité ludique pour présenter les nombres de 0 à 50, à l'aide d'une chanson, un poème, des images, une affiche, un document sonore, etc.</p> <p>Réalisation d'exercices de prononciation.</p>	<p>Élabore, à l'écrit, une fiche d'identité d'un personnage connu.</p> <p>Présente le personnage connu au grand groupe</p> <p>En sous-groupes, présente un chanteur (euse), d'un-e acteur/actrice ou d'un personnage aimé.</p>

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

<p><b>Savoirs grammaticaux :</b>          Questions personnelles :          Comment tu t'appelles ? Où tu habites ? Quelle est ta nationalité ? / Où habites-tu ?          Quel est ton courriel/mèl ? /          Quel est ton portable ? / Quelle est ton adresse ? /          Es-tu sur FB ? Es-tu sur Twitter ?</p> <p><b>Phonétique : le son [ʒ]</b>  <b>[s] [z]</b></p>			<p>Jeux de mémoire en classe avec le lexique soit oral ou écrit</p> <p><b>Tâches en binôme :</b> les apprenants s'interrogent sur leur âge, leur numéro téléphone, leur adresse électronique.</p> <p>Présentation d'une situation de communication, rapportée au sujet : un dialogue, une interview</p> <p>Identification des structures linguistiques nécessaires pour poser des questions sur la date de naissance, la nationalité, la profession, l'adresse, le courriel, le numéro de téléphone.</p> <p><b>Tâche individuelle :</b>          Elaboration d'une fiche d'identité personnelle donnant des renseignements particuliers.</p> <p>Réalisation d'exercices de prononciation oraux</p> <p><b>Projet :</b> organisation en équipes pour la présentation d'une situation de communication dans laquelle un élève vient d'un pays</p>	<p>Identifie les sons du français avec le support d'une grille</p> <p>Joue en groupe pour prononcer les mots correctement</p> <p>Dit une phrase simple avec les mots du lexique</p> <p>Interroge son copain sur son âge, sa nationalité, son domicile, son courriel, et son numéro de téléphone.</p> <p>Présente à la classe sa fiche d'identité          Présente la dramatisation en classe.</p>
--	--	--	--	--

			francophone. Préparation des échanges de questions-réponses. Une mise en scène est possible.	
--	--	--	--	--

<b>NIVEAU : 7° ANNEE</b>	<b>Unité 3 : MON ENTOURAGE ET MOI</b>
<b>THEMES : DESCRIPTION PHYSIQUE ET MORALE.</b>	
<b>Finalité de l'Unité : Les apprenants pourront se décrire et décrire ceux qui sont proches dans la vie de tous les jours</b>	

<b>Compétences linguistiques III° cycle</b>		
<b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	Peut repérer les caractéristiques physiques et le caractère de différentes personnes ou personnages Peut distinguer le genre des caractéristiques physiques et du caractère des gens
	 Lire	Peut lire des phrases simples qui décrivent les gens Peut lire un texte simple sur la description physique et morale d'une personne
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	Peut présenter quelqu'un à partir des caractéristiques physiques et traits du caractère Peut se présenter à partir de leurs propres caractéristiques physiques et du caractère
	 Prendre part à une conversation	Peut demander aux autres leurs caractéristiques physiques et traits du caractère
<b>Production écrite</b>	 Écrire	Peut écrire des phrases simples pour sa propre description physique et traits du caractère Peut écrire un paragraphe pour décrire quelqu'un connu

## Apprentissages individuels ou collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Description physique et morale :</b>  <b>Savoirs lexicaux :</b>            Expression de la taille et les caractéristiques personnelles : petit, grand, mince, gros, sympa, beau, laid, intelligent, drôle, curieux, sérieux, etc.            La couleur de la peau, les cheveux (frisés, raides, longs, courts, châains, noirs, blonds) ; les yeux (verts, noirs, bleus, marron)            Pour aller plus loin avec les couleurs :            « Les couleurs de l'arc en ciel. » (féminin et masculin, singulier et pluriel)  <b>Savoirs grammaticaux :</b>            L'adjectif qualificatif : beau, mince, gros (se), petit (e), grand (e)            Quelques verbes au présent : être, avoir, s'appeler (singulier et pluriel)            L'interrogation : comment ? / Qui ? qu'est-ce que c'est ? quel ? / quelle ? quels ? quelles ?</p>	<p>Reconnaissance des noms, mots et des expressions courantes rapportés à la description physique et morale de soi-même et de quelqu'un.</p>	<p>Je suis respectueux des différences culturelles</p> <p>Je suis respectueux de mon entourage</p> <p>Je montre la cordialité et le respect envers autrui</p> <p>Je suis tolérant et compréhensif envers la diversité</p> <p>Je suis respectueux des règles de classe en tant qu'aides à la convivialité</p> <p>Je suis les indications attentivement en classe</p> <p>Je fais mes devoirs et mes travaux dans le temps indiqué</p> <p>J'arrive en classe à temps</p> <p>Je partage mes affaires avec les autres</p> <p>J'aide les camarades dans leur travail en équipe</p>	<p>Activité pour déclencher :            À l'aide d'un document audiovisuel, ou une image, présentation des quelques caractéristiques physiques et morales de quelqu'un.</p> <p>Réalisation d'exercices de prononciation tels que :</p> <p>Répétitions des sons et des mots</p> <p>Réalisation de jeu de mémoire</p> <p>Travail sur une chanson ou sur un document concernant le sujet.</p>	<p>Formule à l'oral et à l'écrit une question simple</p> <p>Présente au grand groupe ses caractéristiques personnelles</p> <p>Présente un ami ou une amie pour la décrire            Reconnaît les adjectifs qualificatifs selon le genre et le nombre à l'écrit            Utilise correctement la notion de genre et nombre pour les couleurs</p> <p>Reconnaît les couleurs sur différents dessins</p> <p>Parle de sa couleur favorite</p> <p>Décrit en phrases simples un dessin avec les couleurs</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

		Je collabore avec le silence et les gestes de cordialité et respect.		
Réemploi des structures déjà acquises : savoirs lexicaux, grammaticaux et phonétiques pour la description  <b>Phonétique : [e] [ɛ]</b>	Description de soi-même et description des autres soit du point de vue physique soit du point de vue psychologique.	Je suis tolérant et respectueux envers les différences physiques et émotionnelles de mes camarades	<p><b>Tâche en tandem</b> : devinettes à partir de caractéristiques.</p> <p>Présentation d'un personnage connu par les étudiants ou le prof. travail sur les structures telles que : je suis, j'ai / il est / il a / elle est / elle a ...</p> <p>Construction de phrases simples pour se caractériser et caractériser ses camarades, à l'aide des structures acquises.</p> <p>À partir d'une fiche d'identité, description ou caractérisation du personnage présenté dans la fiche.</p> <p>réalisation d'exercices de prononciation et discrimination orale et écrite</p> <p><b>Projet</b> : Description d'un personnage imaginaire et présentation devant la classe.</p>	<p>Découvre un personnage à partir des phrases simples qui lui caractérisent Présente en phrases simples à l'oral ou à l'écrit à la classe son personnage favori en s'aidant d'une photo, un diaporama, un audio</p> <p>Réalise des exercices écrits comme remplir des fiches, élaborer de dialogues, formuler des questions, chasser l'intrus, compléter des phrases, apparier des concepts, pour fixer les structures de la langue et le lexique concernant le sujet principal.</p> <p>Présente des personnages imaginaires en donnant leur description physique et morale en phrases simples.</p>

NIVEAU : 7 ° ANNEE

Unité 4 : MA VIE EN FAMILLE

THEMES : les membres de la famille, la maison, les professions et métiers

Finalité de l'Unité : les apprenants seront capables de reconnaître les membres de la famille et présenter la leur et celle des autres.

Compétences linguistiques III° cycle		
Compréhension orale et écrite	 Écouter	Peut repérer les membres de la famille proche dans un document audio Peut distinguer le genre des membres de la famille Peut identifier les caractéristiques des membres de la famille Peut distinguer quelques professions et métiers Peut repérer quelques objets de sa chambre Peut identifier les lieux de sa maison
	 Lire	Peut identifier les lieux de la maison dans un petit texte Peut lire des phrases simples sur les membres de la famille Peut lire des petits textes sur la famille Peut lire des phrases simples sur quelques professions et métiers Peut lire un petit texte sur la description de la maison
Production orale	 S'exprimer oralement en continu	Peut présenter sa famille en phrases simples Peut décrire les membres de sa famille Peut présenter quelques professions et métiers en phrases simples Peut décrire sa maison,
	 Prendre part à une conversation	Peut présenter sa famille aux autres Peut poser des questions sur la famille des autres Peut présenter une profession ou un métier aux copains Peut décrire une maison avec ses copains
Production écrite	 Écrire	Peut écrire des phrases simples sur sa famille Peut écrire un texte simple sur sa famille Peut décrire sa maison en phrases simples Peut décrire en phrases simples une profession ou un métier

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

## Apprentissages individuels ou collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Quelques membres de la famille</b>  <b>Savoirs lexicaux :</b>            Le père, la mère, les parents, la sœur, le frère, les grands-parents, le grand père, la grand-mère, la tante, l'oncle, le cousin, la cousine.</p>	<p>Identification des membres de la famille.</p>	<p>J'apprécie ma famille telle qu'elle est</p> <p>Je collabore avec les tâches ménagères en famille</p> <p>Je participe au travail en classe avec enthousiasme et motivation</p> <p>Je collabore avec mon équipe de travail</p> <p>Je participe activement dans les activités institutionnelles.</p>	<p>Exercices d'identification des membres de la famille à l'aide de photos, de dessins ou d'images...</p> <p>Exercices de prononciation du lexique concernant la famille à partir des chansons ou bien d'un autre document audiovisuel.</p>	<p>Identifie à l'oral les membres de sa famille en indiquant leur nom.</p> <p>Utilise les présentatifs pour montrer sa famille</p> <p>Prononce correctement les mots concernant les membres de la famille</p> <p>Ecoute et identifie les membres d'une famille quelconque</p> <p>Repère le féminin et le masculin des mots concernant les membres de la famille</p>
<p><b>Présentation de la famille</b>  <b>Savoirs socioculturels :</b>            Caractéristiques des membres, lien de parenté, les animaux de compagnie et la famille.</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b>            Les possessifs : mon, ton, son, ma ta, sa, mes tes, ses.            Les verbes : être, avoir s'appeler (rappel)            Les présentatifs : voici, voilà, Ce sont, c'est ...</p>	<p>Présentation de sa propre famille ou d'une famille quelconque soit en établissant des liens de parenté, soit en dressant un panorama des caractéristiques des membres.</p>	<p>J'apprécie les bonnes relations entre les membres de la famille et le respect entre eux</p> <p>J'apprécie le travail des femmes et des hommes dans notre société</p> <p>Je suis pour la valorisation des rapports familiaux comme expression de solidarité et d'amour</p>	<p><b>Tâche :</b> Jeux de mémoire, présentation par le professeur d'un arbre généalogique et identification à l'oral chaque membre de la famille.</p> <p>Présentation d'une famille à l'aide d'un document audiovisuel, présentation d'une famille.</p> <p>Présentation d'une famille francophone et costaricienne à l'aide des adjectifs possessifs.</p>	<p>Explique oralement et à l'écrit des rapports familiaux.</p> <p>À l'aide d'une image, formule de questions sur l'identité : Comment s'appelle ton père ? quel âge a ta sœur ? quelle est la profession de ta mère ? etc.</p> <p>Elabore l'arbre de sa famille indiquant leur nom et quelques caractéristiques en phrases simples</p>

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

<p><b>Savoirs lexicaux :</b>  Les professions/métiers :  secrétaire, médecin, infirmière,  technicien, informaticien,  écrivain, avocat, agriculteur...  Quelques pièces : la cuisine, la  chambre, la salle à manger</p> <p><b>Phonétique : [ɛ̃] [ã] [õ]</b></p>		<p>Je suis tolérant envers les  autres et leur façon de vivre</p>	<p>Réalisation d'exercices de  prononciation et repérage de  sons oralement</p> <p><b>Projet :</b> Elaboration d'un  collage (en sous-groupes)  rapporté à la famille. (Le prof  donnera les indications lors de  la classe précédente, il  demande aux élèves d'apporter  le matériel)</p> <p><b>Tâche individuelle :</b> mini  présentation orale de sa famille</p>	<p>Présente une vidéo de sa  famille</p>
---	--	---	---	--

<b>NIVEAU : 7° ANNEE</b>	<b>Unité 5 : MES PREFERENCES ET MON TEMPS LIBRE</b>
<b>THEMES : Ma chambre, le collège, la ville, les activités pendant le temps libre, l'heure, le Costa Rica,</b>	
<b>Finalité de l'Unité : les apprenants vont pouvoir se situer, décrire leur environnement proche et reconnaître la valeur du temps et leurs activités préférées.</b>	

<b>Compétences linguistiques III° cycle</b>		
<b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut distinguer les objets dans sa chambre</li> <li>Peut distinguer les couleurs</li> <li>Peut identifier les objets et les lieux du collège</li> <li>Peut repérer les lieux importants de la ville</li> <li>Peut distinguer différentes activités de la journée</li> <li>Peut identifier l'heure</li> <li>Peut repérer les caractéristiques de son pays</li> </ul>
	 Lire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut lire un texte simple sur la ville</li> <li>Peut lire des phrases simples sur les activités intéressantes pour les jeunes</li> <li>Peut lire un document concernant les caractéristiques de son pays et autres pays francophones</li> <li>Peut lire un document simple sur les activités de la journée</li> </ul>
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut exprimer sa préférence sur les objets de sa chambre, du collège</li> <li>Peut dire quels sont les endroits de la ville qu'il visite et où ils se situent</li> <li>Peut présenter sa chambre aux copains</li> <li>Peut dire l'heure et les activités de la journée</li> </ul>
	 Prendre part à une conversation	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut communiquer aux autres sur les activités de la journée</li> <li>Peut dire l'heure et demander l'heure</li> <li>Peut demander des renseignements sur la localisation des lieux de la ville et du collège</li> </ul>
<b>Production écrite</b>	 Écrire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut écrire un texte simple sur son pays</li> <li>Peut écrire en phrases simples ses activités de la journée</li> <li>Peut écrire l'heure</li> <li>Peut écrire un petit texte sur ses préférences</li> </ul>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

## Apprentissages individuels ou collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Ma chambre et ses objets</b> <b>Savoirs lexicaux :</b> Lit, drap, oreiller, table de chevet, tapis, lampe, rideaux, placard, armoire, bureau, chaise, table, fauteuil, Révision orale des couleurs, des formes et tailles. <b>Savoirs grammaticaux :</b> Prépositions pour se situer : à gauche, à droite, sur, sous, à côté de, devant, derrière, en face, entre etc. Présentatifs : voici, voilà, / c'est un, c'est une, ce sont des ... Adjectifs démonstratifs : cette, cet, ce, ces Expressions : il y a, il n'y a pas (rappel). Interrogation : Où ? Qu'est-ce que... ?</p>	<p>Situer dans l'espace.</p>	<p>Je pratique différentes activités en plein air pour favoriser ma santé et le goût de vivre</p> <p>Je partage avec mes camarades les activités qui nous font bien comme les sports, les jeux en équipe, les loisirs</p> <p>Je me sens libre de choisir des activités personnelles pour m'amuser et partager avec les autres</p> <p>J'apprécie les activités préparées dans notre communauté pour la convivialité et le partage solidaire</p>	<p>Identification de la chambre et des objets de la chambre.</p> <p>À partir d'une image d'une chambre (suggestion : La Chambre de Van Gogh), localisation des éléments présents pour élaborer à l'écrit une description en utilisant couleurs, formes et prépositions.</p> <p>Discrimination de la présence des éléments dans une image à partir d'un document sonore.</p> <p><b>Tâche individuelle :</b> description simple de la chambre idéale ou la chambre de mes rêves à partir d'un dessin personnel.</p>	<p>Répond aux questions sur la localisation des objets dans une image.</p> <p>Repère du lexique à l'oral et à l'écrit</p> <p>Repère des objets à partir du document sonore</p> <p>Décrit sa propre chambre en utilisant divers savoirs grammaticaux intégrés.</p>
<p><b>Le collège</b> <b>Savoirs lexicaux :</b> la classe et ses objets, les endroits du collège. <b>Savoirs grammaticaux :</b> Adverbes de lieu : loin, près, ici, là, là-bas. Conjuguer les verbes d'action pour exprimer des activités</p>	<p>Situer dans l'espace.</p>	<p>Je collabore avec la garde et le maintien de l'infrastructure institutionnelle</p> <p>Je participe et je propose des projets pour la protection de notre environnement au lycée et la communauté.</p>	<p>Demande aux apprenants de dessiner le croquis du lycée avec ses lieux principaux pour le présenter à l'oral.</p> <p>Identification des endroits à l'écrit : la classe de français, la cour, l'entrée principale, la salle des profs, la bibliothèque,</p>	<p>Répond aux questions sur la localisation des endroits du collège à partir d'un texte.</p> <p>Décrit son collège en utilisant divers savoirs grammaticaux intégrés. S'exprime individuellement ou en groupe sur les activités en</p>

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

<p>quotidiennes au collège : écrire, étudier, écouter, manger, chanter, jouer, lire, apprendre, nager, sauter, parler... (singulier et pluriel)</p> <p><b>Savoirs socioculturels :</b> Les activités qu'on fait au collège : en classe, activités diverses.</p>			<p>la cantine, etc.</p> <p><b>Projet en groupe :</b> présentation des activités qu'on peut faire au collège avec la technique du collage ou du dessin collectif.</p>	<p>ville ou au village en intégrant les savoirs acquis.</p> <p>Présente au grand groupe les activités qu'il ou elle fait au collège avec le support d'un collage ou un dessin fait en classe</p>
<p><b>La ville et le village :</b> <b>Savoirs lexicaux :</b> La rue, la place, le parc, le stade, magasin, café, chez le/ la fleuriste, chez le / la coiffeur (-euse), à l'hôtel, à l'hôpital, au marché, chez le dentiste, entre autres ..</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b> Verbes d'action pour exprimer des activités quotidiennes : sortir, entrer, arriver, partir, marcher, descendre, monter, traverser, acheter, payer, regarder, manger, aller, etc. Les articles contractés : à la, au, aux, à l'... Prépositions : à + ville, chez Expressions : il y a, il n'y a pas. Interrogation : Où ? Qu'est-ce que... ?</p>	<p>Situer dans l'espace.</p>		<p>Présentation d'un document audiovisuel pour découvrir une ville.</p> <p>Réalisation des exercices de description et localisation en utilisant divers savoirs grammaticaux intégrés.</p> <p><b>Tâche en groupe :</b> à l'aide d'un plan de la ville ou du village, expression de la localisation des endroits identifiés. Emploi des actions qu'on fait en ville (ou au village).</p>	<p>Repère les lieux de la ville à partir du document écrit ou sonore</p> <p>Fait des exercices pour localiser des lieux, des objets, et personnes</p> <p>Elabore un plan de la ville pour le présenter à la classe en employant les actions diverses qu'on fait en tant que citoyen</p> <p>S'exprime individuellement ou en groupe sur les activités en ville ou au village en intégrant les savoirs acquis</p>
<p><b>Mon pays le Costa Rica</b> <b>Savoirs socioculturels :</b> Localisation, nombre de</p>		<p>Je peux présenter les valeurs sociales, historiques, culturelles, biologiques de mon</p>	<p>Découverte de quelques caractéristiques du Costa Rica, à l'aide d'une carte et</p>	<p>Identifie avec l'aide de la carte de CR différents aspects du pays</p>

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

<p>provinces, langue, le climat, la monnaie, les repas, fêtes nationales, personnages célèbres, etc.</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b> <i>Prépositions :</i> au + pays (au masculin) en + pays (au féminin)</p> <p><b>Phonétique : [y] [u]</b></p>		<p>pays et leurs caractéristiques aux gens de l'étranger.</p>	<p>d'un texte présenté par le professeur.</p> <p>Recherche, en sous-groupes, de quelques villes ou villages de mon pays (le but est de faire connaître des réalités autres que la sienne).</p> <p>Réalisation d'exercices oraux pour identifier, répéter et découvrir le son en français</p> <p><b>Projet en groupe :</b> Brochure du Costa Rica</p>	<p>Présente un petit plan de recherche au professeur : Ville ou village choisie, caractéristiques qu'ils vont présenter, travail à accomplir de chaque membre du groupe, chronogramme de travail.</p> <p>Présente la brochure en version numérique sur un village du CR avec leurs caractéristiques en phrases simples</p>
<p><b>L'heure</b> <b>Savoirs grammaticaux :</b> Des questions telles que : à quelle heure ? ... quand ? où ?, d'où ? quelle heure il est ? tu as l'heure ? etc. Quelques adverbes de temps : hier, aujourd'hui, demain, avant-hier, etc. Conjuguer les verbes pronominaux reliés à la routine : se lever, se doucher, se brosser les dents, se brosser les cheveux, s'habiller, se coucher (singulier : je, tu, il, elle) <b>Savoirs lexicaux :</b> Les différents moments de la</p>	<p>Situation dans le temps</p>	<p>Je suis responsable et ponctuel</p> <p>J'apprécie la valeur du temps des autres</p> <p>J'organise mon emploi du temps</p> <p>Je partage avec mes camarades différents moments</p>	<p>Introduction orale de l'heure, à l'aide d'un support : images, figurines, dessins, etc.,</p> <p>Identification de l'heure indiquée sur une horloge à l'écrit et à l'oral.</p> <p>Présentation de différents moments de la journée d'un élève français et d'un apprenant costaricien à l'école.</p> <p>Mise au point de questions aux élèves sur ce qu'ils font au lycée à des heures précises.</p> <p>Présentation orale et écrite des activités réalisées dans</p>	<p>Repère l'heure sur un document sonore</p> <p>Demande l'heure</p> <p>Ecrit correctement l'heure</p> <p>Présente les activités de la journée dans la classe</p> <p>Identifie les activités des jeunes d'autres pays</p> <p>Pose une question simple aux autres sur leurs activités au lycée, en famille, pendant le week-end</p> <p>Présente à l'écrit une feuille de</p>

<p>journée : le matin, le midi, l'après-midi, le soir, la nuit. L'heure / les minutes / les secondes Les nombres 0-60 (rappel) <b>Savoirs socioculturels :</b> L'emploi du temps Les fuseaux horaires</p>		<p>de la journée pour parler, jouer, étudier, manger, et créer de liens d'amitié</p>	<p>une journée au collège, une journée le week-end et une journée pendant les vacances.</p> <p><b>Tâche en tandem :</b> Quelle heure est-il ? / Il est quelle heure ? A l'aide d'une horloge créative, demande et réponse aux questions.</p> <p>Réalisation d'une activité ludique en employant les fuseaux horaires de la France, des Etats-Unis, des pays voisins (on peut utiliser l'expression : si au Costa Rica il est 7 heures, quelle heure est-il en Chine ?</p>	<p>route sur ses activités d'une journée</p> <p>Jeu en tandems ou équipes en classe avec l'heure</p> <p>Pose une question sur le temps dans différents pays du monde.</p> <p>Présente les activités horaires de son pays à l'oral ou à l'écrit (ouverture sur les autres cultures et nationalités présentes en classe).</p> <p>Remplit le tableau d'un emploi du temps scolaire. Présente son emploi du temps ou d'une personne connue. Associe des heures avec les différentes activités de la journée.</p> <p>Jeu de rôle : sous forme de dialogue on pose des questions autour de la vie scolaire : les horaires, les activités spéciales à venir, etc.</p>
---	--	--	---	--

<p><b>Loisirs</b>  <b>Savoirs grammaticaux :</b>  Expressions pour énoncer ses goûts et ses préférences :  « J'aime beaucoup, J'adore, j'aime bien  Je déteste, je suis folle de, je suis fou de, j'aime à la folie, notamment.  Verbes : aimer, adorer, préférer, détester,  Expressions : c'est génial, c'est cool, c'est délicieux, c'est exquis / j'ai horreur de, etc. »  La négation : ne...pas</p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b>  Vocabulaire lié aux jeux-vidéo, à la télé. à l'ordinateur, aux parcs d'attractions, aux films la musique, etc.  Quelques loisirs : écouter de la musique, lire, regarder la télé, jouer un instrument, aller au cinéma, bricolage, etc.</p> <p><b>Savoirs socioculturels :</b>  Sensibilisation aux personnages célèbres de l'actualité culturelle francophone.  Quels loisirs pour quelle culture ?</p>	<p>Expression des goûts et des préférences par rapport aux loisirs</p>	<p>Je fais part des activités diverses au lycée afin de procurer la participation et la créativité</p> <p>Je collabore à la préparation des activités institutionnelles</p>	<p>À l'aide d'un document support, présentation d'une situation de communication : quelqu'un parle des loisirs personnels ou de ses camarades.</p> <p>Reconnaissance du lexique concernant les activités des jeunes, à partir des images.</p> <p>Elaboration d'un collage contenant les loisirs, à partir d'images apportées par les élèves (en groupes).</p> <p>Visionnage d'une vidéo sur une chanson francophone (concept de loisir)</p> <p><b>Projet 1 :</b> En équipes de 4 élèves la réalisation d'une petite recherche sur une vedette francophone de la musique, du cinéma, de la télé ou de la littérature.</p> <p><b>Ou Projet 2 :</b> Réalisation du bricolage autour du thème de Noël.</p> <p><b>Ou Projet 3 :</b> Galerie de</p>	<p>Reconnait différents loisirs à partir d'un document sonore, ou des images</p> <p>Présente le collage et explique quels loisirs sont présents,  Exprime sa préférence concernant les loisirs</p> <p>Repère dans le texte d'une chanson les activités  Fait une phrase simple pour exprimer son avis à partir d'un texte, ou document sonore concernant les loisirs</p> <p>Fait un reportage sur une vedette de la francophonie pour lui présenter à la classe</p> <p>Construit un blog en équipe concernant les apports des vedettes de la francophonie</p> <p>Prépare une exposition ou une galerie pour présenter les personnages et les loisirs des</p>
--	--	---	---	--

			loisirs. Présentation des loisirs les plus reconnus au Costa Rica.	<p>costariciens avec une fiche signalétique en français.</p> <p>Présente à l'oral et à l'écrit quelques activités à faire durant son temps libre.</p> <p>Présente un jeu de rôle : un étudiant francophone, demande quels sont les loisirs que les jeunes costariciens pratiquent.</p> <p>Décrire à l'oral et à l'écrit différents loisirs de jeunes costariciens et d'autres pays.</p> <p>Présente au groupe sa chanson préférée en phrases simple</p>
--	--	--	--	---

<b>NIVEAU : 8° ANNEE</b>	<b>Unité 1 : PREMIER BILAN</b>
<b>THEMES : premiers contacts dans la classe, bilan des connaissances acquises : salutations, prises de congé, présentation personnelle, les pays de la francophonie</b>	
<b>Finalité de l'Unité :</b> <i>Les apprenants vont reprendre l'apprentissage et la communication en français à partir des connaissances préalables. L'enseignant parlera du rôle des apprenants, des atteintes des objectifs, de la façon dont ils doivent aborder leur apprentissage, etc.</i>	

Compétences linguistiques III° cycle		
Compréhension orale et écrite	 Écouter	Peut comprendre les consignes de la classe Peut reconnaître les consignes en français Peut identifier les normes et les règles de l'institution et la classe de français Peut distinguer la présentation des personnes Peut repérer les salutations et prises de congé
	 Lire	Peut lire le contrat d'apprentissage Peut lire et comprendre les phrases simples concernant les consignes de la classe Peut reconnaître sur un texte les différentes manières de saluer et se présenter Peut identifier sur un texte les pays de la francophonie des Amériques
Production orale	 S'exprimer oralement en continu	Peut utiliser en classe les consignes et le vocabulaire de classe Peut communiquer en classe avec le professeur et les copains Peut se présenter et présenter les copains Peut demander les renseignements personnels des autres Peut présenter en phrases simples un pays de la francophonie
	 Prendre part à une conversation	Peut parler avec les autres en suivant les consignes de classe Peut présenter un jeu de rôle avec ses copains
Production écrite	 Écrire	Peut écrire les mots et phrases simples concernant les normes, les consignes de classe Peut écrire la date et sa fiche de présentation personnelle

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

	Peut écrire un petit texte sur soi même Peut écrire en phrases simples les caractéristiques des pays francophones de l'Amérique.
--	---

**Apprentissages individuels et collectifs à atteindre :**

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
Présentation de l'enseignant. <b>Droits et devoirs des apprenants.</b> Analyse des aspects concernant les instructions officielles à propos de : -l'évaluation -le règlement sur la discipline <b>Le contrat d'apprentissage : fixation des règles pour la classe.</b>	Identification des consignes de classe  Reconnaissance des normes et règlements institutionnels et de la classe de français	Je suis respectueux des culturelles  Je suis respectueux envers autrui.  Je suis respectueux des règles de classe en tant qu'aide à la convivialité.  Je suis respectueux envers le droit à l'apprentissage des autres personnes.  Je suis respectueux envers la propriété des autres.  Je suis tolérant envers les camarades lorsqu'ils essayeront de faire des productions en français  Je montre l'effort et la persévérance individuelle et envers les autres	<b>Le contrat d'apprentissage : fixation des règles pour la classe.</b> <b>Mise au point par le professeur sur les règles du jeu ou contrat d'apprentissage,</b> qui d'ailleurs devient le premier instrument de communication entre lui et sa classe. Mise de l'accent sur cet engagement dès le début pour faire comprendre aux élèves que l'apprentissage doit se faire à deux. Explication brève de l'importance d'apprendre des langues étrangères et en quoi consiste cet apprentissage. Précision sur la manière dont on travaillera au long de l'année scolaire : individuellement, en petits groupes, en grand groupe, etc. Allusion à l'évaluation discussion sur les instructions officielles : aspects à évaluer, nombre d'épreuves écrites, orales, etc. Conception de	

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

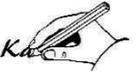
			l'enseignant sur l'enseignement et l'apprentissage, mise de l'accent sur son rôle et sa disposition pour aider les apprenants.	
<p><b>Révision des salutations et présentations.</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b>  <b>Les questions personnelles.</b>  (Comment tu t'appelles ? Où tu habites ? Quelle est ta nationalité ? / où habites-tu ? quel est ton courrier ? quel est ton numéro téléphone ?)  Qui est ce ? C'est qui ... ?</p> <p>Expressions pour identifier quelqu'un  Il est, elle est, c'est, ce sont...  Voilà... voici ...</p> <p><b>Savoirs socioculturels :</b>  Utilisation entre le Tu et le Vous.  <b>Formes de politesse</b>  Traitements et formules de politesse simples. (Merci, excusez-moi, pardon, désolé, s'il vous plaît, etc.)</p>	Faire connaissance	<p>Je pratique les normes de convivialité dans la classe</p> <p>Je manifeste des attitudes de respect, tolérance, justice, bonne communication et compréhension</p>	<p>À l'aide d'un document audiovisuel, présentation à la classe de différentes situations de communication où l'on peut constater diverses manières de saluer quelqu'un.</p> <p>Identification de la salutation formelle et de la salutation informelle (rappel du lexique) :  « Bonjour ! Bonsoir »  « Madame, Monsieur »  « Salut. »  « Au revoir, à demain ! »  « Comment t'appelles-tu ? / Tu t'appelles comment ? / Quel est ton prénom ?  Comment vous appelez-vous ?  Vous vous appelez comment ?  « Je m'appelle... » « Quel âge as-tu ? J'ai...ans »  « Où habites-tu ? J'habite à »</p> <p>Identification de sons du français : rappel.</p>	<p>Produit une micro-conversation avec un copain de la classe</p> <p>Remplit des bulles, des images en rapport avec les salutations et la présentation</p> <p>Fait des exercices de présentation et de questionnement sur l'identité, élève/élève, apprenants /enseignant</p>
<p><b>Révision : les consignes de la classe</b>  <b>Savoirs lexicaux :</b>  Asseyez-vous / levez-vous /</p>	<p>Communiquer en classe</p> <p>Négocier quelque chose (travail sur les règles de la</p>		<p>Utilisation de la langue française en classe par l'enseignant dès le début, avec l'aide de la gestuelle, des mots</p>	

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p>ouvrez la porte / fermez la porte / écoutez / faites silence / parlez fort / parlez lentement / venez au tableau / écrivez / prenez le cahier / allez à ... /</p> <p>Est-ce que je peux..... aller aux toilettes</p> <p>Madame, professeur, je peux.... Vous pouvez répéter svp ! Je ne comprends pas ! Comment dit-on X en français</p> <p><b>Consignes pour faire le travail en classe :</b> Cochez la bonne case Entourez la bonne réponse Notez le bon numéro Écrivez la bonne réponse Reliez le texte à la bonne image Complétez avec Décrivez Lisez à voix haute / en silence Travaillez en tandem / en équipes Regardez l'image / le tableau / le dessin / Écoutez l'enregistrement/ le document sonore / Dessinez .... Coloriez .... <b>La date / les jours / les mois :</b></p>	<p>classe)</p>		<p>transparents, des images collées sur les murs, des pancartes.</p> <p>À l'aide de la gestuelle ou des images, identification par les apprenants des différentes consignes</p> <p>En tandems pour jouer un rôle spécifique en utilisant les consignes de classe : A demande à B de faire quelque chose</p> <p>Jouer en classe une présentation personnelle</p> <p>Utiliser les consignes à l'oral et à l'écrit en différents exercices proposés à la classe</p> <p>Ecrire la date tous les jours au tableau ou se mettre d'accord avec la classe pour que les apprenant le fassent à tour de rôle</p>	<p>Identifie les consignes de la classe à partir des questions simples et l'interaction de classe</p> <p>Présente un jeu de rôle : C'est la rentrée : un étudiant d'un pays francophone fait la connaissance d'un étudiant costaricien de la huitième année.</p>
---	----------------	--	--	--

Aujourd'hui c'est le ...				
<p><b>La francophonie et les pays francophones</b></p> <p><b>Savoirs socioculturels</b> Echange interculturel Aspects généraux de la francophonie La diversité culturelle</p>	<p>Situer les pays francophones</p> <p>Définition de la notion de francophonie et francophone</p> <p>Reconnaitre les pays et les territoires francophone des Amériques : Le Canada / L'Haïti / les Antilles / La Guyane</p>		<p>A l'aide d'images et de documents authentiques reconnaissance des pays de la francophonie et les situer sur la mappemonde</p> <p>Reconnaissance des caractéristiques les plus remarquables des pays de la francophonie des Amériques</p> <p><b>Tâche</b> : recherche d'un personnage de la francophonie des Amériques et présentation à la classe avec sa fiche d'identité personnelle</p>	<p>Reconnait sur la mappemonde les pays francophones sur les cinq continents</p> <p>Ecrit une carte postale dirigée à un apprenant francophone pour présenter son pays</p> <p>Invite un francophone à visiter son pays</p> <p>Présente un personnage de la francophonie à la classe avec une fiche d'identité préparée en classe.</p>

<b>NIVEAU : 8° ANNEE</b>	<b>Unité 2 : EN PLEINE FORME !</b>
<b>THEMES : le corps humain, les aliments, être en bonne santé.</b>	
<b>Finalité de l'Unité : dans cette unité les apprenants découvrent l'importance de la vie en plein air, le bien-être et la bonne santé</b>	

<b>Compétences linguistiques III° cycle</b>		
<b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut distinguer les parties du corps humain</li> <li>Peut identifier les actions du corps humain</li> <li>Peut repérer les différents aliments</li> <li>Peut distinguer les mots concernant les maladies</li> <li>Peut identifier les activités pour être en pleine forme</li> </ul>
	 Lire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut lire un petit texte sur les activités qui contribuent à la bonne santé</li> <li>Peut lire des phrases simples concernant les bonnes habitudes pour l'alimentation</li> </ul>
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut présenter les différentes parties du corps</li> <li>Peut exprimer son état de santé</li> <li>Peut exprimer en phrases simples les conditions pour être en bonne santé</li> <li>Peut parler de ses activités pour être en pleine forme</li> <li>Peut demander aux autres sur sa condition de santé</li> </ul>
	 Prendre part à une conversation	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut être en accord ou désaccord avec quelqu'un sur les bonnes pratiques pour être en pleine forme</li> <li>Peut prendre part à une petite conversation sur la condition de santé de quelqu'un</li> </ul>
<b>Production écrite</b>	 Écrire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut décrire les parties du corps et l'action exercée</li> <li>Peut écrire des phrases simples pour exprimer sa condition de santé</li> <li>Peut écrire un petit texte pour présenter les aliments qui sont bons pour la santé</li> </ul>

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

## Apprentissages individuels ou collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Les parties du corps :</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> La tête, le cou, le ventre, le dos, l'épaule, la jambe, le cheville, la main, les orteils, les doigts, le visage, les yeux, la gorge...etc.</p> <p>« Tu es malade ? » « Comment vas-tu ? » « Où as-tu mal ? » « J'ai mal au... à la... aux ». « Je vais bien/ma l/ Comme ci, comme ça / Je suis en pleine forme / contente / triste ! » je ne suis pas dans mon assiette.</p> <p>Etre en forme : hygiène Les maladies courantes et leurs symptômes Rendez-vous médical : ordonnance, dépistages, examens, cabinet de consultation. Etat d'âme : le bien-être, la douleur, la joie et la tristesse,</p>	<p>Reconnaître les différentes expressions pour manifester son état physique et émotionnel.</p> <p>Caractériser son état de santé physique et émotionnel</p> <p>Parler de ses habitudes</p> <p>Parler de son état d'âme</p> <p>S'exprimer oralement devant une situation quotidienne</p> <p>Remplir des formulaires concernant l'attention médicale</p> <p>Poser des questions aux autres sur leur état de santé ou état d'âme</p>	<p>Je suis conscient de mon schéma corporel</p> <p>J'apprécie l'importance de bien soigner mon corps.</p> <p>Je suis conscient de l'importance de la préservation de la santé</p> <p>Je suis solidaire face à des difficultés et des besoins de gens handicapés ou avec des difficultés motrices J'inclus des camarades qui ont des styles d'apprentissage différents.</p> <p>Je collabore pour créer une ambiance positive.</p> <p>Je suis solidaire face aux états d'âme des gens qui m'entourent et ceux qui ont besoin d'amour et compréhension.</p>	<p>Travail à partir des chansons ou d'un autre document sur le thème du corps humain.</p> <p>Réalisation d'une activité ludique où les élèves identifient les parties du corps, par exemple : le loto du corps, jeux de mime, un collage, etc.</p> <p>Présentation de différentes situations de communication qui utilisent les expressions rapportées au sujet.</p> <p>Exercices de prononciation du lexique.</p> <p>Lecture d'un petit texte traitant le sujet.</p> <p>À l'aide d'une bande dessinée, d'un petit récit ou d'un petit dialogue, mise en scène d'une situation où quelqu'un est malade</p>	<p>Identifie les parties du corps humain</p> <p>Reconnait les parties du corps humain selon le genre et le nombre</p> <p>Pose des questions simples sur la condition de santé</p> <p>Identifie différentes expressions pour parler de sa condition de santé</p> <p>Comprend les idées principales sur un texte concernant les problèmes de santé - maladies</p> <p>Exprime ses habitudes d'hygiène quotidienne</p> <p>Distingue les états d'âme à partir d'un dessin, un document sonore ou visuel</p> <p>Fait des phrases simples pour parler de sa condition de santé</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p><b>Expressions</b> : je suis en pleine forme, je suis fatigué, j'en ai marre, je suis crevé, j'en ai ras le bol, je suis amoureux, je suis triste, je suis désolé, je me sens bien, je suis content. Habitudes d'alimentation, types d'aliments, alimentation équilibrée, le sédentarisme, l'activité physique. « Je fais de la gym/ Je fais du vélo, etc. »</p> <p><b>Savoir grammaticaux</b> : Faire de la / du / de l' Pratiquer de la / du / de l' Jouer de la / du / de l' Avoir mal + partie du corps Etre + état de santé / maladie Interrogations : comment tu te sens ? qu'est-ce que tu as ? La négation : ne +verbe+pas ne+verbe+rien / ne+verbe+plus /</p> <p><b>Savoir socioculturel</b> : Comment demander un rendez-vous médical, un médicament. Remplir une fiche médicale. Appel d'urgence.</p>	<p>Demander un rendez-vous médical</p>		<p>Repérage de sons du français dans les phrases, et textes simples à l'orale et à l'écrit</p> <p>Corrigée phonétique en classe oralement</p> <p>Réalisation d'un petit projet : Les élèves préparent, à l'aide des connaissances déjà acquises et l'appui du professeur, des situations de communications telles que : -une urgence à la maison / - une urgence au collègue / -une situation à l'hôpital / une visite au cabinet du médecin Etc.</p>	<p>Présente un mannequin avec les différentes parties du corps et leur action principale.</p> <p>Présente un calligramme avec des phrases concernant le thème de la santé</p> <p>Reconnait des phrases négatives</p> <p>Répond à la forme négative orale ou écrite</p> <p>Présente un jeu de rôle avec son équipe de travail : visite chez le médecin / à l'hôpital / chez le dentiste</p>
---	--	--	---	--

<p><b>Compléments : le bon régime, maladies à cause de la mauvaise alimentation</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> le régime, les maladies : l'anorexie, la boulimie, la gastrite, le cancer, autres</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b> Réemploi des temps verbaux, interrogations, adjectifs</p> <p><b>Savoir socioculturel</b> Culture alimentaire chez les jeunes</p>		<p>Je propose pour la communauté un espace pour le bien-être et je participe activement avec mes camarades et professeurs</p>	<p><b>Projet : Foire de la santé</b> Préparation d'un petit exposé pour présenter une journée de la santé, à l'aide du professeur et des connaissances déjà acquises : maladies communes : anorexie, boulimie, diabète, cancer, gastrite, migraine, etc.</p> <p>Révisions des différentes tâches du projet.</p>	<p>Présente le plan de travail au professeur : thème, objectif, activité à réaliser, ressources, stratégie de présentation du thème.</p> <p>Présentation au grand groupe en classe ou pendant une activité programmée.</p> <p>Comprend l'information rapportée au sujet. A travers documents écrits ou audiovisuels</p>
<p><b>Les aliments qui me font du bien</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> fruits, légumes, boissons, graines, recettes</p> <p><b>Savoirs grammaticaux</b> Les articles partitifs : du, de la, de l', des Les verbes manger, boire, acheter au présent. Les expressions de goût : j'aime, je déteste, je préfère, etc. La négation : ne+verbe+que</p> <p><b>Savoir socioculturel</b> Qualité de vie par rapport à</p>	<p>Reconnaitre les aliments qui favorisent la bonne santé</p> <p>Parler des habitudes alimentaires personnelles et celles des autres</p> <p>Ecrire une information concernant les problèmes de santé actuels dans son pays</p> <p>Présenter un menu d'alimentation saine</p>	<p>Je suis conscient de la valeur de la bonne alimentation</p> <p>J'identifie les aliments qui sont bons pour la santé.</p> <p>Je collabore avec la communauté pour améliorer la qualité de vie et de son environnement</p> <p>Je reconnais les problèmes de santé des jeunes et je collabore pour améliorer leur qualité de vie</p>	<p>Présentation d'un document audiovisuel : une pub, une interview, une chanson, un reportage, une nouvelle à la télé, à la radio, etc.</p> <p>Repérage du lexique oral et écrit à partir d'un remue-ménages.</p> <p>Élaboration d'un pictogramme : à partir d'une expression, d'un mot, d'une idée.</p> <p>Enquête sur les habitudes de ses camarades</p> <p>Réalisation de jeux de rôle :</p>	<p>Identifie les aliments par genre et nombre</p> <p>Exprime ses goûts et ses préférences sur les aliments</p> <p>Repère les aliments qui sont bons pour la santé</p> <p>Enquête dans la famille sur les goûts et les préférences alimentaires et présente les résultats au groupe</p>

<p>notre alimentation. Les habitudes alimentaires de notre pays et les pays francophones.</p>			<p>Quelqu'un invite un ami à dîner chez lui</p> <p>Préparation d'un menu et le présenter au groupe</p> <p>Réalisation des exercices de phonétique : les sons [u], [y], [o], [e], [œ].</p> <p>Réalisations des exercices d'intonation et rythme</p>	<p>Prépare un menu original pour un restaurant</p> <p>Repère différents sons</p> <p>Fait des exercices de rythme et intonation en classe</p>
---	--	--	--	--

<b>NIVEAU : 8° ANNEE</b>	<b>Unité 3 : LES SPORTS ET LES LOISIRS POUR LE BIEN-ÊTRE</b>
<b>THEMES : les sports et les loisirs</b>	
<b>Finalité de l'Unité :</b> <i>dans cette unité les apprenants manifestent leur avis sur les sports et les activités préférées soit personnelles ou des gens qui font partie de la vie quotidienne dans le pays ou ailleurs.</i>	

<b>Compétences linguistiques III° cycle</b>		
<b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	Peut distinguer les sports pratiques Peut distinguer différents loisirs actuels Peut repérer les activités sportives et les loisirs des jeunes Peut identifier information concernant les sportifs et les gens qui ont différents loisirs
	 Lire	Peut lire des phrases simples sur les sports Peut lire un texte simple concernant un sport ou un sportif Peut lire un texte simple sur un loisir déterminé
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	Peut exprimer ses goûts et ses préférences sur les sports et loisirs Peut parler des sportifs reconnus Peut présenter son loisir préféré
	 Prendre part à une conversation	Peut poser des questions sur les sports et loisirs aux autres Peut jouer un rôle comme un sportif interviewé
<b>Production écrite</b>	 Écrire	Peut écrire un petit texte sur son sport favori Peut décrire les loisirs préférés des jeunes actuels

## Apprentissages individuels ou collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Les sports et loisirs</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> Lexique concernant les sports : sports d'hiver, sports d'été, sports en groupe /individuel.</p> <p><b>Révision des expressions :</b> mes goûts et mes préférences. (J'aime bien, j'adore, je déteste, je préfère, j'ai horreur de, c'est génial, c'est ennuyant, c'est nul, etc.) <i>Expressions :</i> j'adore, j'aime bien, je déteste, j'aime beaucoup, je préfère,</p> <p>Sportifs-(ives) du Costa Rica et du monde : qualités physiques, profil sportif. Ressemblances et différences, goûts et préférences.</p> <p>Jeux, activités en plein air.</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b> Verbes liés aux activités</p>	<p>Identifier quelques sports</p> <p>Caractériser un sport</p> <p>Parler de ses loisirs préférés</p> <p>Décrire un sportif ou une sportive</p> <p>Comparer les loisirs des jeunes costariciens et des pays francophones</p>	<p>Je pratique un sport au lycée</p> <p>J'apprécie les activités sportives institutionnelles, de la communauté et du pays</p> <p>J'aide les autres à travers des actions communautaires et à trouver des solutions en équipe</p> <p>Je montre la capacité à surmonter des obstacles</p> <p>Je reconnais les sportifs qui travaillent fort et qui apprécient la valeur du travail individuel ou en équipe comme un moyen de croissance personnelle et professionnelle.</p>	<p>Présentation d'un document audiovisuel : une pub, une interview, une chanson, un reportage une nouvelle à la télé, à la radio, etc.</p> <p>Repérage du lexique oral et écrit à partir d'un remue-ménages.</p> <p>Lecture de document concernant les sports dans le monde</p> <p>Elaboration d'un diaporama, une brochure, une vidéo, sur les sports, sportifs, événements sportifs internationaux</p> <p>Préparation d'un petit texte sur son sport préféré en utilisant les expressions et le lexique connu</p> <p><b>Projet :</b> galerie de loisirs. En petits groupes présentation des loisirs les</p>	<p>Découvre le lexique concernant les sports dans un document audio-visuel</p> <p>Lit et repère de façon individuelle : lexique, expressions, personnages, lieux, etc.</p> <p>Lit en groupe : mise en commun</p> <p>Répond aux questions concernant ses goûts et ses préférences sur les sports</p> <p>Analyse des textes à partir du sujet : lexique, grammaire, expressions.</p> <p>Prépare et présente une brochure, un diaporama, ou une vidéo sur le sujet</p> <p>Présente oralement et par écrit les loisirs des jeunes costariciens et ceux d'autres pays</p>

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

<p>sportives Utilisation de jouer, faire, pratiquer : au, au, aux, à la, en / du, de la, des, de l'</p> <p>Adjectifs qualificatifs : grand, petit, lent, rapide, souple, résistant, intelligent, faible, gagnant, perdant,</p> <p>Les comparatifs : plus que, moins que, aussi que</p> <p><b>Savoir socioculturels :</b> Appréciation des sports, compétitions et événements dans le monde francophone et notre culture.</p>			<p>plus appréciés au Costa Rica</p> <p>A l'aide de pancartes préparées par les élèves préparation d'une mise en commun en équipes, sur les grands sportifs du monde et leurs disciplines.</p> <p>Choix d'un / une sportif (ive) Préparation d'une fiche pour présenter un sportif costaricien. Présentation orale au groupe d'un sportif célèbre</p> <p>Elaboration d'un tableau comparatif des loisirs, goûts ou préférences selon l'âge : enfants, jeunes et adultes.</p>	<p>Présente à la classe ou en en petits groupes du sportif préféré</p> <p>Décrit le portrait physique et moral d'un(e) sportif /-ive costaricien (-ne)</p> <p>Compare les sports</p>
--	--	--	---	--

<b>NIVEAU : 8° ANNEE</b>	<b>Unité 4 : LA MODE ET LES ACHATS</b>
<b>THEMES : Les vêtements, la mode, les achats, les magasins.</b>	
<b>Finalité de l'Unité : dans cette unité les apprenants discutent entre eux et leurs proches sur des sujets tels que le monde de la mode, les vêtements, la consommation, l'utilisation de l'argent et les moyens de communication permettant de faire des achats dans différents lieux (endroits) de la ville</b>	

<b>Compétences linguistiques III° cycle</b>		
<b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	Peut identifier les vêtements pour différents situations et personnes Peut identifier les couleurs, les formes, le matériel et le prix Peut repérer les mots et expressions concernant les activités d'achat, et de la mode
	 Lire	Peut lire un petit texte sur la mode et les vêtements Peut lire des phrases simples sur la description des vêtements Peut lire le prix des vêtements
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	Peut décrire les vêtements, formes, couleurs, et prix Peut exprimer son accord ou désaccord sur le prix des vêtements Peut dire son opinion sur les vêtements et le prix Peut exprimer sa pensée sur les vêtements actuels et d'autre fois
	 Prendre part à une conversation	Peut demander aux autres l'opinion sur un vêtement Peut poser des questions aux autres sur les goûts et préférences concernant les vêtements
<b>Production écrite</b>	 Écrire	Peut écrire en phrases simples la description des vêtements différents Peut écrire un petit texte concernant la mode et les vêtements actuels et d'autre fois

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

## Apprentissages individuels ou collectifs à atteindre :

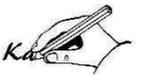
Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Les vêtements et la mode</b> <b>Savoirs lexicaux :</b> Les vêtements, les accessoires pour les filles et pour les garçons. La taille / les couleurs / les formes / les matériels / les habits selon : l'endroit, la saison, l'activité etc.</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b> Les expressions de goûts et des préférences : j'adore, tu aimes ça ? je déteste ça, c'est joli, c'est laid, j'ai horreur de... L'interrogation : qu'est-ce que tu en penses ? comment tu trouves mon pantalon, ma chemise, ma robe... Quelle est la couleur ? quel est le matériel ? quelle est la taille ? / quelle est votre taille ? vous faites quelle taille ? vous chaussez du 35, 40, 38 ? quelle est votre pointure ? Les compliments : ça te va bien ! / ça ne te va pas / c'est à la mode ! / c'est démodé / c'est cool/ c'est nul / c'est chic / c'est élégant. Etc.</p>	<p>Reconnaître le lexique concernant les vêtements et la mode</p> <p>Donner et demander une opinion</p> <p>Faire des comparaisons</p> <p>Faire des achats</p> <p>Accepter quelque chose</p> <p>Refuser quelque chose</p> <p>Comprendre un texte simple</p> <p>Repérer l'information sur une annonce</p> <p>Comprendre les faits décrits</p>	<p>J'ai conscience de l'effort</p> <p>J'apprécie la valeur du travail</p> <p>J'apprécie la valeur de l'argent et les dépenses</p> <p>J'apprends la valeur de l'épargne</p> <p>J'apprends sur la valeur du travail et l'effort en famille, en équipe</p> <p>Je suis respectueux de la façon de vivre des autres</p> <p>Je suis respectueux des goûts et préférences des autres</p> <p>Je manifeste une attitude positive vis à vis des défis de la vie quotidienne</p>	<p>Présentation d'un document audiovisuel contenant des images rapportées au sujet.</p> <p>Présentation d'une situation, le choix des vêtements pour une fête/les marques les plus connues/ les couleurs/la taille.</p> <p>Réalisation d'une petite enquête sur la façon de s'habiller de quelques personnages connus par les élèves.</p> <p>Présentation au grand groupe, des résultats de l'enquête</p> <p>Choix des personnages les plus connus des élèves. Manifestation de l'opinion du grand groupe par rapport à la façon de s'habiller de ces personnages.</p> <p>Présentation d'une pub où il y ait plusieurs articles. Comparaison de prix Construction des phrases à l'écrit en rapport au sujet</p>	<p>Simule une situation où les apprenants se préparent pour aller aux différents endroits : à la plage, à la montagne, à la ville, etc. Dans ma valise je mets une casquette, un maillot de bain, un t-shirt, etc....</p> <p>Réalise des exercices pour exprimer son opinion, j'aime, je déteste, je n'aime pas...</p> <p>Réalise des exercices pour maîtriser le masculin et le féminin de mots, renforcer les verbes être et avoir, pratiquer l'intonation</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p>Révision des comparatifs et les superlatifs : Plus... que / moins...que/ aussi...que / le plus / le moins Les superlatifs : / le meilleur / le mieux / le pire. Etc. Les verbes être et avoir Les adjectifs (rappel) Les prix : ça coûte combien ? ça fait combien ? c'est cher, c'est bon marché, ça fait 100 euros, etc. Les chiffres L'interrogation : je peux vous aider madame, monsieur, mademoiselle ? Vous voulez l'essayer ? vous désirez ? Expressions : faire des achats, faire les magasins, faire du lèche-vitrines, magasiner (expressions québécoises) les soldes La négation (révision)</p> <p>Le passé composé avec l'auxiliaire avoir + verbes réguliers : j'ai acheté / j'ai mis / j'ai fait / etc.</p> <p><b>Savoirs socioculturels :</b> La vie quotidienne en ville L'économie et les dépenses Le sens de la mode Les conséquences de</p>	<p>Demander le prix de quelque chose</p> <p>Accepter un compliment</p> <p>Compare des vêtements et des prix</p> <p>Parler du passé</p>		<p>Lecture de phrases construites.</p> <p>Jeux de rôle : deux amis sont en train de bavarder dans un parc, ils regardent une personne connue à la télé et ils donnent leur opinion à propos de la façon dont elle/il s'habille.</p> <p>Présentations de différentes situations de communication concernant le sujet.</p> <p>Élaboration des petits dialogues pour mettre au point les structures linguistiques inclus dans les contenus.</p> <p>Identification orale de sons du français</p> <p>Jeux de rôle : c'est bientôt Noël, quelques amis se rendent au centre commercial pour magasiner.</p> <p>Mise au point d'un projet tel que : les apprenants simulent la création d'un grand magasin à plusieurs sections. Ils apportent des accessoires et des habits de leur maison</p>	<p>Joue la scène devant la classe</p> <p>Joue la scène devant la classe</p> <p>Joue la scène devant la classe</p>
--	--	--	---	---

<p>l'utilisation des animaux pour faire des vêtements et objets de mode La culture de la mode dans les pays francophones</p>			<p>et ils construisent l'ambiance dans la classe où chacun prend un rôle : les vendeurs, les clients, le gardien, l'administrateur, etc.</p> <p>Organisation d'un débat sur l'uniforme à l'école : pour ou contre ?</p>	
--	--	--	---	--

<b>NIVEAU : 9° ANNEE</b>	<b>Unité 1 : A LA DECOUVERTE DE LA FRANCOPHONIE : VOYAGER A TRAVERS LE MONDE</b>
<b>THEMES : Bilan, la francophonie par le monde, voyager, événements du passé.</b>	
<b>Finalité de l'Unité :</b> <i>Cette unité sera le déclencheur pour découvrir tout ce qui a été appris l'année dernière, reconnaître les valeurs et apports de la francophonie dans les cinq continents où le français est présent, et préparer un voyage pour la découverte de cultures et ouvrir la vision au monde actuel</i>	

<b>Compétences linguistiques III° cycle</b>		
<b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	Peut comprendre un document concernant la francophonie Peut repérer les pays de la francophonie Peut identifier caractéristiques des pays de la francophonie Peut reconnaître les valeurs de la francophonie
	 Lire	Peut comprendre des phrases simples sur les pays francophones Peut lire un texte concernant les pays de la francophonie Peut lire un document de voyage
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	Peut exprimer oralement les caractéristiques des pays francophones Peut dire ce qu'il aime ou déteste Peut parler sur un voyage de vacances
	 Prendre part à une conversation	Peut demander leurs préférences aux camarades sur les pays francophones Peut réaliser une enquête sur les goûts et préférences aux jeunes costariciens sur le voyage de leur rêve
<b>Production écrite</b>	 Écrire	Peut écrire une phrase simple avec les caractéristiques du pays Peut écrire un paragraphe simple pour décrire un pays francophone Peut écrire un document pour présenter son voyage de vacances

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

## Apprentissages individuels et collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Présentation de l'enseignant.</b>  <b>Droits et devoirs des apprenants.</b>  <b>Analyse des aspects concernant les instructions officielles à propos de l'évaluation et le règlement de la discipline</b></p> <p>Le contrat d'apprentissage : fixation des règles pour la classe.</p> <p>Les consignes de la classe (Actions et indications dans la classe)</p>	<p>Faire connaissance</p> <p>Communiquer en classe</p>	<p>Je suis respectueux envers les différentes cultures et envers autrui.</p> <p>Je suis respectueux envers la propriété des autres.</p> <p>Je suis respectueux des règles de classe en tant qu'aides à la convivialité.</p> <p>Je suis respectueux envers le droit à l'apprentissage des autres personnes.</p> <p>Je manifeste tolérance et respect envers mes camarades lorsqu'ils essayeront de faire des productions en français</p> <p>Je prends au sérieux l'apprentissage et les heures dédiées à l'étude individuelle</p> <p>Je fais un effort afin de pratiquer la langue française.</p> <p>Je participe activement en classe.</p>	<p>Dès le début du cours, utilisation du français avec les élèves par l'enseignant. Emploi naturel des salutations, de la présentation, et création d'un espace de communication en classe avec les consignes de classe pendant toute la séance.</p> <p>Présentation des droits et devoirs des apprenants en classe de FLE à travers des images collées sur les murs de la classe, ou bien avec une feuille avec de dessins de façon individuelle, puis possibilité de partage en équipes pour bien reconnaître les normes de la classe.</p> <p>Analyse des aspects concernant les instructions officielles à propos de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-l'évaluation</li> <li>-le règlement sur la discipline</li> <li>-le contrat d'apprentissage : fixation des règles pour la classe (possibilité de le confectionner ensemble et de le mettre sur leur cahier ou sur le mur de la classe en</li> </ul>	<p>Réemploie les structures linguistiques acquises</p> <p>Utilise oralement et par écrit les consignes de classe et les consignes écrites</p> <p>Ecrit les normes de convivialité de la classe</p> <p>Pratique les normes de convivialité de la classe avec des gestes précis pendant le travail de classe soit individuel ou collectif</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

			phrases simples : se taire, aider ses camarades, apporter le matériel de travail en classe, participer, etc.	
<p>Révision des <b>salutations et présentations personnelle et de quelqu'un</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> Les questions personnelles. Expressions pour identifier qqn.</p> <p><b>Savoirs socio-culturels :</b> Traitements et formules de politesse simples. Tu / vous, SVP, etc.</p> <p><b>Usage de la date</b> pour la communication le commerciale, les anniversaires, les éphémérides, etc.</p>	Réviser les actes de parole et les rituels acquis le long de l'année précédente	<p>J'apprécie la visite des touristes au pays comme aide au développement et à la diffusion de la culture nationales.</p> <p>J'apprécie des éléments culturels nationaux identificateurs du Costaricien.</p> <p>J'apprécie et diffuse les valeurs de la francophonie : la solidarité, la paix, la justice, la tolérance, la liberté d'expression, le respect.</p>	<p>Par le biais du jeu, présentation en français soit individuelle soit en équipes ou grand groupe.</p> <p>Identification de sons du français oralement et à l'écrit.</p> <p>Pratique d'identification de sons en français</p> <p>Présentation de soi-même ou de quelqu'un de la classe ou de son équipe de travail. Exposition des consignes pour cette activité par le professeur.</p> <p>Écriture de la date au tableau comme pratique quotidienne comme rituel.</p> <p>Pratique de l'interrogation en classe de façon naturelle, sur le jour, les activités de la journée, s'il y a une célébration spéciale dans le lycée, si quelqu'un en classe célèbre son anniversaire</p>	<p>Réalise une petite présentation de l'identité, élève/élève, apprenants /professeur</p> <p>Se présente soi-même</p> <p>S'exprime sur les événements à venir et leurs dates : anniversaires, éphémérides, concerts, etc.</p>
<b>La francophonie et les pays où le français est langue de</b>	Reconnaitre les pays où le français est langue de		A l'aide d'une carte de la francophonie, identification	Pose des questions simples oralement et à l'écrit à partir

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p><b>communication</b>  <b>Savoirs lexicaux :</b>  vocabulaire concernant les pays, les caractéristiques générales, couleurs,  <b>Savoirs grammaticaux :</b>  Présentatifs : c'est, ce sont, il y a,  Verbes au présent  <b>Verbes au futur simple</b>  Adjectifs possessifs féminin et masculin singulier et pluriel  Expressions pour localiser : il se trouve, il est situé...  Adjectifs qualificatifs pour décrire une personne, un lieu, un pays : beau, petit, grand, vert, étendu, sec, pluvieux, aimable, gentil, etc.</p> <p><b>Savoirs socioculturels :</b>  Les valeurs de la francophonie : la solidarité, la paix, la justice, la tolérance, la liberté d'expression, le respect.</p> <p>Les différentes façons de vivre dans la francophonie : le Québec, la Suisse, la Belgique, les Antilles, l'Afrique.  Personnages de la francophonie</p>	<p>communication dans les 5 continents Décrire les pays francophones à partir des caractéristiques générales</p> <p>Déterminer la différence entre francophone et francophile</p> <p>Reconnaitre les valeurs de la francophonie dans le monde.</p>		<p>des pays francophones dans le monde, leur continent et quelques caractéristiques générales.</p> <p>Recherche en binôme sur les pays francophones.</p> <p><b>Projet : Le monde francophone :</b> brochure et exposé : localisation, drapeau, monnaie, personnages, architecture, gastronomie, musique, littérature, etc. des pays de la francophonie</p> <p>Lecture de petits textes par rapport à la francophonie et à la francophilie.</p> <p>Lecture ou visionnement de documents en rapport avec les valeurs de la francophonie.</p> <p>Échange avec d'autres jeunes des propos sur les valeurs de la francophonie</p>	<p>de connaissances préalables</p> <p>Mentionne et identifie un minimum de cinq pays francophones du monde à l'aide d'une carte.</p> <p>Présente à l'oral et à l'écrit des projets lors de la semaine de la francophonie.</p> <p>Repère sur un document oral ou écrit des éléments essentiels sur la francophonie</p> <p>Ecoute et repère des idées simples sur les valeurs de la francophonie sur un document audiovisuel</p> <p>Fait une brochure dirigée à la communauté du lycée sur les faits remarquables de la francophonie dans le monde.</p>
--	--	--	--	---

<b>Fête de la francophonie</b>				
<p><b>Les voyages à travers le monde</b></p> <p><b>Savoirs Lexicaux :</b> Lieux : à l'hôtel, à la gare, à l'aéroport, au restaurant, à la ville, etc. - quelques destinations touristiques - les moyens de transport - le climat - les tarifs - la monnaie - l'heure - le plan de ville - les documents de voyage - un guide touristique - services touristiques</p> <p><b>Savoirs Grammaticaux</b> Les verbes : prendre, suivre, tourner, aller et venir au présent de l'indicatif et à l'impératif. Les prépositions et les adverbes de lieux : à, de, par, pour, dans, en, à côté de, derrière, devant, au coin, loin, près, tout au long de, au centre, au milieu, à gauche, à droite,</p> <p><b>Manières de dire :</b> « C'est par où ? » « Comment</p>	<p>Prendre part à une conversation simple à partir des actes de parole simples déjà acquis :</p> <p>Se situer dans l'espace</p> <p>Comprendre des questions simples</p> <p>Suivre des instructions</p> <p>Décrire</p> <p>Repérer les lieux et les services sur un plan de ville</p> <p>Remplir un document de voyage</p> <p>Présenter son itinéraire de voyage</p>	<p>Je manifeste mon intérêt face aux possibilités de connaître et découvrir d'autres pays et d'autres gens et pour partager mes valeurs, mes inquiétudes et mes idées</p> <p>Je suis capable de suivre des indications pour accomplir une tâche quelconque</p> <p>J'apprécie la valeur du travail des autres dans la communauté</p> <p>J'utilise les expressions de politesse envers les gens qui rendent un service</p>	<p>Présentation d'une situation de communication concernant le sujet des voyages.</p> <p>Exploitation des images pour faire découvrir le lexique à propos des voyages. Jeu d'identification de voyageurs</p> <p>Remue -méninges en classe pour reconnaître le lexique.</p> <p>Pratique à l'oral des mots connus et nouveaux.</p> <p>Exercice de prononciation</p> <p>Remplissage de fiches d'identité et documents de voyage.</p> <p>Présentation d'une bande annonce à propos d'une destination touristique.</p> <p>En sous-groupes, commentaire oral sur un voyage idéal : options et inconvénients.</p> <p><b>Tâche :</b> Décortilage des aspects du voyage idéal : transports, prix, climat, durée, documents.</p>	<p>Produit des textes courts concernant les voyages</p> <p>Fait un exercice de prononciation des mots et des phrases simples avec l'équipe de travail en classe</p> <p>Identifie et remplit un document de voyage</p> <p>Reconnait les services touristiques les plus importantes sur un document sonore ou écrit</p> <p>Identifie les moyens de transport</p> <p>Pose des questions simples à propos de la destination</p> <p>Reconnait la forme impérative</p> <p>Demande l'heure, le lieu, le prix et les conditions pour voyager</p> <p>Simule une situation où les élèves doivent se mettre d'accord pour choisir une destination.</p>

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

<p>... »  « Pour aller à l'église ? »  « Tout droit »  « À gauche »  « S'il vous plaît », « Je vous en prie... » « Excusez-moi... »  « Pardon... », « Pouvez-vous... »  « Je voudrais... »</p> <p><b>Savoir Socioculturels :</b>  Les salutations / s'excuser / prendre congé /  Formules de politesse simples  Le plan de ville  Les moyens de transport dans le monde  Les guides touristiques  Les documents de voyage</p>	<p>Demander et donner une adresse</p> <p>Demander un service</p>	<p>J'apprécie les normes de convivialité dans la ville et je les pratique quand quelqu'un me demande un service.</p>	<p>À l'aide du document préparation d'un itinéraire touristique personnel</p> <p>Corrigé de la prononciation à partir des situations de classe</p> <p><b>Projet :</b> Planification d'un itinéraire pour la destination choisie : l'endroit, le moyen de transport utilisé, le climat, la monnaie, la saison, les activités à faire, la durée du voyage, etc.</p> <p>Présentation d'un dialogue où quelqu'un demande une adresse et quelqu'un d'autre donne l'adresse.</p> <p>À partir du dialogue, remarque sur l'utilisation de l'impératif et les façons de poser des questions.</p> <p>Préparation, de la part des élèves, d'une situation de communication orale semblable à celle du document présenté à la classe.</p> <p>Présentation au grand groupe du travail réalisé.</p>	<p>Présente au grand groupe les choix du voyage idéal.</p> <p>Jeux de rôle : à partir d'un plan d'une ville, un touriste demande comment aller aux différents points de la ville.</p> <p>En groupes, les élèves présentent un circuit de deux jours dans une ville ou une région en France ou dans un autre pays francophone.</p> <p>Présente le jeu de rôle en classe</p> <p>Lit un document pour repérer différents idées, faits ou événements dans des situations de voyage</p>
---	--	--	---	--

			<p>En tandem préparation d'un jeu de rôle pour demander un service : le client / le vendeur magasin, bureau du tourisme, à la banque, à l'hôtel, etc. Présentation au grand groupe du travail réalisé par le tandem</p> <p>Possibilité de peuvent préparer des cartons avec des phrases et expressions écrites pour demander un service et les répliques possibles. Jeux en petites équipes pour trouver les possibilités ensemble, et construire une situation originale.</p> <p>Présentation d'un document audiovisuel par rapport au sujet pour le repérage du lexique, des expressions, compléter les réponses, exercices type QCM pour la compréhension orale, etc.</p> <p>Présentation d'un document audiovisuel à propos du sujet : un dialogue, une chanson, une bande annonce, etc.</p>	Présente le jeu de rôle en classe
<b>L'expression des événements passés</b>	Parler au passé	J'apprécie les habitudes d'autrefois comme une valeur	Identification dans le document des phrases au	Pose une question en utilisant la forme du passé

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p><b>Savoirs Grammaticaux</b> Le passé composé : auxiliaires avoir et être Formation des participes passés</p> <p>Quelques indicateurs de temps : hier /aujourd'hui/ demain... la semaine dernière, le mois passé, etc. Expressions : « On est parti en voyage. » « On a visité... » « On a pris l'avion à...pour aller à.. »</p>	<p>Parler d' événements passés</p>	<p>qui a construit notre identité familiale, personnelle et du pays</p> <p>Je manifeste mes idées devant des faits du passé comme citoyen.</p>	<p>passé composé.</p> <p>Explication à partir des phrases de la formation du passé composé.</p> <p>Réalisation des exercices à l'oral et à l'écrit concernant le passé composé.</p> <p><b>Projet</b> : Jeux de rôle, exemple : « Oscar vient d'arriver de France, il raconte à ses amis ce qu'il a fait là- bas, ses amis lui posent des questions. »</p> <p>Ecoute et repérage sur une chanson, une bd ou une annonce des éléments lexicaux, grammaticaux et socioculturels</p>	<p>Reconnait un événement du passé dans un document sonore ou un texte écrit</p> <p>Présente une série d'événements au passé dans une situation de la vie quotidienne</p> <p>Fait des exercices de compréhension et de production sur le passé</p> <p>Lit un document pour repérer différents idées, faits ou événements dans des situations du voyage au passé.</p>
--	------------------------------------	--	--	--

<b>NIVEAU : 9° ANNEE</b>	<b>Unité 2 : C'EST BON !</b>
<b>THEMES : la cuisine de chez moi, les repas de la journée, le restaurant, le café, les recettes, la gastronomie francophone.</b>	
<b>Finalité de l'Unité : dans cette unité les apprenants découvrent la valeur de la gastronomie, l'alimentation et expriment leurs préférences sur la nourriture</b>	

<b>Compétences linguistiques III° cycle</b>		
<b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	Peut repérer les objets de la cuisine Peut identifier les actions dans la cuisine Peut reconnaître les actions dans le restaurant ou le café Peut distinguer les actions pour la préparation d'une recette Peut comparer les ingrédients des différentes recettes Peut reconnaître les recettes traditionnelles de la francophonie Peut distinguer les repas de la journée
	 Lire	Peut lire une recette Peut lire un menu Peut lire des phrases simples concernant les caractéristiques de la gastronomie francophone
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	Peut expliquer comment faire une recette Peut demander les ingrédients pour préparer un plat Peut demander le menu, Peut commander au restaurant ou au café Peut demander l'addition Peut exprimer ses goûts et préférences sur les repas de la journée Peut demander quelque chose
	 Prendre part à une conversation	Peut demander aux autres sur leurs goûts et préférences alimentaires Peut demander l'avis aux autres sur un menu, une recette, un repas,

<b>Production écrite</b>	 Écrire	Peut écrire une phrase simple sur ses goûts et préférences pour manger Peut écrire une recette de cuisine de son pays Peut écrire un menu pour un restaurant ou un café Peut demander sur les goûts et préférences sur la nourriture étrangère
--------------------------	---	---

**Apprentissages individuels ou collectifs à atteindre :**

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>La cuisine chez moi</b></p> <p><b>Savoir lexicaux :</b>  Dans la cuisine : le frigo, la cuisine, l'évier, la casserole, la poêle, le four, un bol, le mixeur, les microondes, la cuillère, le couteau, la fourchette, la petite cuillère, le verre, l'assiette, le plat, la coupe, la serviette, la nappe,</p> <p>Une recette de cuisine : élaboration et préparation : crêpes, mousse au chocolat, crème caramel, riz au lait, etc.</p> <p>Les actions dans la cuisine : faire la vaisselle, mettre au four, laver les légumes, mélanger, couper, ajouter, verser, battre, faire, prendre, attendre, etc.</p>	<p>Révision de :  Exprimer ses goûts et ses préférences</p> <p>Identifier le lexique concernant les aliments, la cuisine et la restauration</p>	<p>Je suis respectueux envers les différentes cultures et envers autrui.</p> <p>Je manifeste ma tolérance et respect envers les habitudes alimentaires et gastronomiques des autres cultures.</p> <p>J'apprécie l'importance d'avoir un bon comportement à table et de bonnes habitudes alimentaires pour une bonne santé.</p> <p>Je suis capable de faire le choix d'un style de vie favorisant la santé afin de conserver mon propre bien-être et de contribuer à celui des autres.</p>	<p>Repérage lexical à l'oral et à l'écrit, à partir d'un document audiovisuel à propos du sujet : une situation dans un restaurant, une situation familiale à table, une chanson, un poème, une bande dessinée, une annonce, une recette de cuisine, etc.</p> <p>Repérage de sons du français oralement</p> <p>Présentation au groupe, d'une liste de courses au supermarché et analyse des éléments grammaticaux.</p> <p>Remarque sur l'utilisation des articles partitifs en français.  Découverte de la règle de la</p>	<p>Identifie sur le jeu de loto : des images des mots étudiés en classe.</p> <p>À partir des images, chaque élève fait à son tour la lecture des mots tandis que ses camarades remplissent leurs fiches.</p> <p>Met en scène une situation où il y a repérage des éléments étudiés, par ex : au supermarché, quelques amis font les courses pour acheter les ingrédients d'une recette de cuisine.</p> <p>Utilise les partitifs dans des phrases simples  Utilise les expressions de quantité</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p><b>Savoirs Grammaticaux :</b>  Les articles partitifs : du, de la, des, de l', de, d'...  Expressions de la quantité : trop, beaucoup, assez, peu.  Un kilo, une tasse, une cuillère, une petite cuillère.  La négation (révision)  Les verbes : manger, boire, acheter, prendre  L'interrogation : Qu'est-ce qu'il faut ? Qu'est-ce que tu manges au petit déjeuner ?  Qu'est-ce que tu bois ?</p>	<p>Exprimer une quantité</p> <p>Ecrire un texte simple</p>	<p>Je participe dans les programmes sportifs ou récréatifs de sa région afin d'améliorer ma santé</p>	<p>négation et des expressions de quantité, des articles partitifs.</p> <p>A partir des connaissances déjà acquises, préparation d'une liste personnelle de courses à faire  Présentation au grand groupe.</p> <p><b>Projet en équipe :</b> simulation d'une situation de communication à table :  Réalisation d'une scène, à partir de différentes situations : l'anniversaire de quelqu'un, une célébration en famille, un dîner spécial dans un restaurant, etc.</p> <p>Présentation d'une situation de communication : le médecin fait des recommandations à quelqu'un d'autre, de ce qu'il doit ou ce qu'il ne doit pas manger.</p> <p>Préparation d'un exposé en équipe pour faire connaissance de quelques repas de différents pays.</p>	<p>Reconnait et construit la négation</p> <p>Prépare une invitation pour célébrer un événement</p> <p>Présente un sketch en classe sur une célébration familiale</p> <p>Découvre dans un document sonore ou visuel les expressions utilisés dans des situations de la vie quotidienne</p> <p>Présente une recette typique du pays</p> <p>Ecrit une recette de la famille</p> <p>Crée une présentation numérique sur la gastronomie des pays francophones en utilisant des phrases simples.</p> <p>Parle de son petit déjeuner</p> <p>Lit des recettes et découvre le lexique et la préparation avec les verbes nécessaires</p> <p>Compare les habitudes</p>
--	--	---	---	---

			<p><b>Projet :</b>  A-Jeux de rôle : Pablo reçoit chez lui, un étudiant provenant de France ou ailleurs. Ils se posent des questions, à propos des habitudes alimentaires de leurs pays</p> <p>B-Ma recette préférée : élaboration d'une vidéo originale soit individuellement ou en binôme pour présenter l'élaboration d'une recette.</p>	<p>alimentaires de son pays de d'autres pays du monde</p> <p>Explique les habitudes à table dans son pays et en famille</p> <p>Élabore une vidéo pour présenter une recette au grand groupe</p> <p>Présente devant le grand groupe la vidéo de la recette</p>
<p>Le restaurant / Le Café</p> <p><i>Savoir lexicaux :</i>  Concernant le repas : les fruits, les viandes, les légumes, les boissons, les desserts, etc.  Au restaurant : le menu, la serveuse, le serveur, le chef, les couverts : le couteau, la nappe, le poivre, le sel, la fourchette, la soucoupe, la tasse, le verre, l'assiette, la serviette, le tablier, etc.  L'addition, la facture,</p> <p>Savoirs socioculturels :  *Les repas de la journée : le petit-déjeuner, le goûter, le déjeuner, le dîner.  *Les habitudes alimentaires</p>	<p>Commander un plat</p> <p>Refuser</p> <p>Accepter</p> <p>Parler du futur</p> <p>Communiquer à table</p> <p>Parler de ses habitudes alimentaires</p>	<p>Je montre mes qualités personnelles devant des situations de la vie quotidienne</p> <p>Je manifeste les gestes de politesse à table</p> <p>Je partage avec mes amis différentes habitudes alimentaires qui sont bonnes pour ma santé</p>		<p>Simule des situations dans un restaurant : prise de commande, explication d'un plat.</p>

dans des différents pays. « Au restaurant » « Au fast food » « Dans un restaurant chic » « Une célébration en famille »	Découvrir d'autres habitudes alimentaires (différence entre les petits déjeuners par exemple)			
---	---	--	--	--

NIVEAU : 9° ANNEE

Unité 3 : NOTRE PLANETE, NOTRE AVENIR !

THEMES : La nature, l'environnement, la planète en danger, la météo et les saisons, notre avenir.

Finalité de l'Unité : dans cette unité les élèves prennent conscience de l'importance de protéger la planète et l'environnement. Ils proposent des actions concrètes pour aider la planète et pensent à leur avenir

Compétences linguistiques III° cycle		
Compréhension orale et écrite	 Écouter	<p>Peut distinguer les mots concernant la nature, l'environnement, la planète</p> <p>Peut repérer sur un document les actions en faveur ou contre la planète</p> <p>Peut distinguer le lexique des animaux différents</p> <p>Peut repérer les saisons de l'année et leurs caractéristiques</p> <p>Peut distinguer les moments de la journée et le climat</p>
	 Lire	<p>Peut lire un document concernant les problèmes de la planète</p> <p>Peut lire un document concernant les animaux en danger</p> <p>Peut lire un document concernant les actions en faveur ou contre la planète</p> <p>Peut lire une carte sur le climat et les saisons de l'année</p>
Production orale	 S'exprimer oralement en continu	<p>Peut exprimer sa pensée sur les dégâts sur la planète</p> <p>Peut exprimer son opinion sur les actions pour la planète</p> <p>Peut parler sur les animaux en danger</p> <p>Peut exprimer les actions futures pour la protection de l'environnement et la nature de notre pays et la planète</p>
	 Prendre part à une conversation	<p>Peut prendre part à un dialogue sur les problèmes de la planète</p> <p>Peut exprimer son accord ou désaccord sur les actions pour la nature et l'environnement</p> <p>Peut parler au sujet des actions futures pour la planète</p>
Production écrite	 Écrire	<p>Peut écrire un slogan concernant la protection de l'environnement et la planète</p> <p>Peut écrire des phrases simples pour exprimer les actions pour la planète</p>

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

Peut préparer des panneaux pour la protection de son environnement  
Peut écrire un blog pour diffuser les actions de protection de l'environnement

### Apprentissages individuels ou collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>La nature, l'environnement</b></p> <p><b>Savoirs Lexicaux :</b> La nature, la planète, la terre, la faune et la flore Les animaux sauvages : le lion, le zèbre, la girafe, le requin, la baleine, le jaguar, le puma, l'ours, etc.</p> <p>Les animaux domestiques : le chien, le chat, la poule, le coq, le lapin, la chèvre, la vache, le veau, etc. Le recyclage et les emballages : papier, plastique, verre, boîtes,</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b> Expressions : il faut / il ne faut pas Verbes : protéger, sauver, aimer, adorer, semer, déboiser, reboiser, tuer, chasser, recycler, réduire, réutiliser.</p>	<p>Identifier le lexique concernant l'environnement</p> <p>Comprendre des infos concernant le sujet</p> <p>Exprimer son avis à propos de la problématique de l'environnement</p>	<p>Je suis respectueux de l'environnement</p> <p>Je manifeste mes idées envers la protection et la préservation de la nature et notre environnement immédiat</p> <p>Je propose des actions en famille, au lycée et dans la communauté pour le respect des normes qui protègent la planète</p> <p>Je suis respectueux envers les différentes cultures et envers autrui.</p> <p>Je prends conscience des bienfaits de la conservation et de la protection de</p>	<p>Repérage à l'oral et à l'écrit pour travailler le lexique, à partir d'un document audiovisuel à propos du sujet : de l'environnement et de la nature.</p> <p>Identification des animaux à travers un jeu d'images, une annonce, un film, etc.</p> <p>Corrigée phonétique orale en classe</p> <p>Réflexion, à partir des chansons, poèmes, contes, ou d'un autre document sur le thème de l'environnement et l'écologie dans le monde.</p> <p>Découverte de la nature du pays au travers de lectures et images des parcs nationaux.</p> <p>Préparation d'une description d'un animal en voie de disparition</p>	<p>Réalise un exercice de repérage du lexique dans un document sonore ou audiovisuel</p> <p>Rédige des phrases en rapport avec le sujet de l'environnement.</p> <p>Comprend un reportage sur le sujet (parcs nationaux, espèces en danger, etc.)</p> <p>Prépare une description d'un animal en voie de disparition à l'écrit et à l'oral</p> <p>Rédige un règlement sur la protection d'une forêt, d'une réserve, d'un parc, etc.</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p>Révision de verbes au présent et au futur proche et simple : on a, on aura, on est, on sera, on fait, on fera, etc.</p> <p><b>Savoir Sociolinguistique</b> La culture écologique : Les déchets, les ordures, Les programmes verts, La pub de l'écologie Les parcs nationaux et les réserves du Costa Rica et d'autres pays : France-Canada, Afrique etc. Problèmes de l'environnement : la chasse d'animaux en voie de disparition, le dégât de notre environnement : la pollution, l'effet de serre, la couche d'ozone, la manipulation de déchets. Le développement durable</p>	<p>Parler des dégâts naturels</p>	<p>l'environnement.</p> <p>Je participe dans les projets de recyclage dans ma classe et mon lycée.</p> <p>Je communique à la communauté les problèmes et solutions possibles face à la défense de la planète</p> <p>Je manifeste mes idées autour des problèmes écologiques du pays et de la planète.</p>	<p>Préparation d'une brochure pour présenter la faune et la flore de son pays.</p> <p>Association de protection et d'adoptions pour les animaux abandonnés : compréhension écrite ou orale</p> <p>En petits groupes, description d'une région polluée du Costa Rica. Voir le problème des pesticides dans l'exploitation des bananes-ananas au Costa Rica (les conditions de travail, les risques pour la santé des employés etc.)</p> <p>Préparation d'une affiche où les élèves expriment leur avis sur la protection de la terre.</p> <p>Préparation d'une annonce pour le collège concernant l'importance du recyclage dans la vie quotidienne.</p> <p><b>Projet</b> en classe : en équipes, préparation d'un stand écologique pour présenter un parc, un animal, un problème de l'environnement, un organisme international.</p>	<p>Comprend des lectures concernant le développement durable et répond aux questions posées à partir de la lecture individuelle ou en équipes.</p> <p>Produit une affiche sur l'écologie et le développement durable et exprime son avis en phrases simples</p> <p>Elabore un mural, ou un stand avec information, images et actions pour la protection de l'environnement dans le pays.</p>
<p><b>Les saisons de l'année / La</b></p>	<p>Identifier les saisons de</p>		<p>Identification de chaque</p>	<p>Comprend à l'oral ou à l'écrit</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p><b>météo</b>  <b>Savoir lexicaux :</b>  Les saisons de l'année : l'été, l'hiver, le printemps, l'automne  La saison sèche, la saison pluvieuse / des pluies  Les événements naturels : les tremblements de terre, les cyclones, les tsunamis.  <b>Savoirs grammaticaux :</b>  Expressions avec : Il fait / il y a / il...  Expressions : il fait chaud, il fait froid, il fait beau, il fait mauvais, il y a de la neige, il y a du soleil, le temps est ensoleillé, il pleut, il neige, il y a du vent</p> <p>Expressions pour donner son opinion :  A mon avis, je pense que, je crois que</p> <p>Opinion sur les événements naturels et la protection de l'environnement, actions pour la planète</p> <p><b>Savoirs socioculturels :</b>  Organisations dans le monde pour protéger la planète.  Projets nationaux pour l'environnement</p>	l'année		<p>saison de l'année et leurs caractéristiques sur un document écrit, ou des images.</p> <p>Description du climat du pays et d'autres régions du monde et sa relation avec les désastres naturels.</p> <p>Compréhension de lectures concernant les événements naturels : tremblements de terre, cyclones, tsunamis, etc.</p> <p>Visionnage d'une vidéo concernant un événement naturel pour décrire la situation présentée</p>	<p>des situations présentées et la relation climat-dégâts naturels-pollution</p> <p>Compare par écrit la situation de notre planète, autrefois et aujourd'hui.</p> <p>Participe dans un projet écologiste du collège et de la communauté</p>
---	---------	--	--	--

<b>NIVEAU : 9° ANNEE</b>	<b>Unité 4 : LES MEDIAS ET LA COMMUNICATION</b>
<b>THEMES : les médias, la presse, le fait divers, la pub,</b>	
<b>Finalité de l'Unité : dans cette unité les apprenants reconnaissent l'importance de la communication et l'utilisation des médias dans la société actuelle. La valeur de la nouvelle technologie au service de l'enseignement et le développement socio-culturelle.</b>	

<b>Compétences linguistiques III° cycle</b>		
<b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	Peut reconnaître les médias Peut identifier les actions à travers les moyens de communication Peut repérer dans un document information concernant un fait divers
	 Lire	Peut lire un document concernant différent information de presse écrite et sur l'internet
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	Peut exprimer son accord ou désaccord par rapport aux informations de la presse Peut parler sur un fait divers
	 Prendre part à une conversation	Peut exprimer ses sentiments devant une situation quelconque connue dans les médias
<b>Production écrite</b>	 Écrire	Peut écrire des phrases simples et slogans publicitaires Peut écrire un petit texte concernant un fait divers Peut écrire un titre et sous titres des annonces et rubriques de presse Peut écrire un petit texte pour une rubrique de presse ou un message à la radio

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

## Apprentissage individuels ou collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Les médias.</b> <b>La communication.</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> la télévision, la radio, la presse écrite, le journal, les magazines spécialisés.</p> <p>Le fait divers.</p> <p>L'internet : le courrier électronique, le blog, le tchat, les réseaux sociaux, les sms, les apps, les sites web</p> <p>La bande dessinée</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b> Verbes au présent : aimer, adorer, détester, vouloir, pouvoir, regarder, lire, écouter, écrire, parler, dire, etc.</p> <p>Expressions à l'écrit pour saluer, se présenter, prendre congé, s'excuser, être d'accord, en désaccord, pour rédiger le fait divers</p>	<p>Poser des questions simples</p> <p>Comprendre des informations d'un document issu des médias</p> <p>Reconnaitre le lexique concernant les médias</p> <p>Comprendre les informations des différents médias</p> <p>Ecrire un petit texte</p> <p>Comprendre l'information d'un courrier, une BD, un blog, un tchat, un sms, etc.</p> <p>Écrire un fait divers</p>	<p>Je suis respectueux envers le droit à l'apprentissage des autres personnes.</p> <p>Je suis respectueux envers l'avis des autres Je suis solidaire envers les peuples ne jouissant pas de libre expression dans le monde.</p> <p>Je manifeste ma solidarité envers les démunis.</p> <p>J'identifie l'importance et le rôle des médias dans l'opinion publique.</p> <p>Je suis capable de mener une discussion, une opinion sur les limites, les conséquences et les besoins de la liberté d'expression dans une société pacifique.</p>	<p>Présentation des documents oraux et écrits sortis des médias actuels</p> <p>Repérage du lexique dans les différents types des documents</p> <p>Corrigée phonétique en classe</p> <p>Expression orale et écrite de ses goûts et ses préférences concernant les types des médias</p> <p>Lecture globale individuel d'un texte d'un journal</p> <p>Découverte du lexique spécifique de la presse écrite</p> <p>Repérage des expressions utilisées dans les différents médias (radio, télévision, journaux)</p> <p>Compréhension orale et écrite des documents comme une rubrique sportive- fait-divers,</p>	<p>Présente à l'oral et à l'écrit un schéma, sur les médias et les formes de communication.</p> <p>Répond aux questions à l'oral et à l'écrit sur le contenu des sites de presse web visités</p> <p>S'exprime oralement sur le sujet du travail avec des phrases simples</p> <p>Ecrit des phrases simples, messagerie sur internet ou messagerie mobile.</p> <p>Répond un message</p> <p>Corrige un mèl à l'écrit</p> <p>Lit son mèl à haute voix</p>

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

<p><b>Savoirs socioculturels :</b> La liberté d'expression (chez nous et dans les autres pays du monde)</p> <p>Gestion du fait divers : rédaction, rôles, limites</p> <p>Gestion de correspondance : registres pour la communication publique.</p> <p>Gestion de réseaux sociaux : risques, avantages, limites, expression et responsabilités</p>	<p>Parler des médias et des réseaux sociaux</p>		<p>culture, économie, politique, etc.</p> <p>Ecriture des messages dans différents moyens de communication comme SMS, Tweets, chats, blogs, etc.</p> <p>Rédaction de slogans originaux pour différents types d'annonces publicitaires du pays et ailleurs</p> <p><b>Projet :</b> Création d'une annonce pub originale soit numérique soit en version papier, dirigée au public du collège, à la famille, aux jeunes, aux adultes, etc.</p> <p>Présentation de l'avant-projet par écrit</p> <p>Présentation du produit final à la classe « la journée de la pub »</p>	<p>Fait des exercices de compréhension orale collectif ou individuel</p> <p>Correction en équipes des textes écrits : des post/ messages /sms /</p> <p>Présente le travail écrit de l'avant-projet</p> <p>Présente oralement le projet pub à la classe ou au public spécifique au lycée</p>
---	---	--	--	---

<b>NIVEAU : 9° ANNEE</b>	<b>Unité 5 : LE COMMERCE ET LES SERVICES</b>
<b>THEMES : Les magasins et la ville, les services de la ville.</b>	
<b>Finalité de l'Unité : dans cette unité les élèves vont utiliser la langue pour communiquer et prendre contact avec différents types de services en ville qui font partie de la vie quotidienne</b>	

<b>Compétences linguistiques III° cycle</b>		
<b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	Peut distinguer les lieux de la ville Peut identifier les services de la ville Peut repérer les actions qu'on réalise en ville dans les différents endroits
	 Lire	Peut lire un plan de ville Peut lire un texte concernant les services des endroits de la ville Peut lire un document concernant un service de la ville
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	Peut parler sur les services de la ville Peut demander un service spécifique dans un commerce de la ville
	 Prendre part à une conversation	Peut demander un service Peut demander un prix, un objet, un ticket, un billet, un rendez-vous
<b>Production écrite</b>	 Écrire	Peut remplir une fiche pour demander un service Peut écrire un petit paragraphe sur les services de la ville Peut remplir un formulaire bancaire Peut demander un service

## Apprentissages individuels ou collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Les magasins de la ville/du village</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> <b>Magasins de la ville</b> L'épicerie, la boulangerie, la boucherie, la poste, la pharmacie, chez la fleuriste, la librairie, le café, le marché, etc.</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b> Prépositions de lieu, révision des chiffres, des monnaies, des moments de la journée Verbes ; aimer, préférer, détester, aller, entrer, visiter, acheter, vendre, payer, choisir, Expressions de politesse ; je voudrais... Avec plaisir, enchanté, merci, etc.</p> <p><b>Savoirs sociolinguistiques :</b> Savoir se débrouiller en ville, planifier ses achats, organiser sa journée, planifier un itinéraire</p>	<p>Révision et approfondissement de la maîtrise de savoirs :</p> <p>Demander et donner des informations</p> <p>Exprimer une préférence</p> <p>Demander et donner son avis</p> <p>Demander et donner un prix</p> <p>Parler de ses achats pour différentes occasions</p>	<p>Je suis respectueux de la propriété des autres.</p> <p>Je suis responsable comme client face aux services demandés</p> <p>Je manifeste du respect pour les commerçants et leur service</p> <p>Je suis un consommateur responsable</p> <p>J'utilise mon argent de poche de manière à ne pas dépenser ce qui n'est pas nécessaire</p> <p>Je participe aux activités de la ville comme un citoyen responsable</p> <p>J'apprécie l'importance de la bonne gestion des finances pour garantir la vie adéquate en famille</p> <p>J'identifie l'importance et le rôle des transports en commun dans la vie quotidienne.</p>	<p>Révision du lexique des commerces en utilisant soit un document oral/ écrit, ou un remue-méninge.</p> <p>Formulation et réponses aux questions sur les services des magasins</p> <p>Expression de l'avis sur les préférences des achats : imaginer la vie d'une mère de famille, d'un chanteur célèbre, d'un journaliste, d'un paysan, etc.</p> <p><b>Tâche :</b> Planification de l'itinéraire d'une journée d'achats en ville</p> <p><b>Tâche :</b> Discussion et prise de décision d'un accord en groupe dans les démarches pour assister à un concert ou un match de foot ou bien pour une activité publique d'une autre nature.</p> <p><b>Projet :</b> Planification de l'itinéraire d'un voyage dans un autre pays. A inclure les</p>	<p>Identifie les endroits de la ville sur un plan, ou un document audiovisuel</p> <p>Exprime à l'oral correctement les mots de la ville</p> <p>Construit des phrases simples pour la localisation des endroits de la ville sur un plan</p> <p>Elabore l'itinéraire d'une personne en ville une journée</p> <p>Présente un jeu de rôle en équipe</p> <p>Remet un document écrit avec l'itinéraire établi</p> <p>Fait une réservation au téléphone pour voyager dans un autre pays</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

		<p>J'apprécie le rôle de l'économie dans une société pacifique.</p> <p>Je prends conscience du besoin d'une gestion efficiente de l'économie familiale pour l'amélioration de la qualité de vie.</p>	<p>moyens de transport, les réservations, les itinéraires, les activités, les achats, la communication avec sa famille, la relation avec les natifs.</p> <p>Jeux de localisation : par deux, indications données à l'autre pour trouver un endroit sur une carte- jeu du cache-cache (principe de la bataille navale mais avec les lieux dans la ville) : Compréhension orale ou écrite sur le commerce équitable</p>	<p>Demande un service à la banque</p> <p>Demande un service en ville à un piéton</p> <p>Localise à l'oral et à l'écrit un endroit</p> <p>Utilise des expressions de politesse quand il interagit avec les autres</p>
<p><b>Services de la ville / du village :</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> <b>Endroits :</b> en ville, en province Services de transport de la ville : prendre le bus, le train, le taxi, etc. Services de téléphonie / bancaires /</p> <p><b>Savoirs socioculturels :</b> Achat de tickets pour un spectacle</p>				<p>Fait l'achat d'un ticket pour un spectacle</p>

#### 4. Le programme d'études de l'Education Diversifiée (IV° cycle)

## Programme d'études du quatrième cycle

### Introduction

C'est à partir de la 10<sup>e</sup> année que les élèves trouvent l'opportunité d'apprendre le français comme langue étrangère afin de se préparer pour réussir au Bac. C'est le moment idéal pour aller un peu plus loin, de découvrir et de vivre une expérience d'apprentissage en équipe. Le travail en classe devient un contact direct avec la langue et la culture francophone.

Le but serait de pouvoir communiquer en français soit à l'oral soit à l'écrit. Le professeur devient un guide, le facilitateur. La motivation vers le français et la francophonie est un atout. Dès le premier contact avec les élèves, le professeur doit parler en français. Introduire les salutations, les consignes de la classe, la date, les questions personnelles, créer une ambiance agréable pour apprendre et partager en français. A ce niveau il est fortement conseillé de créer les normes de classe avec eux.

La division du temps de classe devra être essentielle pour bien profiter du temps et diriger le travail en deux grands axes : le travail de compréhension orale et expression orale et le travail de compréhension et expression écrite à ce niveau. Les étapes en classe, devront aussi contribuer au travail, tout d'abord individuel, systématique, et ordonné. De plus, le travail en petite équipe sera fortement conseillé pour qu'ils puissent partager, découvrir, corriger, collaborer entre eux. L'erreur pourra être découverte en équipe et corrigée.

L'utilisation d'un document déclencheur à l'oral dans chaque séance sera une possibilité pour découvrir la langue et faciliter l'expression orale. L'utilisation des images, petits enregistrements, vidéos (entre 20' et 3 minutes). Tout le matériel de support devra être préparé à l'avance par le professeur, les élèves vont contribuer dans certaines étapes à construire eux-mêmes leur matériel aussi.

**Le lexique** : c'est l'ensemble des mots d'une langue. Il devrait toujours être considéré comme un élément essentiel à apprendre, systématiser, et à réutiliser dans différentes situations en classe soit à l'oral soit à l'écrit. Le travail sur la définition, la famille des mots, la technique pour apprendre le

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

vocabulaire à partir d'exercices créatifs, individuels ou collectifs et le jeu en classe deviennent un outil très important à bien organiser par avance pour faire participer les élèves. Le lexique pourrait être abordé à partir de la définition, les familles de mots, la mnémotechnie, les intrus, les équivalents, les mots familiers, les récits loufoques, etc. A éviter les listes de mots à apprendre par cœur sans situation, sans contexte, sans communication : les mots doivent participer à la production, mobiliser les autres connaissances, servir comme référents et non comme absolus.

**La grammaire en classe** : elle sera mise en contexte, à partir des éléments morphosyntaxiques, mais le traitement et l'utilisation des erreurs commises sont nécessaires, la systématisation de points de grammaire et leur appropriation par les apprenants est nécessaire aussi.

Il faut également tenir compte à la fois de l'intérêt de faire découvrir par l'apprenant lui-même le fonctionnement de la langue et pouvoir en parler. Les erreurs font partie intégrale de l'apprentissage, les activités de grammaire comme les exercices structuraux de substitution, transformation, texte lacunaire, exercices en situation, de reconnaissance, oraux ou écrits font partie du répertoire en classe, à la maison, et il faut surtout tenir compte de bien préciser l'exercice au moment du contrôle écrit, sans abuser de la grammaire.

A éviter la grammaire décontextualisée, isolée, éparpillée et transformée en objectif elle-même. Il faut plutôt travailler sa fonction, son rôle, son service dans la phrase.

Les activités de grammaire sont transversales à toutes les autres activités. La systématisation est également nécessaire mais non prioritaire. Il s'agit d'amener les apprenants à faire le point sur ce qu'ils connaissent du fonctionnement de la langue, d'un fait linguistique, dès lors qu'ils l'ont trouvé dans un document écrit ou audiovisuel. Différents types d'exercices peuvent être utilisés toujours contextualisés pour que la grammaire soit au service de la communication et non le contraire : choix multiple, compléter un tableau synthétique, reformuler des règles découvertes. On peut se servir également de micro-dialogues. Il est possible de faire pratiquer la structure de façon intensive, mais toujours en situation de communication pour permettre la créativité et l'intervention de l'apprenant sur le thème choisi, afin de privilégier l'emploi de la structure à fixer.

**La phonétique** : à ce propos, la correction phonétique est indispensable. Le professeur est censé devenir un modèle et de favoriser la compréhension à partir d'une prononciation claire et fidèle. La phonétique n'est pas un objectif à examiner avec des symboles pour une épreuve (alphabet phonétique international), il s'agit d'un axe transversal qui sera présent dans toutes les expressions en classe, dans chaque exercice, dans les révisions participatives, surtout dans les rituels, où les automatismes deviennent courants.

Il est important de corriger dès le début de l'apprentissage certaines erreurs pour la compréhension avant qu'elles ne soient ancrées. Certaines techniques de correction phonétique permettent d'atténuer ces erreurs de prononciation si jamais elles sont fossilisées. (Cf. Tagliante, C. page 121)

Il est souhaitable que l'enseignant connaisse des techniques et soit conscient des erreurs spécifiques communes aux apprenants, dans notre cas, la langue maternelle l'espagnol, il devra reconnaître les erreurs des hispanophones pour élaborer des exercices adaptés à ces besoins. (Voir annexe)

**Les aspects socioculturels** : la dimension socioculturelle est nécessaire dans la pratique de classe de langue étrangère. Lorsqu'on aborde en classe des documents authentiques, sonores ou visuels et qu'on fait la comparaison entre les cultures, les apprenants vont s'enrichir et vont toujours évoquer leur culture parallèle à la culture étrangère. Le choix de contenus véhiculés par les documents authentiques n'est pas neutre et doit avoir un objectif particulier.

L'enseignant privilégiera ceux qui permettent une démarche analytique, comparative, en veillant à réveiller l'intérêt chez les apprenants. La découverte de l'autre sera l'objet d'un travail de réflexion appréciative et commentée en classe de langue. La culture et la vie en société donnera une valeur importante, une approche interculturelle nécessaire pour reconnaître la culture à partir de thèmes variés : littérature, art, politique, économie, histoire, medias, gastronomie, sports, faits divers, la famille etc.

**A la fin du IV° cycle, les élèves doivent être capables d'atteindre le niveau A2 du CERC :  
Niveau intermédiaire ou de survie : A2.**

COMPETENCE	SAVOIRS FAIRE (CE QUE L'ÉTUDIANT EST CAPABLE DE FAIRE)
Compréhension orale	Comprendre un vocabulaire relatif à la famille / aux achats / à l'environnement proche / au travail Suivre des directives et instructions simples : l'itinéraire (aller d'un point à l'autre) Identifier l'élément principal de nouvelles télévisées, un événement, un accident
Compréhension écrite	Comprendre une lettre personnelle Reconnaître différents types de lettres : demande d'information, commandes, confirmations Comprendre les signes et panneaux courants Comprendre l'information d'une lettre, de brochures publicitaires Comprendre les faits décrits dans des articles informatifs simples Suivre un mode d'emploi Comprendre un règlement rédigé simplement

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p>Expression orale *S'exprimer oralement en continu</p>	<p>Décrire ou présenter des gens          Décrire des conditions de vie          Décrire des activités quotidiennes          Décrire ses goûts          Décrire des lieux          Décrire des choses          Faire la description brève d'un événement          Comparer brièvement des objets          Expliquer pourquoi une chose plait ou déplaît          Exprimer ses opinions          Donner brièvement des justifications          Expliquer ses projets</p>
<p>*Interaction orale</p>	<p>Saluer, présenter, présenter quelqu'un, remercier          Poser des questions          Répondre à des questions          Echanger des idées et des renseignements          Utiliser des formules de politesse simple          Faire / accepter une offre, une invitation, des excuses          Dire ce qu'on aime ou non          Discuter de l'organisation d'une rencontre et de ses préparatifs          Discuter du programme de la soirée ou du week-end          Faire des suggestions et réagir à des propositions          Exprimer son accord ou son désaccord          Donner son avis sur des problèmes pratiques          Demander et fournir des renseignements personnels          Discuter du futur proche          Demander des directives et en donner          Demander son chemin          Expliquer son chemin à l'aide d'une carte</p>

	<p>Acheter des billets  Effectuer des transactions simples  Commander un repas  Commencer, poursuivre et terminer une brève conversation  Attirer l'attention  Indiquer qu'on suit ce qui se dit  Demander de répéter en cas d'incompréhension  Demander la clarification des mots-clés</p>
Expression écrite	<p>Ecrire une lettre personnelle très simple  Exprimer remerciements ou excuses  Ecrire une suite de phrases simples sur sa famille, sur ses conditions de vie, sur sa formation, son travail  Ecrire sur les aspects quotidiens de son environnement  Faire une description brève d'un événement, d'activités passées, d'expériences personnelles.</p>

**EDUCATION DIVERSIFIÉE (IV° cycle)**

Compétences linguistiques IV° cycle		
Compréhension orale et écrite	 Ecouter	<p>Peut comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatif à ce qui concerne de très près (soi-même, sa famille, l'environnement proche, le travail,) Peut saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs</p>
	 Lire	<p>Peut lire des textes courts très simples. Peut trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme des publicités simples (pas trop connotées) des prospectus, des menus et des horaires et peut comprendre des lettres personnelles et simples</p>
Production orale	 S'exprimer oralement en continu	<p>Peut utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples sa famille, d'autres gens, ses conditions de vie, sa formation, et son activité professionnelle actuelle ou récente, son environnement et ses besoins et intérêts particuliers</p>
	 Prendre part à une conversation	<p>Peut communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets et des activités familiales. Peut avoir des échanges très brefs. En règle générale ne peut pas comprendre assez pour poursuivre une conversation.</p>
Production écrite	 Ecrire	<p>Peut écrire des notes, messages simples et courts. Peut écrire une lettre personnelle très simple, par ex. de remerciements. Unifie des structures élémentaires constituées d'expressions mémorisées, de groupes de quelques mots et d'expressions toutes faites afin de communiquer une information limitée dans de situations simples de la vie quotidienne et d'actualité. Il peut relier des groupes de mots avec des connecteurs simples tels que « et », « mais », « parce que »</p>

<b>NIVEAU : 10° ANNEE</b>	<b>Unité 1 : BILAN : UN CITOYEN DU MONDE, QUI SUIS-JE ?</b>
<b>THEMES : bilan des connaissances acquises, citoyen du monde, droits et devoirs.</b>	
<b>Finalité de l'Unité : la reconnaissance de soi-même comme citoyen avec ses droits et devoirs dans une société en développement qui cherche le bien-être et la participation active, solidaire et tolérant envers les autres.</b>	

<b>Compétences linguistiques IV° cycle</b>		
<b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	Peut repérer dans un document l'information demandée concernant différents événements historiques ou présents concernant les droits et les devoirs Peut identifier le lexique concernant les droits et les devoirs des citoyens Peut reconnaître les valeurs de l'être humain dans un document sonore
	 Lire	Peut lire un document concernant les droits et les devoirs de l'être humain Peut lire un document sur les valeurs humaines
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	Peut répondre aux questions simples en relation avec un texte Peut exprimer son accord ou désaccord par rapport aux droits et devoirs du citoyen Peut exprimer ses sentiments et états d'âme
	 Prendre part à une conversation	Peut faire partie d'un dialogue concernant les valeurs et les droits de l'homme Peut poser des questions aux amis sur les problèmes du citoyen actuel
<b>Production écrite</b>	 Écrire	Peut écrire des phrases simples concernant les valeurs, les droits et les devoirs du citoyen Peut écrire un texte simple pour les droits et les devoirs du citoyen Peut écrire sur ses sentiments

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

## Apprentissages individuels et collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Bilan</b> <b>Savoir lexicaux</b> : salutations, présentations : formelle et informelle, manières de prendre congé, mots pour se décrire physiquement et décrire son caractère Les émotions et sentiments Révision du lexique concernant les activités de tous les jours Révision de membres de la famille Révision : les nombres, les jours de la semaine, les mois de l'année, la nationalité, le visage, les couleurs. Révision de notion de francophonie et leur apport.</p> <p><b>Savoirs grammaticaux</b> Révision : interrogations personnelles, la négation ne+v+pas / plus, jamais, Les verbes au présent irrégulier : être, avoir, aller, faire / les verbes réguliers –er / les verbes en –ir : partir, finir, sortir, venir Les adjectifs possessifs les</p>	<p>Saluer et présenter Dire la nationalité Comprendre et se faire comprendre Dire le jour et l'heure Présenter quelqu'un Compter de 70 à 1000 Parler de soi même Parler de ses goûts et préférences Accepter et refuser Parler de ses activités quotidiennes Comprendre et utiliser des mots et expressions d'usage quotidien Communiquer en français Saluer quelqu'un et prendre congé Se présenter, S'exprimer poliment</p> <p>Exprimer ses goûts</p> <p>Exprimer ses sentiments</p> <p>Décrire ses activités</p>	<p>Je suis respectueux envers les différences culturelles</p> <p>Je suis respectueux envers autrui.</p> <p>Je suis respectueux des règles de classe en tant qu'aides à la convivialité.</p> <p>Je manifeste avec mes attitudes et comportement un respect envers le droit à l'apprentissage des autres personnes.</p> <p>Je suis toujours respectueux envers la propriété des autres.</p> <p>Je manifeste mon respect et mon support aux personnes en condition défavorisée</p> <p>J'apprécie mon image corporelle</p> <p>Je reconnais les valeurs des êtres humains dans le monde, la communauté, et</p>	<p>Au début de l'année importance de la sensibilisation de la classe de français de 10<sup>o</sup> année par rapport aux objectifs du niveau et les défis du choix de langue. Présentation par le professeur des objectifs du programme, des normes institutionnelles, du comportement et de l'évaluation. Exemple de travail sur le contrat d'apprentissage en équipes : proposition aux apprenants de proposer les lignes de travail en classe et préparation d'un passeport personnel en français pour faire un suivi du travail en classe : fiche d'identité personnelle / goûts ou préférences / les objectifs personnels / photo /.</p> <p>Technique du passeport de classe : proposition par le professeur de confectionner un passeport original par chaque élève avec sa photo,</p>	<p>Se présente Présente les autres Dit la date Compte de 70 à 100</p> <p>Parle de soi même</p> <p>Parle de ses goûts et préférences</p> <p>Accepte ou refuse des actions diverses</p> <p>Parle des activités quotidiennes</p> <p>Comprend des mots concernant la vie de tous les jours : collège, maison, ville.</p> <p>Lit documents en français et répond aux questions simples</p> <p>Peut décrire une image avec des phrases simples</p> <p>Présente sa famille</p> <p>Présente au grand groupe une situation de rencontre</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p>adjectifs démonstratifs : ce, cette, cet, ces</p> <p>Différences entre singulier et pluriel : c'est, ce sont / noms et adjectifs qualificatifs féminin et masculin, pluriel</p> <p>Révision d'expressions pour exprimer son opinion : d'accord, pas d'accord,</p> <p><b>Savoirs socioculturels :</b> expressions de politesse, utilisation de Tu et Vous, reconnaissance de personnalités du monde qui contribuent avec les valeurs et principes essentiels de l'être humain.</p>	<p>quotidiennes</p> <p>Décrire sa famille et ses copains</p> <p>S'informer</p> <p>Donner des informations</p> <p>Comprendre les faits décrits dans des articles informatifs simples</p> <p>Exprimer son accord ou désaccord</p> <p>Faire la description brève d'un événement</p>	<p>dans mon entourage</p> <p>Je reconnais et participe activement pour la défense et la pratique des valeurs dans ma famille, mon lycée et ma communauté</p> <p>Je suis conscient des besoins actuels de la jeunesse et je participe activement dans différents projets personnels et de la communauté scolaire et proche.</p> <p>Je reconnais et je manifeste mon opinion librement</p> <p>Je participe avec les idées et actions des gens qui contribuent au monde avec les valeurs de la paix, la solidarité, la justice, l'amour, la fraternité, la liberté</p> <p>Je reconnais la valeur sportive et le courage des jeunes sportifs comme modelés de persévérance et lutte</p> <p>Je collabore avec la discipline, et la gestion de</p>	<p>sa fiche d'identité. Ce document peut être construit pour chaque période ou trimestre. Division possible par thèmes, par mois, etc. Travail comme une feuille de route personnelle, possibilité d'obtenir des cachets par semaine sur le passeport à partir des progrès du travail (individuel ou en équipe)</p> <p>Identifier les sons du français oralement et à l'écrit avec le support de documents audiovisuels</p> <p>Corrigée phonétique en classe</p> <p>Reprise, sous forme de jeux de rôles, d'une situation de rencontre informelle ou formelle : par exemple, des amis qui se retrouvent après les vacances et se racontent ce qu'ils ont fait, une interview.</p> <p><b>Projet :</b> préparation d'une vidéo préparée par chaque élève pour se présenter et présenter sa famille et ses goûts et préférences</p>	<p>avec les copains de la classe</p> <p>Crée un texte simple en français</p> <p>Repère des éléments essentiels dans un document sonore</p>
--	--	--	--	--

		<p>classe avec mes copains pour aboutir à nos buts et nos rêves en commun</p> <p>Je m'engage à l'action pour améliorer et contribuer avec la société où il habite, avec la famille et avec les principes comme citoyen</p>	<p>Préparation d'une carte de visite personnelle à l'écrit Réalisation des exercices de systématisation grammaticale individuellement et ensuite correction et partage des résultats en équipes de</p> <p><b>Tâche</b> : préparation d'une brochure pour exprimer ses activités de la semaine et le partager avec son équipe de travail à l'oral en classe. Réalisation du jeu des 7 familles, utilisation des images à décrire, extrait d'un roman qui décrit la famille, jeux de devinettes sur les membres de la famille (ex : il est le frère de mon père, c'est mon....)</p> <p>A partir d'un court texte de compréhension écrite sur la vie quotidienne d'un sportif par exemple, présentation d'une journée particulière pour chacun (heure du réveil, petit-déjeuner etc.) avec toutes les étapes de la journée.</p> <p><b>Projet</b> : <i>Les événements sportifs dans le monde</i> : travail sur différents événements sportifs dans le</p>	<p>Présente des sportifs ou de sports insolites à l'oral ou à l'écrit.</p> <p>Compréhension écrite sur le sport et son rôle dans la société</p> <p>Comprend à l'oral une interview ou une présentation d'un ou d'une sportive de haut niveau</p>
--	--	--	---	--

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

			<p>monde à partir de la préparation d'un journal sportif collectif.</p> <p>À l'aide des documents sonores, visuels et écrits, présentation par l'enseignant des thèmes proposés à la classe.</p> <p>Travail à partir d'images : Descriptions de personnes célèbres, création d'histoires collectives.</p>	
<p><b>Je suis citoyen</b>  <b>Savoirs lexicaux :</b>          Les valeurs personnelles : liberté, justice, paix, amour, solidarité, respect, etc.          Les apports de la Révolution Française à l'humanité : liberté, égalité, fraternité.          Droits et devoirs de l'être humain : Moi, citoyen. Les droits de l'homme, des jeunes, des enfants, des femmes, des animaux.          Convivialité et conflits : moi en famille et avec les copains          Personnalités qui ont contribué à construire la liberté et la paix des pays</p> <p>Événements mondiaux sportifs, politiques,</p>		<p>Je m'engage à respecter les droits et les devoirs comme citoyen du XXI siècle.</p>	<p>Présentation par l'enseignant à la classe d'un document déclencheur sonore, écrit et visuel, sur les valeurs, le concept de citoyen, les droits et devoirs de l'être humain selon la vision de la Déclaration des droits de l'homme et la vision actuelle Individuellement, identification du lexique, découverte du document par des questions à l'oral, et réponses aux exercices proposés.</p> <p>En équipes, comparaison des réponses et élaboration d'un tableau résumé sur le document proposé</p> <p>Explications en phrases simples l'idée centrale du document et autres aspects</p>	<p>Identifie les droits et les devoirs des citoyens actuels</p> <p>Ecrit un tableau à double entrée avec les droits et les devoirs des jeunes d'autrefois et actuels</p> <p>Reconnait des personnages qui ont contribué au pays avec les idées et valeurs de la démocratie, la liberté, la paix entre autres.</p> <p>Rédige une chartre avec quelques droits des jeunes au lycée</p> <p>Enregistre et présente un petit dialogue du groupe de classe à partir du sujet</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p>socio-culturels qui contribuent aux valeurs de l'humanité</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b> Révision des verbes en –er, être, avoir, pronoms personnels sujets, les articles définis, indéfinis, et le genre et le nombre des noms, le genre des adjectifs, la négation, c'est, ce sont, il est /elle est, révision de l'interrogation, révision de verbes en – ir, -ire, -endre, -tre, -faire, pronoms personnels toniques, adjectifs possessifs, démonstratifs, révision présent, futur proche, passé récent.</p> <p><b>Savoirs socio- culturels</b> La Révolution française La Charte des droits de l'homme et du citoyen Relations historiques entre le Costa Rica et la France</p>			<p>importants.</p> <p>A partir d'un travail dirigé par le professeur avec le support d'un court texte de compréhension écrite sur les droits de l'homme, présentation orale pour proposer les droits d'autres groupes : femmes, jeunes, animaux, élèves, professeurs, chauffeurs, parents, frères et sœurs, etc.</p> <p>A partir de textes ou images qui reprennent des valeurs citées (la fraternité, l'égalité, les Droits de l'Homme en général), entreprise d'un travail de réflexion avec les apprenants sur ces valeurs et comment elles sont respectées dans leurs quotidien : rédaction en classe des chartres de respect de ces valeurs, présentation d'un travail original en utilisant des ressources technologiques diverses, panneaux, affiches, publicité, brochures, murs parlants -illustration des posters, -organisation des sur les Droits de l'Homme. Exemple :</p>	<p>proposé par le professeur</p> <p>Exprime à travers un calligramme leurs valeurs</p> <p>Présente le calligramme à la classe</p> <p>Repère sur un document audiovisuel des faits remarquables concernant les droits de l'homme</p> <p>Identifie les mots clés dans un texte concernant les droits et les devoirs des citoyens du XXI<sup>e</sup> siècle</p> <p>Présente l'expo à l'oral</p> <p>Présente à oral les affiches au grand groupe.</p> <p>Lit des documents concernant les valeurs et les défis des êtres humains du XXI<sup>e</sup> siècle.</p> <p>Présente l'expo des affiches avec une fiche de présentation écrite en français</p> <p>Identifie et fait des exercices oraux et écrits concernant la reconnaissance des</p>
---	--	--	---	---

			<p>utilisation d'images qui illustrent une discrimination ou une situation où les Droits de l'Homme ne sont pas respectés pour faire réagir les élèves. (Ex : extraits du film Persépolis), présentation d'un fait divers sur la violence faite aux animaux (ex : le toucan récemment mutilé au CR), images d'animaux maltraités et demande aux élèves de faire des propositions pour éviter ces situations. Demande à chaque élève d'apporter des photos de presse concernant des faits au niveau du pays et ailleurs qui touchent les valeurs, les droits.</p> <p>Présentation une expo-photo en classe où chaque élève devra expliquer avec des phrases simples de quoi il s'agit, et quelle serait la solution ou la recommandation possible.</p> <p><b>Projet : Expo Droits et Devoirs des jeunes du XXI siècle.</b> Préparation des affiches originaux avec du matériel de déchet.</p>	<p>événements présents et passés .et futurs</p>
--	--	--	--	---

<b>NIVEAU : 10 °ANNEE</b>	<b>UNITE 2 : COMMUNIQUER, C'EST À LA MODE !</b>
<b>THEMES : Les médias, la communication</b>	
<b>Finalité de l'Unité : reconnaître l'importance de la communication dans la société actuelle comme moyen de participation dans la communauté.</b>	

<b>Compétences linguistiques IV° cycle</b>		
<b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	Peut repérer les éléments importants dans un document Peut identifier le lexique concernant les médias et la communication Peut reconnaître les actions en relation avec la communication
	 Lire	Peut lire un message publicitaire Peut lire une annonce Peut lire un fait divers Peut lire un message
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	Peut s'exprimer sur les médias Peut s'exprimer pour ou contre l'information dans les médias Peut parler de ses goûts et préférences sur les médias et les outils d'information Peut présenter une publicité
	 Prendre part à une conversation	Peut prendre part à un dialogue, une enquête Peut demander et répondre aux questions diverses Peut répondre à un message
<b>Production écrite</b>	 Écrire	Peut écrire un message simple pour une publicité, une annonce, un titre du journal Peut écrire une carte postale, une lettre, un article de presse simple Peut rédiger un texte simple sur un fait divers ou un événement

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

## Apprentissages individuels et collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Les médias et la communication</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> les médias, internet, la presse écrite, la radio, les nouvelles technologies de la communication, les inventeurs des médias, les professions de la communication, la publicité, les annonces, les petites annonces, l'image, la photo, les réseaux sociaux, les actualités à la télé, les infos, les éditos, le journal intime, la BD, les revues spécialisées, les magazines du monde, les sites web de la francophonie, les moteurs de recherche, les ordinateurs, le téléphone portable, la messagerie de texte, le blog, le chat, le forum, les sms, le journaliste, le téléspectateur, le programme, le guide tv.</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b> Le passé composé Introduction à l'imparfait : être / avoir / aller / faire</p>	<p>Comprendre un document sonore</p> <p>Lire un texte de presse</p> <p>Parler au téléphone</p> <p>Donner une opinion</p> <p>Ecouter et comprendre un extrait de la radio</p> <p>Repérer des événements présents, passés et futurs</p> <p>Décrire un événement</p> <p>Ecrire un message</p> <p>Suivre des instructions</p>	<p>Je suis tolérant envers les autres et leur façon de vivre et de penser</p> <p>Je manifeste la capacité d'agir vis à vis des situations de la vie quotidienne dans les médias</p> <p>Je suis ouvert et responsable à la critique vis à vis du traitement de l'information et la communication à travers les médias</p> <p>Je m'engage et je suis pour la liberté d'expression et la participation des citoyens dans la prise de conscience des faits sociaux</p> <p>Je manifeste mon engagement avec l'utilisation des médias pour la convivialité humaine, en en faisant preuve de tolérance, respect de la liberté et de la justice.</p>	<p>Remue-méninges pour découvrir le lexique concernant les médias, utilisation des images ou des sons comme support.</p> <p>Présentation et identification des médias francophones à partir des logos, images, vidéos.</p> <p>Repérage sur un document sonore des éléments essentiels pour la compréhension</p> <p>Identification des inventeurs de différents moyens de communication : radio, téléphone, photo, internet, ordinateurs, etc.</p> <p><b>Projet :</b> préparation d'une page d'un journal pour la classe en différentes rubriques : fait divers, sports, faits du pays, international, art et culture, BD, petites annonces, l'édito, etc.</p> <p>Organisation de recherches sur internet (en dehors de la classe) pour exposer des</p>	<p>Présente un blog en équipes sur un thème d'intérêt collectif</p> <p>Produit une interview personnelle à un professeur, à un membre de la famille, à un ami en utilisant son portable</p> <p>Explique à l'oral un mode d'emploi d'un outil électronique ou ménager : le portable, la tablette, le mixeur, les micro-ondes, etc.</p> <p>Rédige un article simple pour les jeunes du collège dans des rubriques différentes : sports, cuisine, santé, loisirs, famille, fait divers, science, environnement, etc.</p> <p>Présente à l'oral et à l'écrit une page d'un journal original : nom original, images, titres et sous titres, infos, etc.</p> <p>Crée une publicité originale soit en version papier ou en version numérique, enregistrement sur un sujet lié</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p><b>Savoirs socioculturels :</b>  Les médias dans les pays francophones  Les journaux les plus célèbres du monde  La liberté d'expression  La tolérance et le respect envers autrui</p>			<p>idées nouvelles sur un thème  Travail sur la publicité, analyse critique d'une publicité, débat sur la contamination visuelle dans les villes.  <b>Projet :</b> création d'une publicité (document écrit ou oral)  Travail autour de la presse et l'éducation aux médias (voir le site du CLEMI : <a href="http://www.cleml.org/">http://www.cleml.org/</a>  a.10 Lecture d'articles par exemple les clés de l'actualité « (<a href="http://1jour1actu.com/">http://1jour1actu.com/</a>)  Mise en place d'échange par internet avec des élèves francophones du CR ou d'autres pays.  Utilisation du téléphone portable pour filmer des situations réelles ou jeux de rôle préparés en classe (suggestion)  Préparation d'une exposition/galerie des photos du lycée, les copains, les moments de la journée, les profs et les activités sportives ou culturelles, commenter par la suite aux visiteurs</p>	<p>à la jeunesse</p> <p>Comprend des articles de presse sur des thèmes vus en classe</p> <p>Observe de courtes séquences filmées et répond aux questions simples sur leur contenu.</p> <p>Ecrit un message simple par courrier pour demander un échange entre deux jeunes</p> <p>Parle au téléphone pour demander des renseignements sur un événement en ville</p> <p>Présente une galerie des photos prises au lycée pendant une activité spéciale et explique à la classe.</p>
---	--	--	---	--

<b>NIVEAU : 10 ° ANNEE</b>	<b>UNITE 3 : TOUS ET TOUTES « ECOLOS »</b>
<b>THEMES : écologie, nature, planète terre, environnement, développement.</b>	
<b>Finalité de l'Unité : être engagé avec la protection et la sauvegarde de l'environnement proche pour apprécier et apprendre le respect pour la planète.</b>	

<b>Compétences linguistiques IV° cycle</b>		
<b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	<p>Peut identifier le lexique et les expressions concernant l'environnement et l'écologie</p> <p>Peut repérer dans un document les actions pour la planète</p> <p>Peut reconnaître dans un document audiovisuel différents messages concernant la problématique écologique du pays et du monde</p>
	 Lire	<p>Peut lire un texte simple concernant l'environnement</p> <p>Peut lire un document sur les dégâts de la planète</p> <p>Peut lire un document concernant la vie dans la planète et les actions pour leur protection</p>
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	<p>Peut s'exprimer pour la défense de notre environnement</p> <p>Peut présenter des animaux en voie de disparition</p> <p>Peut expliquer les problèmes de l'environnement dans son lycée et la communauté</p> <p>Peut manifester son accord ou désaccord par rapport aux actions pour le futur de la planète</p>
	 Prendre part à une conversation	<p>Peut demander aux autres leur avis sur la protection de l'environnement</p> <p>Peut partager avec les amis leur avis sur les actions pour la protection de l'environnement</p>
<b>Production écrite</b>	 Écrire	<p>Peut écrire un slogan en faveur de la planète et l'écologie du pays</p> <p>Peut écrire un petit texte sur des animaux en voie de disparition</p> <p>Peut écrire un message pour un organisme qui protège l'environnement</p> <p>Peut écrire des phrases simples pour communiquer ses sentiments face aux problèmes de la planète</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

## Apprentissages individuels et collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Moi citoyen écolo :</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> Ecologie et environnement, la planète terre, la planète bleue, les problèmes de la planète, les causes et conséquences de dégâts. L'effet de serre, la trace de carbone, les ressources naturelles, le problème de l'eau dans la planète.</p> <p>Les animaux et les espèces en voie de disparition.</p> <p>Parcs et réserves dans le monde</p> <p>Les animaux de compagnie : garder, soigner, protéger.</p> <p>Energies alternatives pour le XXI<sup>e</sup> siècle</p> <p>Le recyclage, le traitement de déchets dans la ville La vie en plein air</p>	<p>Décrire un paysage</p> <p>Décrire un animal</p> <p>Comprendre un document oral</p> <p>Lire un document</p> <p>Faire des hypothèses</p> <p>Parler des évènements futurs</p> <p>Attirer l'attention de quelqu'un</p> <p>Faire des appréciations</p> <p>Donner son opinion</p> <p>Repérer sur un texte le lexique clé</p> <p>Manifester son accord ou son désaccord</p>	<p>Je suis respectueux envers les lois de protection à la nature et l'environnement</p> <p>Je m'engage avec les actions pour défendre et protéger la nature et l'environnement</p> <p>Je m'engage pour le bien-être humain et de tous les êtres vivants sur la planète</p> <p>J'entreprends des actions citoyennes individuelles et collectives pour l'environnement</p> <p>Je collabore avec la communauté et je suis un citoyen responsable en faveur de la planète et l'environnement</p>	<p>Identification sur un document sonore des différents sons de la nature</p> <p>Visionnage d'une vidéo ou court métrage sur l'environnement et à partir du contenu le professeur propose une exploitation orale et écrite.</p> <p>Création d'une histoire à partir d'images en relation avec les animaux</p> <p>Découverte des parcs et réserves écologiques dans le monde avec vidéos, images, cartes postales, affiches.</p> <p>Lecture de documents authentiques sur le recyclage, le traitement de déchets (voir des magazines pour adolescents comme : « Sciences et vie junior » ou <a href="http://www.labosvj.fr/">http://www.labosvj.fr/</a>)</p> <p><b>Projet :</b> Préparation d'une vidéo, un blog, ou un wiki sur la protection de l'environnement dans la famille, le quartier ou la</p>	<p>Identifie à l'oral et à l'écrit les éléments présents dans un paysage en utilisant lexique et expression concernant la nature et l'environnement</p> <p>Décrit un animal domestique et sauvage</p> <p>Ecrit des récits simples à partir d'une image</p> <p>Repère des actions futures</p> <p>Rédige des événements au futur</p> <p>Lit des documents et extrait l'information</p> <p>Pose des questions concernant la lecture proposée</p> <p>Présente une vidéo, un blog, un wiki sur la protection de l'environnement dans leur communauté éducative, la famille, le pays, une organisation, ou un programme reconnu</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p>Actions du citoyen écolo</p> <p><b>Savoirs grammaticaux.</b> Futur simple, Hypothèse : si + présent+ futur Interrogations : où, pourquoi, quand, comment, etc.</p> <p>Pronoms relatifs : qui, que, où, dont. La négation : ne+v+pas / jamais / rien / plus / ne+v+ que</p> <p>Expression de la quantité</p>			<p>communauté éducative en collaboration avec d'autres personnes ou programmes.</p> <p>Rédaction d'une charte des jeunes écolos pour le pays et la présenter aux copains du lycée par les moyens disponibles.</p> <p>Travail d'imagination sur la planète dans 100 ans : science-fiction</p> <p>Ecriture d'un texte simple adressé aux enfants (un conte / un récit) avec des animaux en voie de disparition. Possibilités de reproduire en vidéo, power point, ou autres ressources disponibles pour la présentation.</p> <p>Recherche et présentations d'associations qui protègent la planète.</p> <p>Organisation d'un <b>projet</b> de recyclage dans le lycée + campagne sur le recyclage ou de collaboration aux projets déjà existants comme « Bandera Azul »</p>	<p>Rédige un conte simple et le diffuse auprès des écoles de la communauté, sur un site web, ou un blog de la classe</p> <p>Elabore une brochure dirigée aux étudiants du lycée concernant des gestes pour la planète et programmes nationaux qui collaborent avec le thème</p> <p>Crée un conte, un poème, une bande dessinée sur la planète dans 100 ans</p> <p>Visite d'autres classes pour raconter le conte de manière bilingue en utilisant différents supports didactiques</p> <p>Comprend à l'écrit et à l'oral des documents en lien avec la thématique de l'écologie, l'environnement et le développement durable.</p> <p>Produit des affiches autour du recyclage et de l'intérêt de</p>
--	--	--	---	---

			<p>Présentation des objets réalisés avec des matériaux recyclés (cette activité peut être mise en place parallèlement avec le professeur d'arts plastiques)          Une ville écolo : le vélo en ville, les transports en commun : présentations de villes francophones écolos</p> <p>Discussion : objectif Carbone neutre 2021 au Costa Rica</p> <p>Discussion sur les caractéristiques de l'image du Costa Rica à l'étranger : CR « essentiel »</p>	<p>recycler</p> <p>Produit à l'oral et à l'écrit des actions possibles pour l'amélioration de l'environnement</p> <p>Analyse différentes productions orales ou écrites</p> <p>Analyse des vidéos, et documents sur le Costa Rica et sa nature et diversité.</p> <p>Présente un parc ou réserve naturelle en classe et le diffuse auprès des écoles de la communauté, sur un site web ou un blog de la classe</p> <p>Diffuse le thème du Carbone neutre à travers des messages en français</p>
--	--	--	--	---

<b>NIVEAU : 11 °ANNEE</b>	<b>UNITE 1 : A LA DECOUVERTE DU PAYS – PARCOURS TOURISTIQUE</b>
<b>THEMES : Les voyages, le tourisme national, le journal touristique, acheter et vendre un service touristique, projet de voyage</b>	
<b>Finalité de l'Unité : communiquer en français aux autres sur le pays et ses caractéristiques. Entreprendre un projet pour présenter un parcours touristique aux étrangers francophones.</b>	

<b>Compétences linguistiques IV° cycle</b> <b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	Peut repérer lexic et expressions concernant les caractéristiques du pays Peut identifier les noms des lieux et services pour voyager Peut identifier les indications d'un parcours touristique
	 Lire	Peut lire documents concernant les voyages et les parcours touristiques Peut lire des brochures et informations concernant le tourisme du pays et à l'étranger
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	Peut exprimer ses goûts et préférences concernant les voyages et le tourisme national ou à l'étranger Peut parler de son pays et ses caractéristiques
	 Prendre part à une conversation	Peut demander un service Peut dire où il va, et ce dont il a besoin pour accomplir un parcours touristique Peut parler avec ses copains sur ses préférences pour voyager Peut acheter et vendre un objet, un service
<b>Production écrite</b>	 Écrire	Peut écrire un slogan publicitaire pour un service touristique Peut écrire en phrases simples sur les caractéristiques d'un endroit touristique ou un parcours de voyage Peut écrire son journal de voyage

## Apprentissages individuels et collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Découvrir le Costa Rica</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> Généralités du Costa Rica Le Costa Rica, c'est où ?</p> <p>Préparer la découverte de mon pays : type de voyage : naturel, culturel, d'aventure, de montagne, etc.</p> <p>Préparer sa valise : vêtements, accessoires, documents selon le type de voyage</p> <p>Plan : accueil, information, destination, budget. L'itinéraire : transports, repas, hôtels, services, visites</p> <p>Achats et souvenirs</p> <p>Journal de voyage</p> <p>Le transport pour se déplacer dans le pays</p>	<p>Présenter un pays</p> <p>Identifier le lexique</p> <p>Suivre des instructions</p> <p>Décrire un paysage</p> <p>Présenter des activités</p> <p>Donner et demander des renseignements</p> <p>Donner son opinion</p> <p>Présenter un endroit touristique</p> <p>Acheter et vendre</p> <p>Rendre un service</p> <p>Répondre aux questions</p>	<p>Je suis respectueux envers les différences culturelles et je suis respectueux envers autrui.</p> <p>Je suis respectueux des règles de classe en tant qu'aides à la convivialité.</p> <p>Je suis respectueux envers le droit à l'apprentissage des autres personnes.</p> <p>Je suis respectueux envers la propriété des autres.</p> <p>Je suis tolérant envers les habitudes des autres</p> <p>J'offre d'un service responsable et honnête aux autres</p> <p>J'apprécie les apports des touristes aux revenus nationaux</p> <p>Je développe des habitudes de planification et prévision</p>	<p>Déclencheur du sujet : une vidéo sur le pays, des images, un dialogue</p> <p>Remue-méninges sur le lexique concernant la description du pays : première étape, en individuel ; deuxième étape en équipe pour confronter le lexique, et création d'une fiche d'identité du pays en français</p> <p>Lecture du lexique et construction de phrases pour créer un texte en équipes afin de présenter le pays, possibilité d'illustrer le travail en équipe et de le présenter sous forme d'affiche.</p> <p>Présentation d'une carte du pays pour se situer et situer les lieux les plus intéressants du pays pour préparer l'itinéraire de voyage par équipes</p> <p>Reconnaissance des mots et structures pour faire le parcours touristique dans le pays</p> <p>Choix du groupe et description</p>	<p>Identifie le lexique et les expressions pour la présentation du pays</p> <p>Reconnaît les instructions</p> <p>Décrit un paysage</p> <p>Donne des renseignements aux autres</p> <p>Comprend avec un document sonore ou écrit des informations sur le Costa Rica vu par des touristes francophones (chercher un site de voyage ou un blog en ligne.)</p> <p>Présente une synthèse de ces documents à travers un portfolio personnalisé.</p> <p>Présente oralement une affiche à la classe pour distinguer les caractéristiques du pays pour le tourisme national et étranger.</p> <p>Montre à l'oral à l'aide d'une</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p>Les services pour découvrir le pays</p>			<p>de l'endroit qu'ils vont visiter (oral et écrit)</p> <p>Détermination des actions pour préparer la visite</p> <p>Préparation d'une brochure pour présenter son voyage : images, petits textes, sites web, activités, prix, transport, services, etc.</p> <p>Jeux de rôles sur le guide touristique et les voyageurs : dire ce qui leur plaît, ce qu'il n'aiment pas dans un pays ou dans un voyage</p> <p>Les activités à faire au Costa Rica : réservation d'une activité auprès d'une agence de voyage.</p> <p><b>Projet</b> Organisation d'un voyage au Costa Rica de A à Z pour des touristes français : décision de l'itinéraire, choix des hôtels (avec budget qui implique les transports, la nourriture, le logement Compréhension orale sur des situations avec des touristes francophones</p>	<p>carte du pays les lieux le plus importants à visiter ou à découvrir en famille, avec les amis, avec les touristes</p> <p>Présente un mini dictionnaire illustré / audiovisuel concernant les structures et les mots pour faire le parcours touristique</p> <p>Construit des phrases pour déterminer les actions qu'on fait pendant une visite touristique</p> <p>Fait des exercices de compréhension orale et écrite des documents authentiques en relation avec le tourisme et les services essentiels pour faire un séjour au Costa Rica.</p> <p>Présente une brochure soit écrite, soit version numérique destinée aux publics francophones visiteurs du pays</p> <p>Présente un jeu de rôle pour réserver une chambre ou proposer une activité touristique dans une agence de voyage ou par téléphone</p>
--	--	--	--	--

			<p>Mise en place du projet sous forme d'un jeu de rôles où les touristes sont dans une agence de voyage pour demander une proposition afin de connaître le Costa Rica : différentes situations peuvent se présenter à l'agence selon le type de client, destination, goûts, etc.</p> <p>Capacité à reproduire une liste pour préparer ce voyage, les prix, les activités, budget, etc. Présentation à la classe à l'oral et à l'écrit du sujet sur le voyage</p>	<p>Elabore un plan pour organiser un voyage en groupe pendant les vacances au Costa Rica avec des copains francophones qui viennent leur rendre visite pendant 3 semaines</p> <p>Crée un livre de bord avec les rubriques suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-présentation du pays</li> <li>-description du type de voyage à réaliser</li> <li>-description du paysage du pays</li> <li>-conception du plan de voyage</li> <li>-énumération des frais de l'itinéraire</li> </ul> <p>Présente une feuille de route du voyage en racontant les faits les plus remarquables de l'expérience.</p>
--	--	--	--	---

<b>NIVEAU : 11 °ANNEE</b>	<b>UNITE 2 : MOSAÏQUE CULTURELLE</b>
<b>THEMES : les mœurs et habitudes des pays du monde francophone, l'art et la culture du monde dans ses différentes manifestations esthétiques.</b>	
<b>Finalité de l'Unité : promouvoir un espace pour reconnaître les apports d'autres cultures qui nourrissent notre culture et comparer nos mœurs et nos habitudes avec d'autres peuples du monde. Reconnaître les ressemblances et les différences entre les peuples francophones et le nôtre.</b>	

<b>Compétences linguistiques IV° cycle</b> <b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	Peut repérer différentes caractéristiques socio-culturelles dans un document sonore Peut identifier les valeurs de la francophonie et les caractéristiques des gens de la francophonie Peut reconnaître les apports des personnes dans différents domaines de l'art et la culture du monde
	 Lire	Peut lire des textes concernant la culture, les mœurs et habitudes des peuples du monde Peut apprécier dans un texte différentes manifestations esthétiques par rapport aux pays de la francophonie et son propre pays
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	Peut exprimer ses idées sur la vie d'autres peuples et cultures du monde Peut parler de ses goûts et préférences concernant les différents aspects d'un pays et sa culture
	 Prendre part à une conversation	Peut communiquer avec les autres sur différents aspects de la culture et la façon de vivre de son pays et les pays de la francophonie et ailleurs
<b>Production écrite</b>	 Écrire	Peut écrire un texte simple sur son pays, et comparer avec les autres pays francophones Peut écrire une comparaison

---

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

## Apprentissages individuels et collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>La culture : moyen d'expression des peuples</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> Les beaux-arts francophones : peinture, danse, musique, architecture, sculpture (représentants et œuvres)</p> <p>Littérature francophone pour la jeunesse : Poésie Contes ou récits Écrivains et romans célèbres Le monde du cinéma et de la BD</p> <p>Gastronomie : apport de la cuisine française et des plats de la cuisine francophone</p> <p>Événements culturels : Journée de la Francophonie, Festival de Cannes, Fête de la Musique, Noël, la galette des Rois, Pâques, le poisson d'avril, le jour du travail, la fête des mères, etc.</p> <p><b>Savoirs grammaticaux :</b> révision de l'expression au</p>	<p>Décrire oralement et à l'écrit des objets, des lieux, des personnes</p> <p>Décrire brièvement à l'écrit un tableau, un paysage, une œuvre d'art</p> <p>Situer dans le temps et l'espace objets, personnes, lieux</p> <p>Donner son opinion sur une œuvre d'art</p> <p>Décrire un tableau, une photo</p> <p>Reformuler avec ses propres mots</p> <p>Savoir s'approprier des informations trouvées sur internet</p> <p>Exprimer ses sentiments par rapport aux différentes manifestations esthétiques</p> <p>Répondre à des questions</p>	<p>Je mets en valeur ma culture et celle des autres</p> <p>Je suis respectueux des coutumes et façons de vivre d'autres personnes dans le monde</p> <p>J'apprécie les bonnes mœurs et celles des autres</p> <p>Je suis un citoyen participatif, actif, et responsable du bien-être de ma famille, de mes amis et de mon entourage</p>	<p>Création d'une ambiance propice au thème de la culture avec des images, affiches, ou photos</p> <p>Acrostiche à partir du mot « culture » en individuel puis en équipes pour arriver à en avoir un exemple par équipe</p> <p>Présentation d'une vidéo ou d'images concernant les manifestations de l'art et chaque élève va choisir une image selon sa préférence. Appropriation de cette image et ce genre artistique par les apprenants pour faire un parcours complet pendant l'unité de travail</p> <p><b>Projet :</b> création d'un portfolio / un blog / un site / une vidéo : des arts selon un thème choisi : littérature / architecture / sculpture / peinture / musique</p>	<p>Prépare un quizz oral et /ou écrit sur des artistes francophones mondialement connus avec l'aide d'images ou de pistes audio</p> <p>Analyse d'un tableau, d'une photo à l'oral ou à l'écrit : réutilisation du vocabulaire</p> <p>Fait la description d'un tableau, un paysage ou un chef d'œuvre à partir d'une présentation des images</p> <p>Présente oralement au groupe un blog ou un site web dédié aux beaux-arts les musées du monde et les œuvres, les artistes modernes</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p>passé</p> <p>Utilisation des temps composés et du conditionnel présent</p> <p>Révision de prépositions et adverbess de lieu</p> <p>Révision des possessifs</p> <p>Révision des comparatifs</p>		<p>Je manifeste une sensibilisation devant les manifestations esthétiques dans mon pays et le monde entier</p> <p>Je suis respectueux des œuvres artistiques préparées par mes copains</p> <p>Je collabore avec les activités artistiques de mon lycée.</p> <p>Je prends conscience avec mes copains des valeurs que l'art et la culture transmettent aux jeunes citoyens actuels</p>	<p>/ cinéma / théâtre / personnages célèbres / chef d'œuvre / musées. Construction du portfolio avec des images, messages, photos, leurs sentiments, enquêtes, etc.</p> <p><b>Tâche :</b> Choix de musées dans des grandes villes francophones et recherche des sites internet de chaque musée.</p> <p>Choix de l'un d'entre eux et préparation d'une petite présentation, fiche descriptive du musée.</p> <p><b>Projet :</b> l'Expo Art Francophone : recherche sur des artistes québécois, belges, suisses, français, antillais, africains et leurs œuvres (Exemple : description d'une</p>	<p>Elabore avec les copains de la classe un musée vivant : représentation de personnages, œuvres qui sont dans un musée du monde</p> <p>Décrit à son choix une peinture à son gout</p> <p>Présente un inventeur célèbre, ou un objet qui a marqué un changement pour l'humanité</p> <p>Fait des exercices de compréhension écrite de lecture concernant la culture francophone dans ses différentes manifestations</p> <p>Fait des exercices de compréhension de lecture personnalisés selon le roman</p> <p>Observe et répond à une série de questions sur un court métrage concernant la vie des artistes, films célèbres, festivals cinéma, afin de repérer les idées principales, les personnages, description, couleurs, environnement, caractère, etc.</p> <p>Elabore une brochure destinée à l'expo art francophone de</p>
---	--	---	---	---

		<p>peinture de Magritte, imagination de la vie des personnages, analyse de la composition de la peinture, les couleurs etc.) Préparation de l'expo-art en classe pendant la semaine de la francophonie ou la semaine des cultures au lycée. Création d'une brochure de la visite à l'expo art francophone Préparation d'un blog en français sur l'expo art pour le mettre sur le site web du lycée</p> <p>Lecture d'extraits de romans accessibles (ex : le début de l'Étranger de Camus, poèmes de Prévert : donner quelques pistes d'analyse littéraire)</p> <p>La bande dessinée dans le monde francophone La tradition du conte (Afrique) (Québec) Lecture de bandes dessinées puis réalisation d'une BD avec les élèves</p> <p>Sensibilisation à la gastronomie de la Francophonie (la cuisine française, la cuisine antillaise, les plats typiques des différents pays francophones) Préparation en équipes d'une</p>	<p>l'année</p> <p>Prépare et présente oralement au groupe un blog concernant les artistes costariciens en français et qui ont été reconnus en France et ailleurs</p> <p>Présente à l'écrit ou à l'oral un auteur francophone</p> <p>Découvre la BD francophone en lecture individuelle et en tandems avec un guide de lecture dirigée sur le message, les personnages, le sujet, etc.</p> <p>Présente à l'oral et à l'écrit sa recette favorite costaricienne et internationale : création d'un programme de TV / un vidéo / un livre de recettes francophones etc.</p>
--	--	---	---

			<p>recette de cuisine francophone et partager en classe comme un festival de la gastronomie.</p> <p>Etablissement d'un calendrier avec d'autres fêtes de la Francophonie et comparaison avec leur calendrier. Elaborer pour chaque date un événement à discuter en classe, animation et décor. Possibilité d'avoir coin calendrier en classe, ou établissement d'un calendrier dans le cahier avec les dates et les caractéristiques les plus remarquables de la célébration.</p>	
--	--	--	---	--

<b>NIVEAU : 11 °ANNEE</b>	<b>UNITE 3 : L'AVENIR EST À NOUS !</b>
<b>THEMES : citoyen du XXI° siècle, la famille, les études, les projets, les problèmes de la société actuelle, les découvertes scientifiques</b>	
<b>Finalité de l'Unité : Reconnaître les valeurs de la famille et la vie en société pour devenir un citoyen productif et inséré dans un monde et un pays en voie de développement.</b>	

<b>Compétences linguistiques IV° cycle</b> <b>Compréhension orale et écrite</b>	 Écouter	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut repérer sur un document les différents mots et expressions de la famille et leurs caractéristiques personnelles et formes de vie</li> <li>Peut reconnaître différents problèmes de la société actuelle</li> <li>Peut identifier les apports de l'éducation et les valeurs de l'étude et la formation</li> </ul>
	 Lire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut lire des documents sur différents thèmes concernant la vie en famille, les problèmes de la société actuelle, les apports scientifiques et la vie en famille</li> </ul>
<b>Production orale</b>	 S'exprimer oralement en continu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut exprimer son opinion sur la vie en famille et les problèmes de la société actuelle</li> <li>Peut dire quels sont les apports de la science à la qualité de vie actuelle</li> <li>Peut s'exprimer sur la famille, les amis, la vie au lycée, ses projets et plans futurs</li> </ul>
	 Prendre part à une conversation	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut raconter ses projets aux autres</li> <li>Peut demander aux autres leur avis sur un événement</li> <li>Peut présenter sa famille</li> <li>Peut présenter un fait de société actuelle</li> </ul>
<b>Production écrite</b>	 Écrire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut écrire un texte concernant sa famille</li> <li>Peut écrire un message pour annoncer un fait de famille, un événement de société, un avis, etc.</li> <li>Peut écrire une lettre à une université pour demander l'information nécessaire</li> <li>Peut remplir des formulaires différents</li> </ul>

---

"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".

## Apprentissages individuels et collectifs à atteindre :

Savoirs Savoirs conceptuels	Savoir-faire Procédés	Savoir être Savoir apprendre	Suggestions de stratégies d'apprentissage et médiation pédagogique	Suggestions de stratégies d'évaluation
<p><b>Moi citoyen du XXI<sup>e</sup> siècle</b></p> <p><b>Savoirs lexicaux :</b> La famille du XXI<sup>e</sup> siècle Révision du vocabulaire de la famille</p> <p>Etudier et travailler : les nouveaux métiers et professions, les études hors du pays, les valeurs de l'enseignement et la formation dans différents domaines, le c la lettre professionnelle,</p> <p>L'habitat : la maison en ville, hors de la ville, l'appartement,</p> <p>L'économie actuelle : la crise agroalimentaire</p> <p>Les transports : avantages et nouveautés, problèmes de transport en ville ou ailleurs, la sécurité des citoyens</p> <p>La vie politique dans le monde</p> <p>L'immigration, le racisme et la xénophobie</p>	<p>Réviser le vocabulaire de la famille, les professions, les métiers.</p> <p>Décrire la maison</p> <p>Décrire sa chambre</p> <p>Parler de sa famille et celle des autres</p>	<p>J'apprécie l'apport de tout travailleur au développement du pays.</p> <p>Je suis engagé avec mes concitoyens pour trouver des solutions dans la mesure du possible aux réalités d'immigration et de pauvreté à partir de l'action communautaire</p> <p>Je suis respectueux des actions institutionnelles pour protéger nos intérêts, et notre avenir</p> <p>Je suis engagé comme un citoyen collaborateur, participatif et défenseur des institutions du pays</p> <p>Je suis engagé avec mes copains et ma famille pour améliorer mes propres compétences personnelles et professionnelles avec la conscience du besoin d'apprentissage permanent</p>	<p>Présentation des documents sonores ou écrits en classe pour sensibiliser et produire le déclencheur sur le sujet de la famille</p> <p>Révision du lexique concernant la famille à partir des jeux de mots, repérage sur un texte ou document sonore, des photos de famille, etc.</p> <p>Présentation de la famille, description de la maison, présentation de sa chambre aux autres</p> <p>Comparaison des activités de la famille costaricienne et la famille dans un contexte francophone</p> <p>Préparation et présentation d'une affiche / cartes postales /</p>	<p>Repère sur un document sonore les membres de la famille et leurs activités</p> <p>Présente des familles célèbres à l'oral et à l'écrit</p> <p>Dessine la maison de ses rêves et la présente à la classe</p> <p>Présente sa chambre à l'écrit et ensuite à l'oral en équipe de classe</p> <p>Découvre le design pour la maison : à l'aide des photos, de catalogues, tendances en architecture actuellement : description de maison, parler de sa maison idéale, la dessiner et la présenter à la classe</p> <p>Compare la vie actuelle dans sa famille et celles d'autres pays avec des images avec des phrases simples</p> <p>Prépare et présente une affiche ou un mur créatif en</p>

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

<p>Médecine, science et technologie : découvertes / apports au développement humain.</p>	<p>Poser des questions</p> <p>Répondre à des questions</p> <p>Échanger des idées et des renseignements</p> <p>Écrire une suite de phrases simples ; sur sa famille, sur ses conditions de vie, sur sa formation, son travail</p> <p>Écrire sur les aspects quotidiens de son environnement</p> <p>Faire une description brève d'un événement, d'activités passées,</p>		<p>photos / petits messages dans la classe et dans le lycée concernant les valeurs de la famille actuelle chez nous et ailleurs</p> <p>Identification des professions et métiers avec l'aide des documents ou images diverses</p> <p>Description de différentes professions actuelles, et les nouvelles professions du XXI<sup>e</sup> siècle avec le support de documents audiovisuels, textes, et images.</p> <p>Recherche d'informations sur les études dans les différents pays francophones : lecture individuelle et en équipes sur des actions de coopération avec la France (le programme des assistants, Campus France : voir avec l'IFAC)</p> <p>Recherche d'un appartement avec des petites annonces dans différentes villes francophones et préparation</p>	<p>classe pour faire reconnaître les valeurs et les antivaluers de la société actuelle</p> <p>Crée un pense-bête pour les copains de la classe avec un message écrit concernant les valeurs de la société dont ils rêvent</p> <p>Identifie la profession idéale pour chaque élève dans la classe afin de permettre une recherche sur cette profession</p> <p>Organise et présente la « Foire Professionnelle » en collaboration avec autres disciplines si possible.</p> <p>Effectue une recherche sur les professions qui sont à la mode ou bien celles qui n'existent pas dans le pays et qu'il voudrait connaître : utilise le portfolio pour préparer un dossier original des professions.</p> <p>Présente au grand groupe sa recherche avec une fiche écrite et une photo de support Elabore une petite annonce pour chercher un appartement ou une maison</p>
--	--	--	---	---

		<p>d'un jeu de rôle pour louer / acheter un appartement Préparation de son CV en français</p> <p>Préparation d'une lettre formelle pour demander un emploi ou une information sur une bourse à l'étranger</p> <p>Compréhension orale de témoignages d'immigrés africains en France ou ailleurs à partir de documents sonores ou visuels.</p> <p>Compréhensions écrite et orale sur les énergies renouvelables, le débat autour du nucléaire, la crise de l'agroalimentaire à partir des infos et vidéos</p> <p>Compréhension de documents écrits ou audiovisuels concernant les nouvelles technologies, les avancées de la médecine, et la science du XXI<sup>e</sup> siècle</p>	<p>Rédige un mél (e-mail) pour répondre à une annonce de location d'appartement</p> <p>Crée et présente un jeu de rôle entre le client et le vendeur des immeubles</p> <p>Rédige son CV</p> <p>Présente à l'écrit et à l'oral des possibilités pour étudier à l'étranger : quel pays, quelle filière, combien cela coûterait etc.</p> <p>Rédige une lettre formelle Prépare d'un dossier de candidature à une bourse ou des études supérieures</p>
--	--	--	--

## ANNEXES



## 1. La pédagogie du projet

La méthodologie préconisée dans ce document est basée sur la pédagogie du projet, laquelle a été mise en place afin de motiver les apprenants à travailler en langue étrangère, en partant de leurs intérêts et de leurs besoins.

Dans la vie, on apprend de différentes manières et on réalise des projets, tels que : faire un gâteau, préparer une salade ou cultiver une fleur, ces exemples peuvent être considérés comme **des projets**. Cette nouvelle pédagogie peut être utile à l'enseignant lors de l'exploitation d'un sujet quelconque.

Sous le guidage attentif de l'enseignant, le déroulement **d'un projet** en groupe ou individuel comprend quatre étapes séquentielles, qui permettent un suivi personnalisé et effectif des progrès et des adaptations.

### Le projet

D'après, Nezahat Tepedelenli<sup>22</sup>, « Rousseau et Montaigne sont considérés comme les précurseurs du concept projet car ils disaient qu'il fallait laisser découvrir l'enfant par lui-même au lieu de lui transmettre le savoir ».

C'est en Belgique que l'apprentissage par projet est apparu pour la première fois et dans les années 80, il a commencé à être utilisé au Québec et depuis les années 90, il est en vogue au Canada.

Au Costa Rica, il faut donc envisager des projets « contextualisés » (« tropicalisés ») qui soient en rapport direct avec le vécu quotidien des apprenants. Il est certes important d'ouvrir l'esprit et le sens critique aux autres cultures, en l'occurrence, les cultures francophones, mais ceci en parallèle avec sa propre culture, sans notion de préjugé.

On peut donc définir la pédagogie du projet comme : « une démarche d'enseignement/apprentissage qui permet à l'élève de réaliser un projet concret en développant sa créativité et respectant son style d'apprentissage »<sup>23</sup>. Cette démarche peut varier selon la réalité de la classe : niveau de langue, âge, intérêt des apprenants. Elle est divisée en quatre étapes qui sont :

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

**I° étape** : Inquiétude et recherche

**II° étape** : Organisation et prévision

**III° étape** : Structure et aménagement

**IV° étape** : Production et présentation

**I° étape** : Inquiétude et recherche

- ✓ On cherche l'information qui doit être sélectionnée.
- ✓ On retient celle qui est utile à la planification du projet.
- ✓ C'est le moment où l'on établit les objectifs à réussir et le produit à attendre.
- ✓ Recherche d'informations de la part des apprenants
- ✓ Informations désordonnées
- ✓ Déclencheur
- ✓ L'enseignant fait sa propre recherche
- ✓ L'apprenant est rassuré par le professeur.
- ✓ Le professeur l'accompagne et lui donne une certaine liberté.
- ✓ Cet accompagnement doit permettre à l'apprenant de reprendre le travail s'il y a un changement ou un virage des objectifs ou des procédés.

**II° étape** : Organisation et prévision

- ✓ On organise les informations recueillies et les étapes du projet avec les responsables du travail.
- ✓ Qui fait quoi ? Quelles tâches à faire ? Qui va les faire ?
- ✓ Nomination du coordinateur de chaque groupe.
- ✓ On établit « le cahier des charges »

**III° étape : Structure et aménagement**

- ✓ Le projet mène à l'exécution d'un processus
- ✓ Guidée par l'enseignant, l'équipe développe petit à petit l'objectif et obtient les premiers résultats.
- ✓ On fait une meilleure sélection de l'information recueillie et on la structure.
- ✓ Pas à pas, l'équipe développe l'objectif et obtient les premiers résultats.
- ✓ L'équipe doit commencer à en tirer des conclusions.
- ✓ Elle doit aussi arranger ses découvertes et structurer le produit.

**IV° étape : Production et présentation**

- ✓ Lorsqu'on commence un projet, on pense à un produit fini : un exposé, une présentation orale, un objet, un chef d'œuvre, etc.
- ✓ Après avoir suivi le processus, l'équipe obtient des résultats ; ceux-ci ont été structurés en vue de les offrir aux camarades.
- ✓ Les activités de clôture du projet peuvent être : un collage, une pièce de théâtre, une pièce musicale, un compte rendu écrit, un guide, une proposition pour résoudre un problème, une brochure, etc.

**L'approche en collaboration et en coopération**

Etant donné que tous les étudiants travaillent en vue d'avoir un produit final, l'approche en collaboration et en coopération revêtent une importance significative : chacun des intégrants doit accomplir une tâche tout en jouant un rôle déterminant, que ce soit en réalisant un travail spécifique ou en faisant en commun toutes les tâches demandées, on aboutira à des résultats attendus.

L'apprentissage dans une ambiance de collaboration et de coopération vise la recherche d'espaces où le développement d'habiletés individuelles et du groupe sont possibles. C'est à partir d'échanges entre les étudiants et lors de l'exploration de nouveaux savoirs, que chacun devient responsable tantôt de son propre apprentissage, comme de celui des autres membres du groupe.

L'ambiance de collaboration et de coopération prépare l'étudiant à :

- ✓ Assumer et accomplir les engagements du groupe.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

- ✓ Aider autrui et solliciter l'aide quand il en aura besoin.
- ✓ Accepter le point de vue de ses camarades.
- ✓ Découvrir des solutions au profit de son groupe
- ✓ Argumenter ses idées.
- ✓ Accepter les observations des autres.
- ✓ Reconnaître les opinions d'autrui.
- ✓ Mettre ses capacités à la disposition de ses camarades.

## 2. La place de la phonétique dans le cours de FLE

### Les erreurs plus communes des apprenants en FLE

Tout apprenant de français langue étrangère commet des erreurs lors de son apprentissage. Si ces erreurs sont constructives et permettent une progression par leur compréhension et leur correction, elles peuvent néanmoins être handicapantes pour une communication aisée. Selon les langues d'origine des apprenants, les erreurs seront différentes. Celles-ci ont en effet un rapport avec la construction syntaxique, lexicale, phonologique de la langue maternelle sans oublier les interférences d'une ou plusieurs langues. ([www.edufle.net](http://www.edufle.net))

Pour dédramatiser la phonétique en classe de FLE, il convient de mener une réflexion sur les raisons d'être de la compétence phonologique et sur son importance pour la communication. En amont, des bases théoriques et méthodologiques doivent être acquises pour une meilleure mise en œuvre des activités. Celles-ci, ludiques le plus souvent, constituent un appel à l'imagination de l'enseignant, une invitation au plaisir d'enseigner la phonétique.

Résumé de l'article Phonétique et Cadre Commun : propositions pour un cours de FLE<sup>24</sup>

On y trouve quelques propositions d'activités :

- ✓ Activités de prosodie

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

- ✓ Activités sur les phonèmes
- ✓ Activités de production
- ✓ Activités mettant en œuvre des stratégies de compensation

« Redonner à la phonétique la place qu'elle a souvent perdu dans les cours c'est avant tout lui redonner son sens et sa justification. Tout apprenant conscient de son importance dans la communication, que ce soit en réception ou en production »

### Phonétique

TYPE D'ERREUR DES APPRENANTS HISPANOPHONES	EXEMPLE D'ERREUR
Prononciation [o] ouvert au lieu de [o] fermé	
Le son [y]	Prononcé comme [i] ou [u]
L'archiphonème [OE]	Prononcé comme [O] ou [E]
Les voyelles nasales	Articulées comme une voyelle + n
La semi-voyelle [j]	Confondue avec la consonne "y" ou "ll" de l'espagnol
Le son [v]	Confondu avec [b]
Le son [z]	Confondu avec [s]
Le son "ch" [tʃ]	Confondu avec le "ch" espagnol
Le son [ʒ]	Confondu avec [z] ou [ʃ]
Le son [R]	Confondu avec [g]

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

**Sons à travailler particulièrement**

TYPE D'ERREUR	EXEMPLE D'ERREUR	CONSTRUCTION CORRECTE
[y]	[tu] [ti]	[ty]
[z]	[waso]	[wazo]
Sons nasaux (tous)		

**Lecture**

TYPE D'ERREUR	EXEMPLE D'ERREUR	CONSTRUCTION CORRECTE
Liaison avec le -h aspiré	Le -z haricots	Les haricots
Liaison avec -et	Toi et-elle	Toi et elle
Les mots avec -y	Pays avec -a	Pays avec -e
Difficultés avec le rythme et l'intonation du français		

**Erreurs typiques de l'oral :**

TYPE D'ERREUR	EXEMPLE D'ERREUR	CONSTRUCTION CORRECTE
Absence de -pas	Je ne suis d'accord	Je ne suis pas d'accord
Utilisation de -oui par -si à la forme négative	-Tu ne viens pas ? - Oui	-Tu ne viens pas ? -Si

**Orthographe :**

TYPE D'ERREUR	EXEMPLE D'ERREUR	CONSTRUCTION CORRECTE
Utilisation incorrecte des accents	Fênetre, je parlé, l'élève	Fenêtre, je parle, l'élève
Accord du participe passé	Elle est allé/ Marie et sa mère sont allé	Elle est allée / Marie et sa mère sont allées
Absence de l'apostrophe	Le enfant	L'enfant
Graphies des voyelles	"ai, "ei"	"e"
Graphies des voyelles	"o"	"au"
Graphies des voyelles	"e"	"eu"
Doubles consonnes		
Graphies des consonnes	Confusion entre "b" et "v"	
Graphies des consonnes	"j" à la place de "g"	

## GLOSSAIRE FLE

**Approche actionnelle** : considère qu'un apprenant agit, accomplit des actions dans la langue cible, en réalisant des tâches langagières et communicatives

**Approche communicative** : vers le début des années 1970, en réaction contre la méthodologie audio-orale et la première génération des méthodes audiovisuelles, on voit émerger une méthodologie de la communication, appelée par la suite « approche communicative ». L'analyse des besoins des apprenants détermine le contenu du cours. Les compétences à acquérir en fonction de ces besoins sont répertoriées puis travaillées en situation, en prenant en compte tous les aspects qui y sont, linguistiques, extralinguistiques, contextuels. On cherche à faire acquérir une compétence linguistique à travers le communicatif et on met l'accent sur la centration de l'enseignement sur l'apprenant : celui-ci est responsable de son apprentissage.

**Capacité** : (synonyme de Savoir-faire) : pouvoir d'accomplir un acte, de produire un comportement ou un ensemble de comportements adéquats dans une situation donnée. Capacité intellectuelle ou pouvoir d'accomplir un acte, de produire un comportement.

**Capacité langagière** : ensemble de compétences qui définit la capacité d'un individu à utiliser la langue dans des buts communicatifs variés.

**Compétence** : ensemble des connaissances des capacités et des stratégies qui peuvent être mises en œuvre pour communiquer. Aptitude reconnue à pouvoir (savoir-faire) produire telle ou telle conduite. En linguistique, le terme se réfère à une capacité sous-jacente opposée à la performance, qui est la manifestation langagière de la compétence. Cette distinction est apparue dans les travaux de Chomsky. Ensemble des comportements potentiels (affectifs, cognitifs, et psychomoteurs) qui permettent à un individu d'exercer efficacement une activité généralement considérée comme complexe, elle englobe des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être.

**Compétence linguistique** : capacité de faire des phrases en concordance avec les règles d'une langue et discerner les phrases bien ou mal formées dans cette langue. Christine Tagliante (2008), parle de deux types de compétences : **Les compétences actives** : production orale et production écrite **Les compétences passives** : compréhension de l'oral et compréhension des écrits

**Critère** : capacité ou propriété d'après lequel/laquelle on porte une mesure ou une appréciation sur une performance

**Elève** : individu en situation d'apprentissage dans une classe.

**Examen** : procédé qui sert à évaluer le niveau de compétences d'un individu par moyen de l'administration de tests écrits ou oraux, dont le résultat serait une moyenne pour avoir accès à un établissement scolaire, un niveau de formation.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

**Epreuve** : partie d'un examen ou d'un test qui correspond à une compétence de la langue : épreuve d'expression orale, de compréhension orale, de compréhension écrite, ou de l'expression écrite.

**Indicateur d'acquisition** : élément significatif, repérable dans un ensemble de données, permettant d'évaluer une situation, un processus, un produit... Un indicateur est en principe toujours référé à un critère.

**Interaction** : les activités interactives, l'utilisation de la langue joue un rôle pour le locuteur et l'auditeur ou destinataire, avec un ou quelques interlocuteurs avec l'idée de construire ensemble un discours où il y ait un sens concret, et un niveau de coopération entre les individus.

**Performance** : production observable

**Savoirs** : ensemble des connaissances et des compétences acquises par l'apprenant

**Savoir-dire** : transfert entre le savoir et le savoir-faire

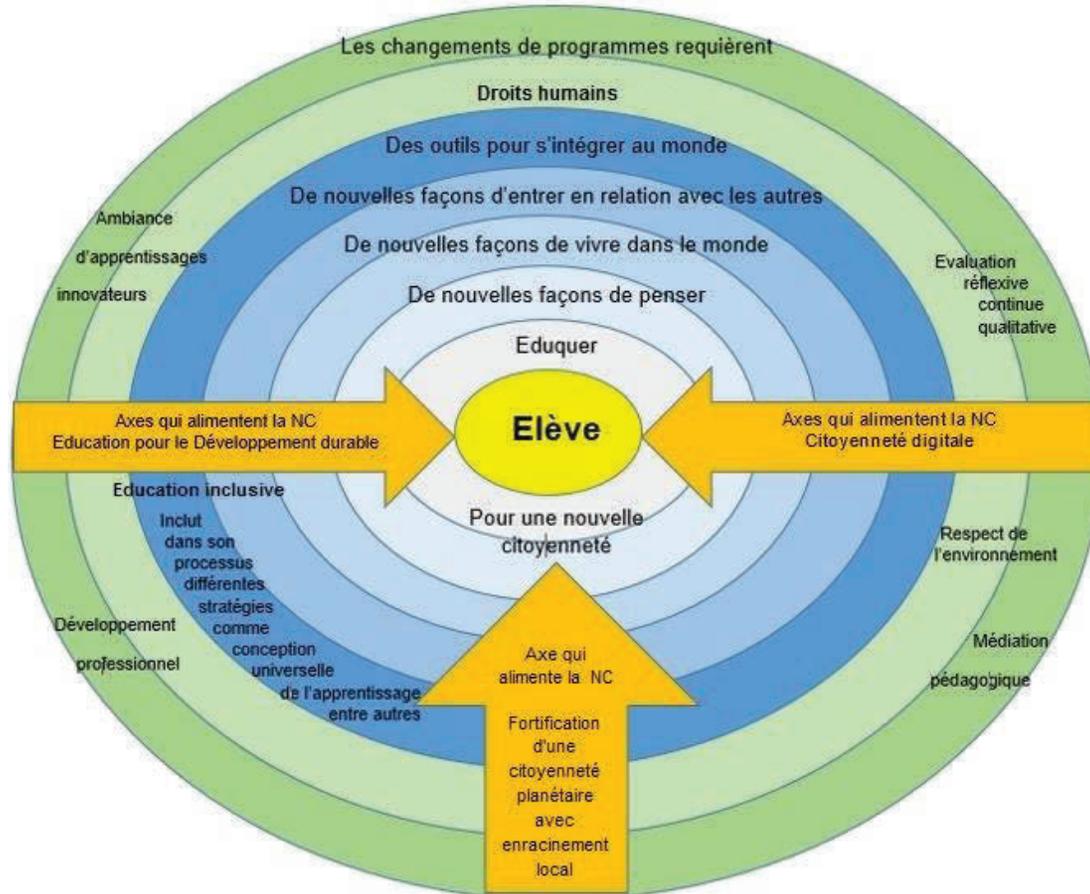
**Savoir-être** : se rapporte aux taxonomies des domaines affectifs et psychomoteurs (voir les taxonomies de Burs, Hainaut, Harrow, Krathwhol, Senipson, Valette)

**Savoir-faire** : se rapporte aux taxonomies du domaine cognitif (Bloom, Burns, Cazden, Foley, Gagné, Guilford, Klopfer, Moore et Kennedy, Palkiewicz, Piaget, Valette).

**Stratégie** : tout agencement organisé d'opérations choisies par une personne pour accomplir une tâche langagière.

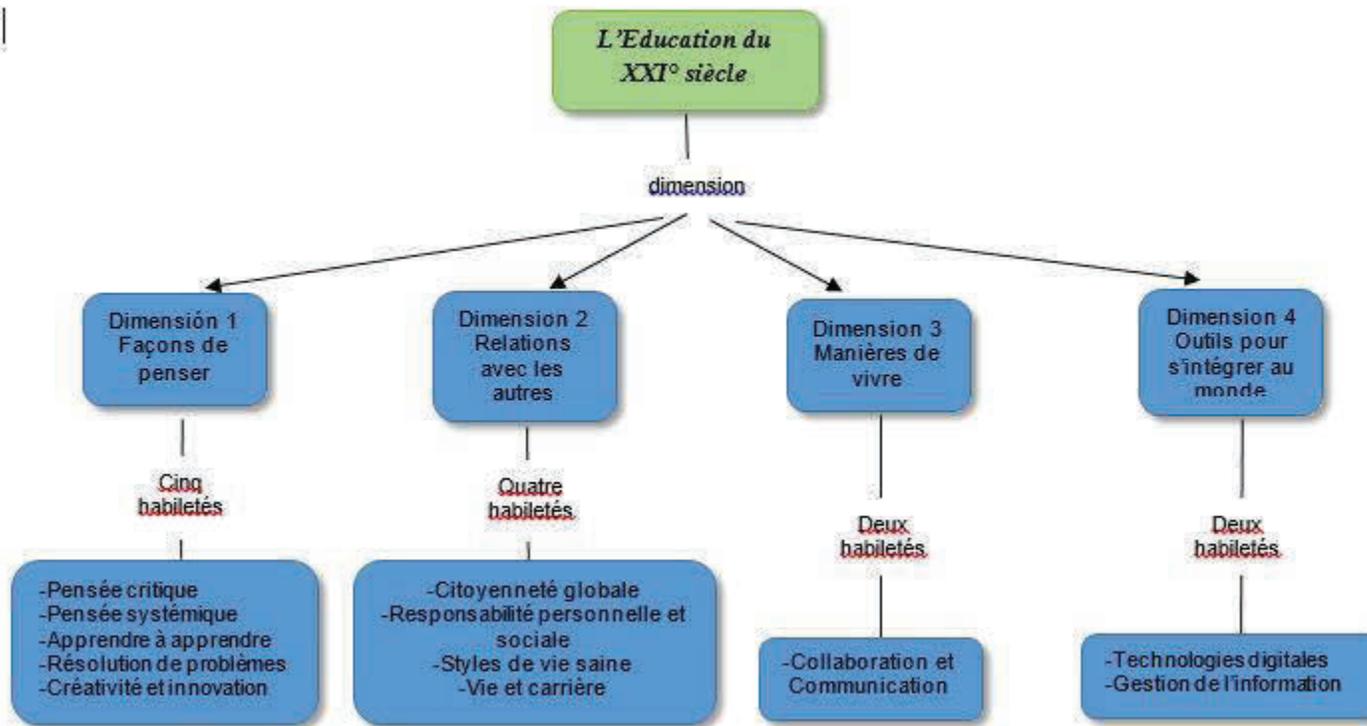
**Tâche** : problème langagier à résoudre

## AXES DE L'ÉDUCATION DE LA NOUVELLE CITOYENNETÉ



MEP 2015

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*



MEP 2015

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

## BIBLIOGRAPHIE

- Alliance Française de Paris-Île-de-France. (2008). *Référentiel pour le Cadre Européen Commun*. CLE international.
- Barth, B. M. (4ème trimestre 1985). Jérôme Bruner et l'innovation pédagogique. *Communication et langages*(66), págs. 46-58. doi:doi : 10.3406/colan.1985.3656
- Barthélemy, F. (2007). *Professeur de FLE : historique, enjeux et perspectives*. Paris: Hachette.
- Beacco, J.-C. (2007). *L'approche par compétence dans l'enseignement des langues*. . Didier.
- Bérard, E. (1991). *L'approche communicative, théorie et pratique*. Paris: CLE International.
- Bertocchini, P., & Constanzo, E. (2008). *Manuel de formation pratique*. Paris: CLE International.
- Bourguignon, C. (2009). L'apprentissage des langues par l'action. En *L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues* . Paris: Edition Maison des langues.
- Bourguignon, C. (2010). *Pour Enseigner les Langues avec le CECRL, clés et conseils*. Paris: Delagrave Edition.
- Brown, A. L., & Campione, J. C. (1990). Brown J.C, Campione J. C. ( 1999 ) CommunitiesCommunities of learning and thinking, or a context by any other name. *Contributions to human development* , 21, págs. 108-126.
- Comblain, A., & Rondal, J. A. (2001). *Apprendre les langues. Où, quand, comment ?* Bruxelles: Mardaga.
- Conseil de l'Europe. (2001). *Cadre Commun européen de référence pour les langues Etrangères*. Paris.
- Conseil de l'Europe. (2005). *Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo: El indicador europeo de Competencia Lingüística*. .
- Consejo Superior de Educación. C.S.E. (2008). *El centro educativo de calidad como eje de la educación costarricense. Política educativa. Acuerdo 02-43-08*.
- Courtillon, J. (2001). *Elaborer un cours de FLE*. Hachette.
- de Lansheere, G. (2002). *Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation* (2° ed.). Paris: Presses Universitaires de France.
- Defays, J. M. (2003). *Le Français, langue étrangère et seconde*. Belgique: Mardaga.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

- Dehaene, S. (Ed.). (2001). *Apprendre à lire : des sciences cognitives* (Odile Jacob ed.). Paris.
- Denyer, M. (2009). La perspective actionnelle du Cadre européen commun de référence et ses répercussions dans l'enseignement des langues. En *L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues*. Paris: Diffusion.
- Division des politiques linguistiques . (2004). *Un référentiel du niveau B2 pour le français*. Strasbourg: Didier.
- Division des politiques Linguistiques Strasbourg. (2005). *Cadre Européen Commun de référence pour les langues*. Paris: Didier.
- Jakobson, R. (1976). *Six leçons sur le son et le sens*. Paris: Les éditions de minuit.
- Mangiante, J. M., & Parpette, C. (2004). *Le Français sur objectif Spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Paris: Hachette.
- Ministerio de Educación Pública . (2015). *Educar para una nueva ciudadanía. Orientaciones estratégicas* . San José: M.E.P.
- Ministerio de Educación Pública. (2005). *Programa de estudio. Francés*. San José: M.E.P.
- Ministerio de Educación Pública. (2009). *Reglamento de evaluación de los aprendizajes*. San José: M.E.P.
- Ministerio de Educación Pública. . (1994). *Política Educativa hacia el siglo XXI*. San José: M.E.P.
- O'Neil, C. (1993). *L'enfant et l'enseignement des langues étrangères*. Paris: Hatier.
- Denyer, Monique. (2009) *Peut-on parler de tâche Notes prises lors de l'atelier présenté à l'occasion de la Rencontre FLE*. Institut Français de Barcelone, Espagne.
- Porcher, L., & Groux, D. (2003). *L'apprentissage précoce des langues*. Paris: PUF.
- Puren ,C. ( 1998 ). *Historie des méthodologies*. Paris : Paris : Nathan-CLE international.
- Référentiel de programmes pour l'Alliance française* . (2008). Paris: CLE International.
- Robert, J. P., Rosen, E., & Reinhart, C. (2011). *Faire la classe de FLE : une approche actionnelle et pragmatique*. Paris: Hachette.
- Santamaría, M. A. (2006). *Cómo evaluar aprendizajes en el aula?* . San José: EUNED.

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

Tagliante, C. (1991). *L'évaluation*. Paris: CLE International.

Tagliante, C. (2005). *L'évaluation et le cadre européen commun*. CLE International .

Tagliante, C. (2006). *La classe de langue*. CLE International .

Tepedelenli, N. (2003). Une approche métodologique récente dans l'enseignement / apprentissage des langues : apprentissage par projet(s). *Dialnet*, págs. 743-746. Obtenido de [dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/1011647.pdf](http://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/1011647.pdf)

Vanthier, H. (2009). *L'enseignement aux enfants en classe de langues*. Paris: CLE international.

Veltcheff, C., & Hilton, S. (2003). *L'évaluation en FLE*. Hachette.

Veltcheff, C., & Hilton, S. (2003). *L'évaluation en FLE*. Paris: Hachette.

Vigotsky, L. S. (2001). *Psicología pedagógica: un curso breve*. Buenos Aires, Argentina: Editorial Aique.

Weiss, F. (1983). *Jeux et activités communicatives dans la classe de langue*. Paris: Hachette.

**SITOGRAFIE**

<http://www.christianpuren.com>

<http://www.unesco.org/>

<http://www.aede-france.org/Zay-Ecole-Inclusion.html>

<http://www.ciep.fr/>

<http://www.lepointdufle.net/>

<http://asl.univ-montp3.fr/UE11/sborghino.pdf>

<http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/evaluation-fle/>

[www.google.com/#q=evaluation+fle](http://www.google.com/#q=evaluation+fle)

<http://insuf-fle.hautetfort.com/archive/2010/09/24/l-evaluation-en-fle-trois-phases-determinantes-pour-l-appren.html>

[www.edu.uwo.ca/.../delfdalf/.../Le%20CEFRL%20le](http://www.edu.uwo.ca/.../delfdalf/.../Le%20CEFRL%20le)

<http://www.francaisfacile.com/test-de-niveau-francais.php>

[http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre1\\_fr.asp](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre1_fr.asp)

<http://1jour1actu.com/>

<http://www.labosvj.fr/>

<http://www.summamas.com/revista/99>

[http://www.cogsci.ucsd.edu/~deak/classes/EDS115/brown\\_campione2\\_ps.pdf](http://www.cogsci.ucsd.edu/~deak/classes/EDS115/brown_campione2_ps.pdf)

## Remerciements

*Nous tenons à remercier la participation très active, coopérative, enthousiaste et professionnelle de toute l'équipe de collègues tout au long du processus du programme.*

*A tous ceux qui ont partagé leurs idées et du matériel de support au cours d'heures de discussion et de réflexion en équipe.*

*Aux experts qui ont beaucoup contribué avec leurs apports très ponctuels, et une lecture minutieuse du programme.*

Costa Rica: pays observateur de l'organisation internationale de la francophonie depuis 2014

[www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)



---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

**AUTORIDADES MINISTERIO DE EDUCACIÓN PÚBLICA**

Dra. Sonia Marta Mora E.	<b>Ministra.</b>
Dra. Alicia Vargas Porras.	<b>Viceministra Académica.</b>
Msc. Marco Tulio Fallas D.	<b>Viceministro Administrativo.</b>
Dr. Miguel Gutiérrez R:	<b>Viceministro de Planificación.</b>
Msc. Rosa Carranza R.	<b>Directora Dirección Curricular.</b>
Msc. Rigoberto Corrales Zúñiga.	<b>Jefe de Departamento de Tercer Ciclo y Educación Diversificada.</b>

**Comisión Redactora:**

MPsc. Eugenia Rodriguez G.	<b>Asesora Nacional de Francés Tercer Ciclo y Educación Diversificada.</b>
Lic. Luis Diego González.	<b>Profesor de francés. Liceo Julio Acosta.</b>
MA. María Gabriela Vargas	<b>Universidad Nacional. Programa Pricopi.</b>
Mlle. Maud Le Chartier.	<b>Institut Français pour l'Amérique Centrale (IFAC).</b>
Lic. Béatrice Passot.	<b>Professeure FLE .</b>

**Participación y colaboración especial de:** Licda Marielos Sánchez A. Ex Asesora Nacional de francés.

M. Christian Puren. Universidad de St Etienne. Francia.

M. Jean Claude Peronnet. IFAC. Costa Rica .

## COMISIÓN NACIONAL DE PROGRAMAS DE ESTUDIO. EQUIPO VALIDADOR.

INSTITUCION	REPRESENTANTE
Universidad de Costa Rica	Ana C Agüero Ileana Arias Renato Ulloa Alfonso Naranjo Nixa Bonilla
Universidad Nacional Proyecto Profe CIDE	Jorge Pablo Barth María Gabriela Vargas Milena Montoya
Universidad Estatal a Distancia	Amalia Chaves
Universidad de La Salle	Anthony Cartín
Ministerio de Educación Pública Asesoras de Evaluación de la DGEC	Guiselle Zúñiga Carolina Chacón
Asociación costarricense de profesores de francés (ACOPROF)	Aldo Gullock G Esteban Alvarado Anthony Cartín
Instituto Francés para América Central. IFAC / Embajada de Francia Revisión Lingüística	Maud Le Chartier / Jean Claude Peronnet  Béatrice Passot B
Ministerio de Educación Pública Docentes de secundaria en servicio	Diana Cárdenas P - <b>Liceo de Orosi.</b> Vanessa León. - <b>CTP Puriscal</b> Carlos Luis Hernández - <b>CTP Granadilla.</b> Yessenia Bermúdez - <b>Liceo de Atenas</b> Marcela Ortiz - <b>Liceo Carrillos de Poas</b> Gustavo Castillo - <b>Liceo de Tarrazú</b> Eduardo Umaña <b>Liceo Mauro Fernández.</b> Vivian Hernández - <b>Liceo de San Pablo</b> Luis Diego González - <b>Instituto Julio Acosta</b>

---

*"Eduquer pour une nouvelle citoyenneté".*

- 
- <sup>1</sup> Ministerio de Educación Pública. Política Educativa hacia el siglo XXI, p. 1.
- <sup>2</sup> Mep. Op. cit.pag 31
- <sup>3</sup> Loi 2160. La Gaceta 223.
- <sup>4</sup> Barth, B.M. (1985) Jérôme Bruner et l'innovation pédagogique dans *Communication et langages*
- <sup>5</sup> Délégation générale à la langue française et aux langues de France. L'intercompréhension. Références. 2015.
- <sup>6</sup> <http://www.unesco.org/>
- <sup>7</sup> Zarate, Geneviève (2004) *Représentations de l'étranger et didactique des langues*
- <sup>8</sup> On distingue plusieurs types de compétences : fonctionnelle, communicative, discursive, pragmatique, linguistique, stratégique, socioculturelle.
- <sup>9</sup> Chapitre 4 CERC "Approche retenue " .pag 15
- <sup>10</sup> CERC,pag.17 ,18
- <sup>11</sup> Vertcheff Caroline. (2003). L'évaluation en FLE. Pag 9-10
- <sup>12</sup> de Landsheere Gilbert (2002). *Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation*.
- <sup>13</sup> Landsheere. Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation. P 299.
- <sup>14</sup> Tagliante,C La classe de langue. p. 35.
- <sup>15</sup> Tagliante.C. L'évaluation. p.28.
- <sup>16</sup> Au niveau du CERC il n'existe pas d'objectifs opérationnels directement évaluables. On sait qu'on va être évalué sur la façon dont on effectue la tâche demandée.
- <sup>17</sup> Astolfi, J.P. (2001) L'erreur, un outil pour enseigner
- <sup>18</sup> [www.ciep.fr](http://www.ciep.fr)
- <sup>19</sup> CERCL,p 85-86
- <sup>20</sup> Tagliante.Christine L'évaluation et le Cadre européen commun.
- <sup>21</sup> Référentiel pour le CECL. Alliance Française. Cle International. (2008)
- <sup>22</sup> Tepedelenli, N. (2003) Une approche méthodologique récente dans l'enseignement/apprentissage des langues : apprentissage par projet(s)
- <sup>23</sup>. Tepedelenli, N. (2003) *op cit*.
- <sup>24</sup> <http://gerflint.fr/Base/Espagne1/parizet.pdf>



